

ORIGINALE INSTRUKTIONER - ifølge direktiv 2006/42/EF, bilag I 1.7.4.1

INSTRUKTIONSBOG

Vibro Crop
Vibro Crop Intelli
Rækkerenser

Indhold

1 GENEREL INFORMATION

Bemærkning til ejeren	1-1
Anvendelsesformål	1-4
Forbudt anvendelse	1-4
Elektromagnetisk kompatibilitet (EMC)	1-4
Instruktionsbogens omfang og påkrævet uddannelsesniveau	1-5
Produktidentifikationsnummer (PIN)	1-6
Produktidentifikation	1-7
Opbevaringsrum til instruktionsbog på maskinen	1-7
Redskabsretning	1-8
Redskabskomponenter	1-9

2 SIKKERHEDSINFORMATION

Sikkerhedsregler og definitioner på sikkerhedserklæringer	2-1
Generelle anbefalinger	2-2
Illustrationer	2-3
Lokale forpligtelser	2-3
Forebyggelse af brand eller eksplosion	2-3
Sundhedsskadelige kemikalier	2-4
Sikker opstart af redskabet	2-4
Kørsel på offentlig vej	2-5
Sikker betjening af redskabet	2-7
Vedligeholdelse	2-8
Personlige værnemidler (PPE)	2-9
Sikkerhedskrav til hydrauliksystemer og -komponenter - hydrauliksystemer	2-9
Støjemission	2-10
Redskabets stabilitet	2-11
Økologi og miljø	2-12
Sikkerhedsskilte	2-13

3 INSTRUMENTER OG BETJENINGSGREB

Information

Driftsprincipper	3-1
------------------------	-----

4 BETJENINGSINSTRUKTIONER

Opstart af enheden

Valg af traktor	4-1
Kontroller før brug	4-2

Start af enheden

Tilslutning på traktoren	4-3
Hydraulikforbindelser til Vibro Crop Intelli	4-6
Hydraulikforbindelser til Vibro Crop	4-6

Parkering af enheden

Afbrydelse og parkering	4-7
-------------------------------	-----

5 TRANSPORTFUNKTIONER

Transport på offentlig vej

Transportstilling	5-1
Transport på offentlige veje	5-2

Fragt

Løft af redskabet	5-4
Transport pr. palle	5-6

6 DRIFTSFUNKTIONER

Generel information

Arbejdsposition	6-1
Justering af arbejdsafsnit	6-3
Justering af arbejdsdybde	6-4
Hydraulisk justering	6-5
Justering af hydraulikblok	6-5
Justering af driftstilstand	6-6
Justering af olieflow	6-6
Arbejde i marken - Vibro Crop Intelli	6-7
Arbejde i marken - Vibro Crop	6-9
Justering af afstand mellem tænderne og beskyttelsesafskærmningerne	6-10
Justering af stabiliseringsskiverne	6-11
Kamerastyring	6-12
Læsning af FS såmaskinen	6-13
Tænder (Vibro Crop-tænder til sårbare afgrøder)	6-14

7 VEDLIGEHOLDELSE

Generel information

Generelt	7-1
Tilspændingsmoment	7-3
Tilspændingsmoment for klasse 12.9	7-6
Væsker og smøremidler	7-6

Planlægning af vedligeholdelse

Oversigt	7-7
----------------	-----

efter de første 10 timer

Møtrikker og bolte	7-7
--------------------------	-----

For hver 100 timer

100 timer, smørenipler.....	7-8
Møtrikker og bolte	7-10

Hvert sjette år

Hydraulikslanger.....	7-11
-----------------------	------

Opbevaring

Højtryksrensning	7-12
Service ved sæsonens afslutning	7-13
Bestilling af dele og/eller ekstraudstyr og / eller tilbehør	7-14

8 FEJLFINDING

Fejlkodeløsning

Fejlfinding.....	8-1
------------------	-----

9 SPECIFIKATIONER

Tekniske data.....	9-1
Væsker og smøremidler	9-3

10 TILBEHØR

Sektionsstyreenheder (GPS-system)	10-1
Belysningssæt til kamera (samlet xenon-lygtesæt)	10-2
Adapter til lygtesæt	10-2
Ekstern videomonitor	10-3
Bagerste harve	10-3
FS såmaskine	10-3
Sæt til belastningsregistrering	10-4
Sensorer for magasiniveau	10-4
Hjul	10-4
Splitterkabel og sensorer	10-5
Forbindelseskabel	10-7
Adapterkabel til strømforsyning	10-7

11 FORMULARER OG DEKLARATIONER

EU-overensstemmelseserklæring	11-1
-------------------------------------	------

1 - GENEREL INFORMATION

Bemærkning til ejeren

Denne instruktionsbog er udarbejdet for at hjælpe dig til at bruge den rette fremgangsmåde ved tilkørsel, kørsel, betjening, justering og vedligeholdelse af dit nye redskab.

Dette redskab er konstrueret til at give maksimal ydelse, økonomi og nem betjening under meget forskellige driftsforhold.

Før leveringen er dit redskab blevet omhyggeligt kontrolleret både på fabrikken og af din forhandler for at sikre, at du modtager det i optimal tilstand. For at opretholde denne tilstand og sikre fejlfri drift er det vigtigt at udføre de rutineeftersyn, der er beskrevet i denne instruktionsbog, med de anbefalede intervaller.

Læs denne instruktionsbog omhyggeligt (især kapitel 2 med sikkerhedsoplysninger), og opbevar instruktionsbogen et hensigtsmæssigt sted med henblik på fremtidig brug. Anvend IKKE dette redskab - og tillad heller ikke andre personer at anvende eller udføre service på dette, før du, eller disse personer, har læst denne instruktionsbog. Læs instruktionsbogen nu, så sparer du tid og besvær senere. Mangel på relevant viden kan medføre ulykker. Brug kun uddannede førere, som du ved kan betjene og servicere dette redskab korrekt og sikkert. Kontakt din forhandler for at få hjælp til at give dine førere den relevante oplæring. Kontakt din forhandler for yderligere eksemplarer eller andre sprogversioner af instruktionsbogen.

Hvis du på noget tidspunkt har brug for vejledning omkring dit redskab, er din autoriserede forhandler klar til at hjælpe dig. Han har fabrikstrænet personale, originale reservedele og det nødvendige udstyr til at kunne opfylde alle dine behov for service.

NB: Dette redskab er udviklet og konstrueret i henhold til de europæiske direktiver 2006/42/EF og 2014/30/EU. Benyt altid originale KONGSKILDE reservedele eller dele, der som minimum har samme kvalitet, driftssikkerhed og funktion i forbindelse med vedligeholdelse og reparation af redskabet. Udfør ikke ændringer af redskabet uden skriftlig tilladelse fra producenten. Manglende overholdelse af dette vil ophæve producentens ansvar.

Kontrollér den lokale lovgivning før kørsel på offentlig vej med redskabet.

Når du bruger udskifteligt redskab, skal du sørge for at redskabet er CE-godkendt.

Da denne publikation bliver distribueret gennem hele vores internationale netværk, kan det illustrerede redskab, hvad enten det er standard eller tilbehør, variere, alt efter hvilket land redskabet skal bruges i. Konfigurationer med lave specifikationer, valgt af kunden, kan afvige fra de angivne specifikationer.

Adskillige figurer i denne instruktionsbog viser sikkerhedsafskærmning eller ekstra afskærmning, som er et lovkrav i visse lande, åben eller fjernet, for bedre at kunne illustrere en særlig funktion eller justering. Redskabet må ikke benyttes i denne tilstand. Af hensyn til sikkerheden skal du sikre, at samtlige afskærmninger er lukkede eller anbragt korrekt inden du tager redskabet i brug.

ASSISTANCE TIL EJEREN

Vi ved KONGSKILDE og din KONGSKILDE forhandler ønsker, at du opnår fuld tilfredshed med din investering. Normalt håndterer din forhandlers serviceafdeling eventuelle problemer med dit redskab. Nogle gange kan der dog opstå misforståelser. Hvis problemet ikke er blevet løst på tilfredsstillende måde, anbefaler vi, at du kontakter lederen af den lokale forhandler, forklarer problemet og anmoder om hjælp til at løse det. Hvis der er behov for supplerende service, har din forhandler direkte adgang til den lokale serviceafdeling.

FABRIKKENS POLITIK

Det er vores virksomhedspolitik at foretage stadige forbedringer og retten til at foretage ændringer af design og specifikationer til enhver tid og uden varsel forbeholdes uden forpligtelse til at ombygge tidligere byggede enheder.

Alle data i denne håndbog er med forbehold for produktionsvariationer. Oplysningerne i denne instruktionsbog gives på grundlag af de oplysninger, der var tilgængelige på det tidspunkt, instruktionsbogen blev skrevet. Indstillinger, procedurer og andre elementer kan blive ændret. Disse ændringer kan påvirke den service, der gives til redskabet. Mål- og vægtangivelser er omtrentlige, og illustrationerne viser ikke nødvendigvis redskabet med standardudstyr. Kontakt din forhandler vedrørende nøjagtige oplysninger om det enkelte redskab. Sørg for, at du har fået de nyeste og fulde oplysninger fra forhandleren, før du påbegynder et arbejde.

TILBEHØR OG EKSTRAUDSTYR

Dit redskab er designet til brug med en lang række afgrøder og under forskellige betingelser. I nogle tilfælde kan det dog være nødvendigt at montere ekstraudstyr for at forbedre redskabets ydeevne. Der findes en liste over dette ekstraudstyr i afsnittet "Tilbehør" i denne brugervejledning. Brug kun tilbehør, som er beregnet til dit redskab.

RESERVEDELE OG TILBEHØR

Originale KONGSKILDE reservedele og tilbehør er specielt designet til KONGSKILDE redskaber.

Det understreges, at "uoriginale" reservedele og udstyr ikke er hverken undersøgt eller godkendt af KONGSKILDE. Montering og brug af sådanne produkter kan have negativ effekt på redskabets konstruktionskarakteristika og således bringe dets sikkerhed i fare. KONGSKILDE kan ikke gøres ansvarlig for eventuelle skader, der opstår som følge af brug af "uoriginale" reservedele og tilbehør.

Henvend dig udelukkende til den autoriserede forhandler vedrørende bestilling af originale KONGSKILDE reservedele. Disse dele er omfattet af garantien og vil sikre dig maksimalt udbytte.

Se i reservedelskataloget eller besøg KONGSKILDE portalen for at finde reservedele til dit redskab.

Når du bestiller reservedele, skal du altid angive modellen og serienummeret, som er trykt på PIN-skiltet (produktidentifikationsnummer).

SMØREMIDLER

Din forhandler sælger et udvalg af smøremidler med specialformel baseret på egne motorspecifikationer.

Anbefalede smøremidler til dit redskab er anført i kapitlet om vedligeholdelse.

GARANTI

Dit redskab er dækket af garanti i henhold til gældende lovgivning, hvor du bor, og den salgskontrakt, der er indgået med forhandleren, som har solgt redskabet. Der gælder imidlertid ingen garanti, hvis redskabet ikke er blevet brugt, justeret og vedligeholdt i henhold til instruktionsbogens forskrifter.

Det er ikke tilladt at udføre ændringer på redskabet, medmindre ændringerne er blevet godkendt skriftligt af en KONGSKILDE repræsentant.

RENGØRING AF DIT REDSKAB

Når du bruger en højtryksrenser, må du ikke stå for tæt på redskabet, og du skal undgå at rette strålen mod elektroniske komponenter, elektriske forbindelser, udluftningsstudser, pakninger, påfyldningsdæksler, osv..

Rengør kun instruktionsmærkaterne med en blød klud, vand og en mild sæbeopløsning. Anvend IKKE opløsningsmidler, benzin eller andre skrappe kemikalier til rengøring af mærkater. Mærkater kunne blive fjernet eller beskadiget.

AFMONTERING ELLER OPHUGNING

Når redskabet tages ud af drift, fordi det er beskadiget, så det ikke kan betale sig at reparere det, eller hvis det har nået enden af sin levetid, skal adskillelse og/eller genindvinding af komponenter altid udføres af en uddannet tekniker ifølge serviceanvisningerne og i overensstemmelse med lokale love og bestemmelser.

Anvendelsesformål

KONGSKILDE redskabet kan kun udføre det sædvanlige arbejde i landbruget. Slut kun redskabet til en traktor, der svarer til specifikationerne på redskabet, og som er lovlig at bruge.

Redskabet med rullerensere til er udviklet til arbejde i landbruget. Slut kun redskabet til landbrugstraktorer og kør med det hydrauliske og elektriske system på landbrugstraktoren.

Redskabet er kun beregnet til at arbejde jorden mellem rækkeafgrøder som f.eks. majs og sukkerroer for at kunne rense på mekaniske måde mellem rækkerne.

Redskabet er en bagmonteret rullerenser til afgrøde, der er monteret på en skifteramme med parallelogramside, designet til mekanisk rensning af afgrøderække. De nye

intelligente løsninger sikrer øget kapacitet, præcision og brugervenlighed.

Redskabet justeres automatisk i løbet af arbejdet i marken grundet skifterammen i siden, der kontrolleres af kameraet. Redskabet finder frem til og følger rækkerne i marken og justerer sig selv, når kameraet er aktivt. Disse løsninger gør det muligt at øge den maksimale arbejds-hastighed op til **10 km/h (6.2 mph)**.

Arbejdet skal ske under rimelige forhold eller grundig landbrugskendskab og godkendt drift på en normal dyrkning, der har en rimelig forlængelse uden fremmedlegemer og lignende. Redskabets arbejdspræstationer vil afhænge af afgrøden, markens beskaffenhed, terrænet og endelig vejret.

Forbudt anvendelse

NB: BRUG IKKE dette redskab til andre formål end dem, der er angivet af producenten (som beskrevet i denne instruktionsbog, vist på mærkater eller i anden produktsikkerhedsoplysning, der leveres med redskabet). Disse oplysningskilder definerer den tilsigtede anvendelse af redskabet.

Brug ikke dette redskab til:

1. For at udføre andet arbejde end landbrugsarbejde ud fra mekanisk række rengøring af afgrøde.
2. Hvis du ikke har læst denne brugervejledning.
3. Hvis du ikke har lært redskabets sammensætning og anvendelse.

Hvis du bruger enheden på anden måde end den tilsigtede, KONGSKILDE og/eller deres repræsentanter

vil ikke være ansvarlige for nogen medfølgende skader. I disse tilfælde er ejeren/brugeren alene ansvarlig for redskabets brug, transport, vedligeholdelse, reparationer osv.

Enhver og alle overtrædelser af fabrikantkrav og gældende lovmæssige bestemmelser, samt udførelsen af alle ændringer på redskabets opbygning uden opnåelse af forudgående godkendelse fra fabrikanten og brug af andre reservedele end de originale, betragtes som brug af enheden, som ikke stemmer overens med kravene, og vil medføre et ansvarsfraskrivelse fra KONGSKILDE med hensyn til skaderne.

Elektromagnetisk kompatibilitet (EMC)

Denne maskine overholder nøje de europæiske bestemmelser om elektro-magnetiske emissioner. Der kan dog opstå interferens som følge af tilsluttet udstyr, som ikke nødvendigvis opfylder de påkrævede standarder. Da en sådan interferens kan resultere i alvorlige funktionsfejl på enheden og/eller skabe farlige situationer, skal du være opmærksom på følgende:

- Sørg for, at al ikke-- KONGSKILDE udstyr, der er monteret på maskinen, bærer CE-mærket.
- Den maksimale effekt fra radiokommunikationsudstyr (radio, telefoner osv.) må ikke overstige de grænser, som er angivet af de nationale myndigheder i det land, hvor maskinen anvendes.
- Det elektromagnetiske felt, som dannes af det tilsluttede system, må ikke på noget tidspunkt eller i noget punkt overstige **24 V/m** i nærheden af elektroniske komponenter.

Ved manglende overholdelse af disse regler ophæves KONGSKILDE garantien.

Instruktionsbogens omfang og påkrævet uddannelsesniveau

Introduktion til denne instruktionsbog

Denne instruktionsbog indeholder oplysninger om brugen af din KONGSKILDE maskine, som den er tiltænkt og under de forhold, der er forudset af KONGSKILDE ved normal drift og rutinemæssig service og vedligeholdelse.

Denne instruktionsbog indeholder ikke alle oplysninger vedrørende regelmæssig service, ændring og reparation, der skal udføres af professionelt servicepersonale. I forbindelse med nogle af de disse aktiviteter kan der være behov for værkstedsfaciliteter, tekniske færdigheder og værktøj, som KONGSKILDE ikke leverer sammen med maskinen.

Instruktionsbogen indeholder de afsnit, der ses i indholdsoversigten. Se indekset i slutningen af denne instruktionsbog for at finde specifikke emner om din KONGSKILDE maskine.

Normal drift

Normal drift betyder brug af maskinen til det formål, som KONGSKILDE har tiltænkt den, af en fører, der:

- Kender maskinen og det monterede eller bugserede udstyr
- Overholder de oplysninger om drift og sikker praksis, der er specificeret af KONGSKILDE i denne manual og på skiltene på maskinen

Normal drift inkluderer:

- Klargøring og opbevaring af maskinen
- Påsætning og fjernelse af ballast
- Til- og frakobling af monteret og/eller trukket udstyr
- Justering og indstilling af maskinen og udstyret til specifikke forhold på arbejdsstedet, i marken og/eller afgrøden
- Flytning af komponenter til og fra arbejdspositioner

Rutinemæssig service og vedligeholdelse

Rutinemæssig service og vedligeholdelse er de daglige handlinger, der er nødvendige, for at maskinen kan fungere korrekt. Føreren skal:

- Kende maskinens karakteristika
- Følge anvisningerne vedrørende rutinemæssig vedligeholdelse og sikkerhedsregler som angivet af KONGSKILDE i denne instruktionsbog og på skiltene på maskinen

Rutinemæssig vedligeholdelse kan omfatte:

- Brændstoftilfyldning
- Rengøring
- Vask

- Efterfyldning af væsker
- Smøring
- Udskiftning af driftsmidler såsom pærer

Periodisk service, ændringer og reparation

Periodisk service omfatter handlinger, der er påkrævet for at opnå den forventede levetid på KONGSKILDE maskinen. Disse handlinger har definerede intervaller.

Disse handlinger skal udføres rettidigt af uddannet personale, som er fortrolig med maskinens karakteristika. Uddannet personale skal følge anvisningerne om periodisk service og sikre fremgangsmåder, der specificeres af KONGSKILDE i denne manual og/eller i andre publikationer fra virksomheden.

Periodisk service omfatter:

- Olieskift på motoren, de hydrauliske kredsløb eller transmissionen
- Periodisk skift af andre stoffer eller komponenter efter behov

Ændring af KONGSKILDE maskinen med en opsætning, der passer til et specifikt arbejdssted, en afgrøde og/eller til specifikke jordbundsforhold (f.eks. montering af tvillingehjul). Ændringer skal foretages:

- Af uddannet servicepersonale, der er fortrolig med maskinens karakteristika
- Af uddannet servicepersonale, der følger anvisningerne om ændringer, der specificeres af KONGSKILDE i denne manual og/eller i andre publikationer fra virksomheden

Reparation retablerer korrekt funktion på en KONGSKILDE maskine efter en driftsfejl eller reduktion af ydelse. Adskillelse i forbindelse med skrotning og/eller demontering af maskinen.

Disse handlinger skal udføres af uddannet personale, som er fortrolig med maskinens karakteristika. Uddannet servicepersonale skal følge anvisningerne om reparation, som specificeret af KONGSKILDE i servicehåndbogen.

Før brug af maskinen

Læs denne instruktionsbog, inden du starter motoren eller betjener denne KONGSKILDE maskine. Kontakt om nødvendigt din KONGSKILDE forhandler, hvis:

- Du har spørgsmål vedrørende indholdet af denne manual
- Du har behov for yderligere oplysninger
- Du har brug for hjælp

Alle personer, der er uddannet i at betjene, eller som betjener denne KONGSKILDE maskine, skal være gamle

nok til at kunne erhverve en gyldig tilladelse til at føre maskinen (eller leve op til andre lokale krav vedrørende alder). Disse personer skal være i stand til at betjene og

vedligeholde KONGSKILDE maskinen på en korrekt og sikker måde.

Produktidentifikationsnummer (PIN)

Serienummeret (PIN) er et serienummer, som identificerer redskabet.

Serienummeret, modellen og andre specifikationer findes på serienummerets (PIN) plade.

Oplys model og serienummer til KONGSKILDE din forhandler i forbindelse med bestilling af dele.



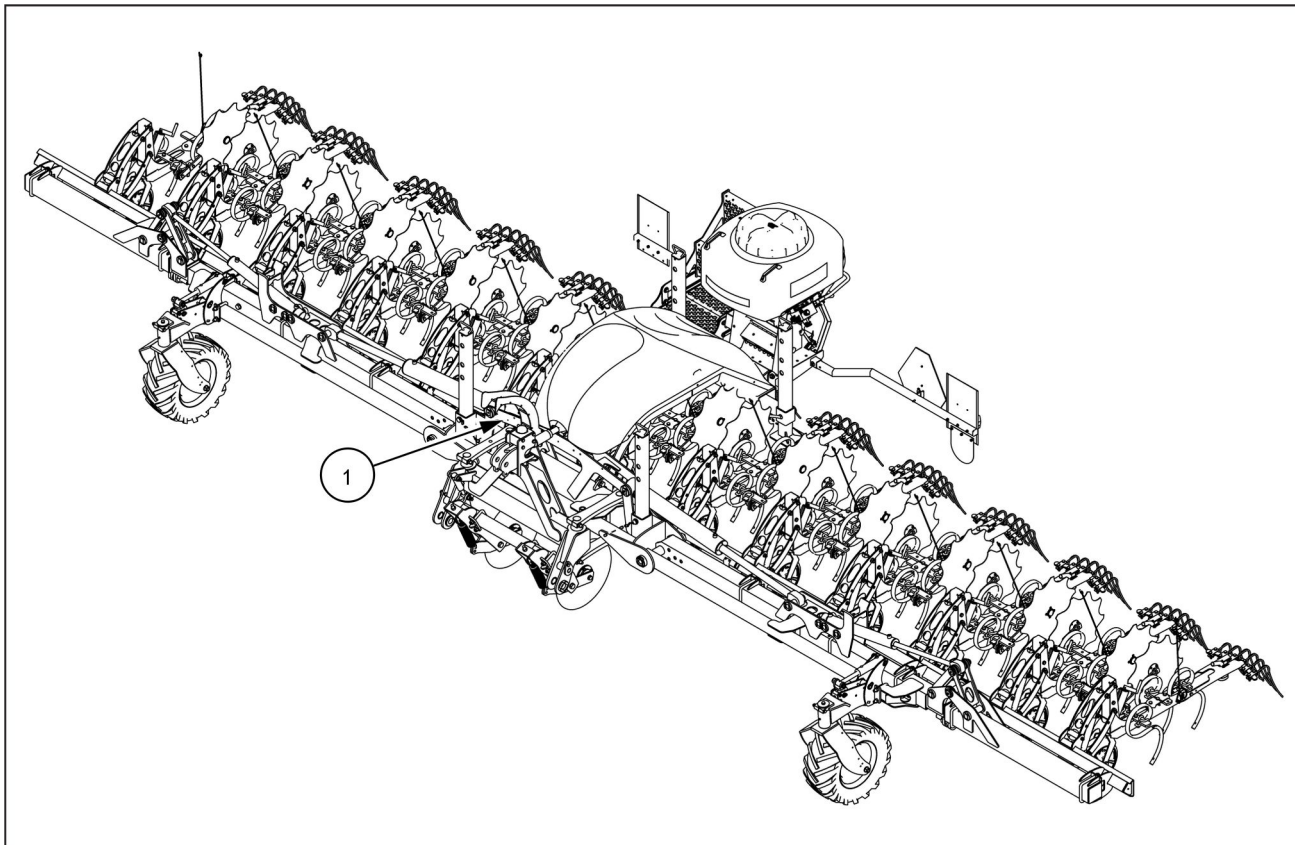
ZEIL18HT00546EA 1

- | | | | |
|-----|--------------------------|------|---------------------------------|
| (1) | Virksomhedens navn | (7) | Konstruktionsår |
| (2) | Brandidentifikationslogo | (8) | Fremstillet i (oprindelsesland) |
| (3) | Postadresse | (9) | Maksimal vægt |
| (4) | Type / Variant / Version | (10) | Serienummer (PIN) |
| (5) | Modelår | (11) | Model |
| (6) | Certificeringsmærket | (12) | Betegnelse |

Produktidentifikation

BEMÆRK: Afmontér eller ændr ikke serienummerets (PIN) plade (1) på redskabet.

Pladen med serienummeret (PIN) (1) er på fronten af redskabet.



ZEIL19TIL0205FA 1

For fremtidig reference skal du registrere din implementeringsmodel og serienummer i nedenstående mellemrum.

Model

Serienummer (PIN)

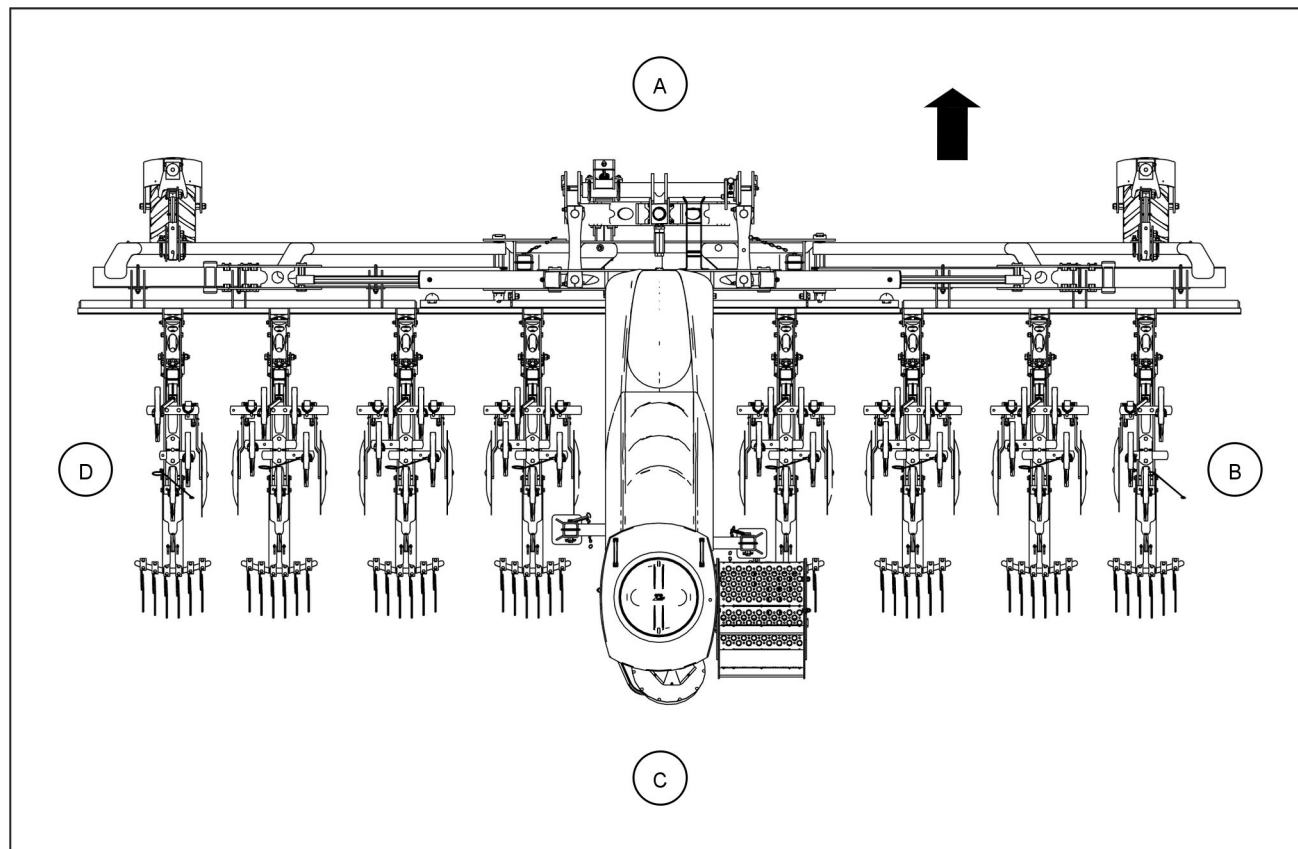
Opbevaringsrum til instruktionsbog på maskinen

Hold denne instruktionsbog tilgængelig på traktoren, når du transporterer eller betjener redskabet.

Redskabsretning

BEMÆRK: For at bestemme redskabets venstre og højre side skal du stå bag ved redskabet og kigge mod køreretningen under arbejdsdriften.

Den følgende oversigtsillustration er en generel præsentation af redskabet. Illustrationen angiver redskabets sider samt forreste og bageste retninger som omtalt i denne brugermanual.



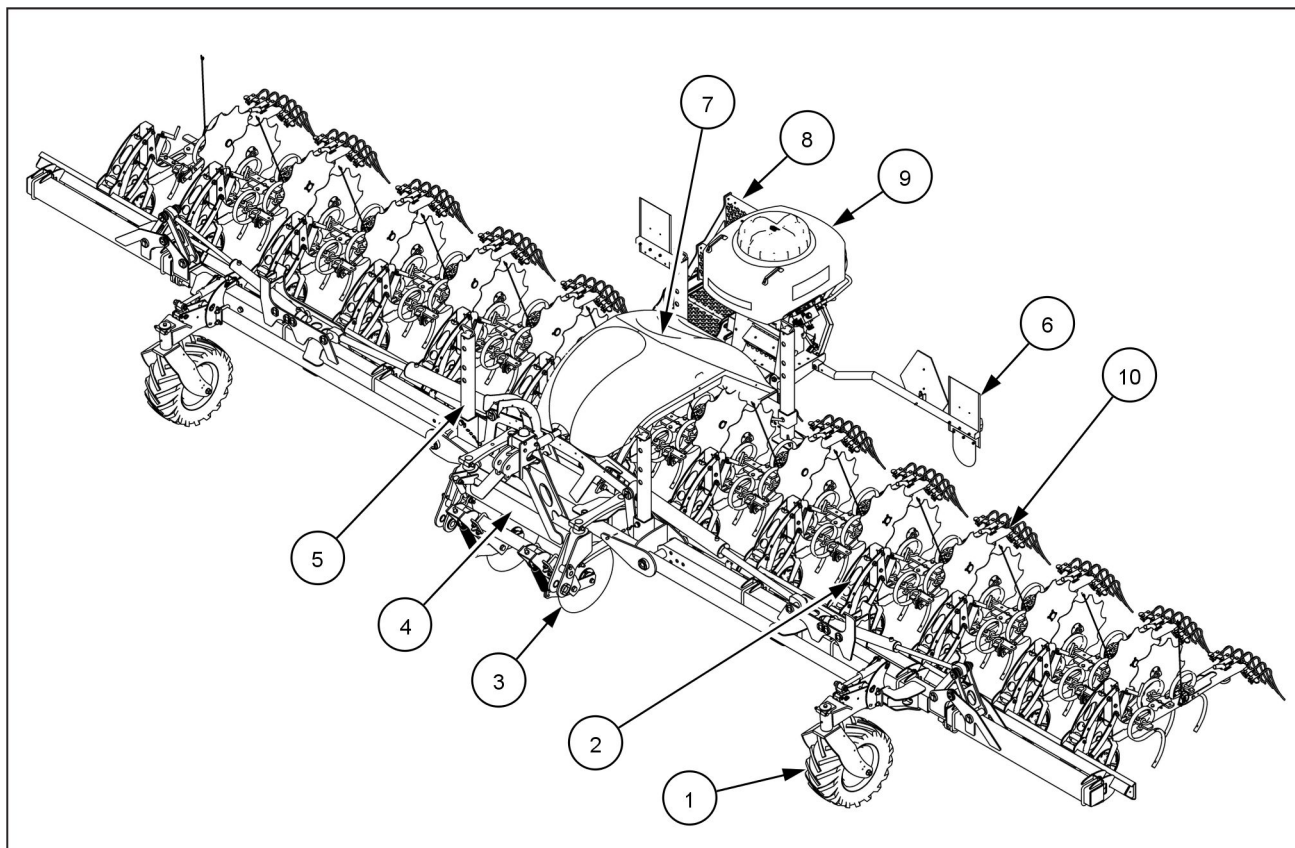
ZEIL19TIL0202FA 1

BEMÆRK: Pilen angiver redskabets retning under arbejdsdriften.

- (A) Redskabets forside
- (B) Redskabets højre side
- (C) Redskabets bagside
- (D) Redskabets venstre side

Redskabskomponenter

Vibro Crop Intelli



ZEIL19TIL0205FA 1

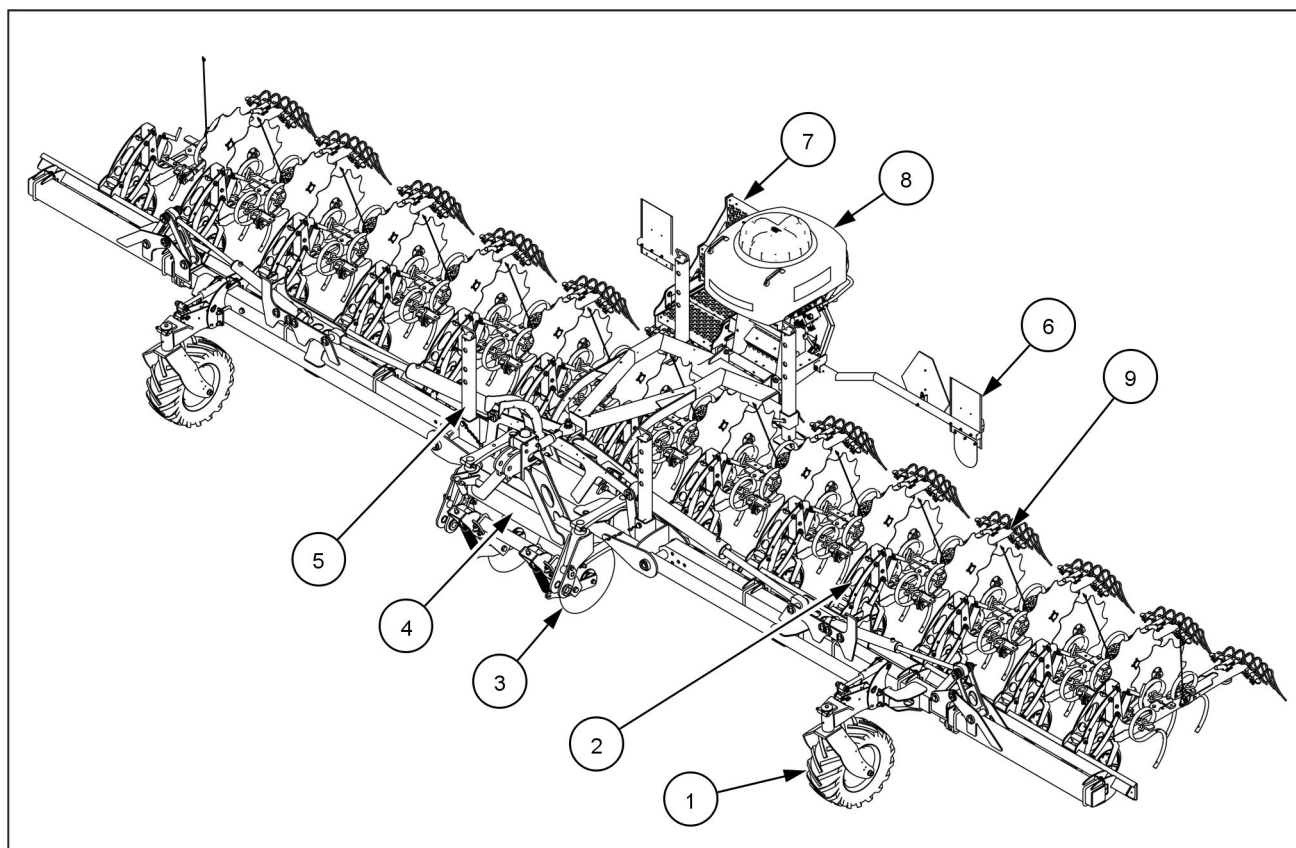
Standardudstyr:

- (1) Støt hjulene
- (2) Arbejdsafsnit
- (3) Stabiliseringsskive
- (4) Parallelogram ramme til sideskift
- (5) Parkeringsben (for og bag)
- (6) Lygtesæt

Ekstraudstyr:

- (7) Sektionsstyring
- (8) Læsseplatform med trin
- (9) FS SEEDER
- (10) Bagerste harve

Vibro Crop



ZEIL19TIL0214FA 2

Standardudstyr:

- (1) Hovedramme
- (2) Arbejdsafsnit
- (3) Stabiliseringsskive
- (4) Parallelogram ramme til sideskift
- (5) Parkeringsben (for og bag)
- (6) Lygtesæt

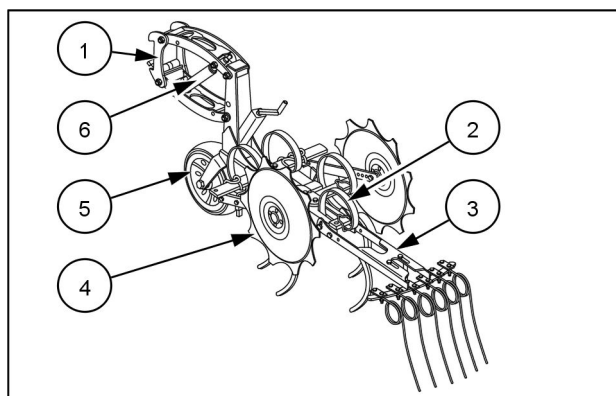
Ekstraudstyr:

- (7) Læsseplatform med trin
- (8) FS SEEDER
- (9) Bagerste harve

Arbejdsafsnittets opbygning

Arbejdsafsnit:

- (1) Parallelogram
- (2) Vibro S tand eller Vibro Crop tand
- (3) Bagerste harve (ekstraudstyr)
- (4) Rulleskærm
- (5) Støtthjul
- (6) Hydraulisk cylinder til afsnitskontrol eller enkelt løftesystem



ZEIL19TIL0183AA 3

2 - SIKKERHEDSINFORMATION

Sikkerhedsregler og definitioner på sikkerhedserklæringer

Personlig sikkerhed



Dette er advarselssymbolet. Det benyttes til at advare dig om potentielle farer for personskader. Overhold alle sikkerhedsmeddelelser, der følger efter dette symbol, for at undgå eventuelle skader eller død.

I denne håndbog findes sikkerhedserklæringerne "FARE", "ADVARSEL" og "FORSIGTIG" efterfulgt af specifikke instruktioner. Disse sikkerhedserklæringer handler om den personlige sikkerhed for dig og dine kollegaer.

Læs og forstå alle sikkerhedsinstruktionerne i denne manual, inden du begynder at betjene denne maskine eller at udføre service på den.

 FARE angiver en farlig situation, som vil resultere i dødsfald eller alvorlig personskade, hvis den ikke undgås.

 ADVARSEL angiver en farlig situation, som kan resultere i dødsfald eller alvorlig personskade, hvis den ikke undgås.

 FORSIGTIG henviser til en mulig farlig situation som, hvis den ikke undgås, måske kan resultere i mindre eller moderat personskade.

HVIS INSTRUKTIONERNE I FORBINDELSE MED "FARE", "ADVARSEL" OG "FORSIGTIG" IKKE FØLGES, ER DER RISIKO FOR ALVORLIG PERSONSKADE ELLER DØDSFALD.

Maskinsikkerhed

NB: Ordet *Bemærk* angiver en situation, som kan resultere i skader på maskiner eller ejendom, hvis den ikke undgås.

I denne håndbog finder du sikkerhedserklæringen Bemærk efterfulgt af specifikke instruktioner med henblik på at forhindre skader på maskiner eller ejendom. Ordet NB benyttes til at henlede opmærksomheden på betjening af maskinen, der ikke er relateret til personlig sikkerhed.

Information

BEMÆRK: Ordet *Bemærk* angiver yderligere oplysninger, der tydeliggør fremgangsmåder, procedurer eller andre oplysninger i denne håndbog.

I denne håndbog finder du ordet Bemærk efterfulgt af yderligere oplysninger vedr. en fremgangsmåde, procedure eller andre oplysninger i denne håndbog. Ordet Bemærk benyttes ikke til at henlede opmærksomheden på emner, der er relateret til personlig sikkerhed eller skader på ejendom.

Generelle anbefalinger

De fleste ulykker med landbrugsmaskiner kan undgås, hvis man følger et par enkle sikkerhedsforanstaltninger.

- Denne instruktionsbog indeholder vigtige oplysninger om betjening, vedligeholdelse og justering af redskabet. Desuden angiver og understreger denne instruktionsbog alle sikkerhedsanvisninger.
- Læs instruktionsbogen grundigt, inden du starter, betjener, kontrollerer eller udfører andre operationer på redskabet. Selv om du har kørt et lignende redskab før, skal du læse instruktionsbogen. Det er et spørgsmål om din egen og andres folks sikkerhed. Med få minutters læsning sparer du tid og ærgrelser senere. Mangel på relevant viden kan medføre ulykker.
- Dit redskab er konstrueret under hensyntagen til sikkerheden. Det er dog stadig nødvendigt at være meget opmærksom for at undgå ulykker. Når først ulykken er sket, er det for sent at tænke på, hvad man skulle have gjort. Det betyder, at det er meget vigtigt, at du som bruger af redskabet er opmærksom og benytter redskabet korrekt for på den måde at undgå at udsætte dig selv og andre for unødigt fare.
- Redskabet må kun betjenes af ansvarlige personer, der er blevet tilstrækkeligt uddannet og autoriseret til at bruge redskabet. Overlad aldrig redskabet til andre

uden at have sikret dig, at de har den fornødne viden til at betjene redskabet på sikker vis.

- Lad aldrig redskabet køre uovervåget.
- Sørg altid for at have en førstehjælpskasse ved hånden.
- Træf de nødvendige forholdsregler (f.eks. hjælp) for altid at være opmærksom på, om der opholder sig personer eller dyr i nærheden.
- Børn må på intet tidspunkt befinde sig på eller i nærheden af redskabet.
- Benyt ikke redskabet som lift, stige eller platform til arbejde i højden.
- Før du arbejder på redskabet, skal alle drev afmonteres, motoren skal stoppes og tændingsnøglen skal tages ud. Vent på, at alle roterende dele er holdt op med at køre rundt.
- Du må aldrig arbejde rundt om redskabet med løst tøj, smykker, ure, langt hår og andre løse eller hængende genstande, der kan blive trukket ind af redskabets bevægende dele.
- Hold hænder væk fra redskabets bevægelige dele.

Illustrationer

ADVARSEL

Illustrationerne i denne håndbog viser muligvis beskyttelsesskærmene åbne eller afmonterede for bedre at kunne illustrere en særlig funktion eller justering. Inden maskinen betjenes, skal alle skærme udskiftes. Hvis anvisningerne ikke overholdes, kan det medføre dødsfald eller alvorlig personskade.

W0012A

BEMÆRK: Nogle af illustrationerne i denne instruktionsbog er blevet udarbejdet på baggrund af fotografier af prototyper. Standardmaskinerne kan afvige på visse punkter.

Lokale forpligtelser

Maskinen kan være forsynet med særlige afskærmninger eller andre anordninger i overensstemmelse med den lokale lovgivning. Nogle af disse sikkerhedsanordninger kræver, at føreren aktiverer dem.

Kontrollér derfor den lokale lovgivnings bestemmelser om anvendelsen af denne maskine.

Forebyggelse af brand eller eksplosion

1. Afgrødematerialer, affald, rester, fuglereder eller brandbare materialer kan antænde på varme overflader.
2. Kontroller det elektriske system for løse forbindelser eller flosset isolering. Reparer eller udskift slidte eller beskadigede dele.
3. Opbevar ikke olieklude eller andet brandbart materiale på redskabet.
4. Svejs ikke på, og skær ikke i emner, der indeholder brandbart materiale. Rengør emner grundigt med et ikke-brændbart middel, inden du udfører svejsning eller flammeskæring.
5. Udsæt ikke redskabet for flammer, brændende bevoksning eller eksplosioner.
6. Undersøg med det samme alle usædvanlige lugte, der måtte opstå under brug af redskabet.

Sundhedsskadelige kemikalier

1. Hvis du udsættes for eller kommer i kontakt med farlige kemikalier, kan du komme alvorligt til skade. Væsker, smøremidler, lak, klæbemidler, kølemidler osv., der er nødvendige for din maskines funktion, kan være sundhedsskadelige. De kan være både tiltrækkende og sundhedsskadelige for husdyr og mennesker.
2. Materialets sikkerhedsdatablad (MSDS) giver information om det kemiske indhold i et produkt, sikre håndterings- og opbevaringsprocedurer, førstehjælpsforholdsregler og procedurer, hvis produktet ved et uheld løber ud eller spildes. Materialets sikkerhedskort kan fås hos din forhandler.
3. Før du udfører service på maskinen, skal du kontrollere MSDS for hvert smøremiddel, hver væske, osv., som anvendes på denne maskine. Denne information angiver, hvilke risici der er, og hvordan der foretages sikker service på maskinen. Følg informationen i MSDS og på producentens beholdere samt informationen i denne instruktionsbog, når du udfører servicearbejde på maskinen.
4. Bortskaf alle væskefiltre og beholdere på en miljømæssig forsvarlig måde i overensstemmelse med lokale love og bestemmelser. Kontakt det lokale miljøkontor, genbrugsstationen eller forhandleren for oplysninger om korrekt bortskaffelse.
5. Opbevar væsker og filtre i overensstemmelse med lokale love og bestemmelser. Brug kun passende beholdere til opbevaring af kemikalier eller petrokemiske stoffer.
6. Hold batterier uden for børns og andre uautoriserede personers rækkevidde.
7. Yderligere forholdsregler er nødvendige for de anvendte kemikalier. Indhent fuldstændige oplysninger fra producenten eller distributøren af de kemiske stoffer, før du bruger dem.

Sikker opstart af redskabet

Før du fastgør redskabet til traktoren, skal du sørge for, at traktoren er i tilstrækkelig driftsmæssig stand, og at bremserne er effektive, især hvis du arbejder på kuperet terræn. Kontrollér endvidere, at hydrauliksystemet eller det pneumatiske system er kompatibelt med redskabet.

Når du fastgør redskabet til traktoren:

- Tillad aldrig, at nogen står mellem traktoren og redskabet. Utsigtede manøvrer med traktoren kan forårsage alvorlig personskade.
- Passé aldrig under et ikke-understøttet redskab.
- Før man starter redskabet, skal man gøre sig bekendt med alle redskabskomponenter og serviceudstyr.
- Inden redskabet startes, skal man sørge for, at alle underenheder er driftsdygtige og fuldstændige. Vær især opmærksom på alle låse og beskyttelsesudstyr.
- Inden redskabet startes, skal man reparere eller udskifte alle fejlbehæftede elementer med nye.
- Start aldrig traktoren, før alle personer er på sikker afstand af traktoren og redskabet.
- Sørg for, at alle værktøjer er fjernet fra redskabet, inden traktoren startes.
- Sørg for, at alle reservedele og udstyr i bevægelse er intakt og er blevet monteret korrekt.
- Stå ikke i nærheden af redskabet, mens det arbejder.

Kørsel på offentlig vej

Overhold de relevante trafikreguleringer

⚠ ADVARSEL

Risiko for sammenstød!
Vær forsigtig, når du drejer. Bagenden af maskinen svinger ud ved skift af retning.
Hvis anvisningerne ikke overholdes, kan det medføre dødsfald eller alvorlig personskade.

W0089A

⚠ ADVARSEL

Risiko for at miste kontrollen!
Bremserne i venstre og højre side har uensartet bremseeffekt. Bremsepedalkoblingen skal altid bruges ved kørsel på offentlig vej for at sikre, at bremserne aktiveres samtidig.
Hvis anvisningerne ikke overholdes, kan det medføre dødsfald eller alvorlig personskade.

W0081A

Redskabet er bygget i henhold til de nationale krav i forbindelse med typegodkendelse. Redskabet må ikke ændres på en måde, der ville være i strid med de nationale bestemmelser.

Hvis du vil transportere maskinen på offentlig vej, skal du sørge for, at kombinationen af traktor og redskab overholder landets færdselsregler. Det giver dig og dine omgivelser den bedst mulige sikkerhed.

Førerne skal overhold de relevante lovbestemte eller nationale forordninger vedrørende spørgsmål omfattende trafiksikkerhed og arbejdssikkerhed.

Før kørsel på offentlig vej med redskabet:

- Kontrollér tilladte transportmål og -vægte.
- Montér lys- og advarselspanelerne korrekt.

Overhold altid principperne for tilladte akselbelastninger, den samlede masseenhed og transportens målestok.

Overhold traktorproducenternes bestemmelser og henstillinger, især de, der vedrører maksimal transportlast og maksimal hastighed.

Selv under lignende omstændigheder kan den maksimalt tilladte hastighed variere afhængigt af hvilket land du kører i.

Kør altid med den lovpligtige belysning og sikkerhedsafmærkning ved transport på offentlig vej og ved kørsel om natten.

Montér alle de nødvendige tegn, der angiver køretøjets bredde. Montér alle de nødvendige lygter, der angiver køretøjets bredde i mørke. Hvis du er i tvivl, bedes du kontakte ministeriet, som er ansvarlig for vejtransport.

Kørsel kan være begrænset til visse vejtyper. Transport kan være begrænset til dagslys eller til ikke at være tilladt

i timer med myldretidstrafik. Planlæg altid din rute, så du undgår tung trafik og myldretid.

Passagerer

Tillad ikke passagerer at køre med i traktoren, medmindre der findes et specifikt sæde.

Under transporten, er det strengt forbudt at transportere personer oven på redskabet.

Transportsikkerhed

Når redskabet transporteres, skal det være i transportposition. Fastgør redskabet til transport. Aktivér altid det mekaniske beskyttelsesudstyr til transport før transport.

Sørg for at alle redskabskoblingens stifter passer korrekt med holdestifterne. Fastgør hydraulikcylindrene mekanisk for at forhindre cylindrene i at krybe.

Kør sikkert

Kør aldrig, når du er påvirket af alkohol eller medicin.

Kør aldrig med høj hastighed i tætbefolkede områder.

Tag altid højde for størrelsen af traktoren med redskabet i forbindelse med manøvrer.

Traktorens fører må ikke forlade førerhuset under transport.

Tag altid hensyn til andre bilister.

Anvend altid sikker kørepraksis. Sæt farten ned, og giv signal, før du drejer. Giv plads til modkørende trafik i alle situationer, også på smalle broer, vejkryds osv. Træk ind, så hurtigere køretøjer kan overhale.

Hvis redskabet er markeret med en maksimal hastighedsgrænse, skal du aldrig overskride denne maksimale hastighedsgrænse.

Justér altid kørehastigheden til vej- og vejforholdene. Hvis vejforholdene er dårlige, og hastigheden er høj, kan der optræde voldsomme kræfter, som kan overbelaste traktoren og maskinen.

Kør ved en sikker hastighed for at sikre herredømmet og evnen til at stoppe i en nødsituation.

Lås traktorens bremsepedaler sammen. Brug aldrig uafhængig bremsning ved transporthastigheder.

Redskaber og ballastvægte ændrer traktorens køre-, styrings- og bremsekapacitet. Sørg for, at redskabets ekstra vægt på tilkoblingen ikke påvirker traktorens kørsels-, styrings- og bremsekapacitet. Montér frontballast eller reparér bremserne, hvis traktoren ikke er sikker at køre.

Sæt farten ned i sving. Traktorer er ikke konstrueret til at køre hurtigt i sving. Undgå, at redskabets bagende rammer en forhindring.

Når du drejer under transport skal du være opmærksom på redskabets overhæng og/eller oscillerende vægt.

Brug motorbremsen, når du kører ned ad bakke. Kør ikke i frigear.

Se efter hindringer, især ved bred last. Overhold eventuelle tilladte lastekapaciteter på broer.

Efter transporten og før traktoren forlades, skal man altid sænke enheden til jorden til parkeret position, slukke for traktorens motor, tage nøglen ud af tændingen og trække parkeringsbremsen.

Sikker betjening af redskabet

⚠ ADVARSEL

Fare for omkringstående!

Brug altid hornet, før du starter maskinen. Sørg for, at der ikke er andre personer, husdyr, værktøj, osv. i arbejdsområdet, før du anvender maskinen. Der må aldrig opholde sig personer i arbejdsområdet, når maskinen er i drift.

Hvis anvisningerne ikke overholdes, kan det medføre dødsfald eller alvorlig personskade.

W0304A

⚠ ADVARSEL

Roterende dele!

Hold afstand til alle drev og roterende komponenter.

Hvis anvisningerne ikke overholdes, kan det medføre dødsfald eller alvorlig personskade.

W1101A

BEMÆRK: Redskabet må udelukkende sættes i drift i overensstemmelse med anvisningerne fra forhandleren.

Betjen aldrig redskabet, hvis du er påvirket af alkohol, stoffer eller på anden vis sløvet.

Hold folk væk fra redskabet under drift. Bed tilskuere om at forlade marken. Der er risiko for, at forbigående rammes af redskabet. Stop straks redskabet, hvis nogen nærmer sig.

Traktoren eller dens redskab kan slå mod forbigående eller dyr inden for traktorens driftsområde. Lad IKKE olie komme ind i filteret. Kontrollér, at området er frit og sikkert, inden redskabet sænkes eller bevæges.

Før du løfter eller sænker redskabet med traktorens ledarme, skal du kontrollere, at ingen står tæt på redskabet eller rører det.

Når du betjener redskabet, skal du altid blive siddende i traktorens førersæde. Brug kun betjeningsanordningerne siddende i traktorens førersæde, med undtagelse af de betjeningsanordninger, hvor det udtrykkeligt er angivet, at de er beregnet til brug fra andre placeringer.

Mens den er i drift, er det strengt forbudt at transportere personer oven på redskabet.

Undgå brug af redskabet under dårlige afgrøde- og vejrforhold. Det er bedre at standse arbejdet midlertidigt end at arbejde under sådanne forhold.

Kør altid redskabet ved en sikker hastighed i forhold til underlaget. På ujævnt underlag skal der køres særligt forsigtigt for at sikre køretøjets stabilitet.

Udvis den nødvendige opmærksomhed, når du kører med maskinen ved siden af offentlige veje eller stier.

Juster arbejdshastigheden, skal du sørge for, at den behandlede jord transporteres jævnt mellem bestemte arbejdsselementer.

Juster behandlingsdybden til den udførte arbejdstype, samt mængden af efterfølgende afgrøderester i den dyrkede jord.

Hvis redskabet blokeres:

- Stop omgående traktorens motor og løft redskabet.
- Når der fjernes blokeringer, der kræver du træder på redskabet, skal du være forsigtig - eftersom der er risiko for at glide.
- Når du fjerner blokeringer der kræver, at du træder under redskabet, skal du være forsigtig, og altid sørge for, at redskabet er sikret mod automatisk sænkning.

Vedligeholdelse

ADVARSEL

Vedligeholdelsesfare!

Før du udfører vedligeholdelse på maskinen, skal du et synligt sted på maskinen sætte et advarselmærkat med teksten MÅ IKKE BETJENES.

Hvis anvisningerne ikke overholdes, kan det medføre dødsfald eller alvorlig personskade.

W0004A

- Følg vedligeholdelsesskemaet med hensyn til serviceintervaller for redskabet.
Husk, at redskabet løbende kræver eftersyn. Husk at vedligeholdelse vil forlænge redskabets levetid betydeligt.
- Tag de nødvendige forholdsregler for at undgå spild af olie, brændstof eller fedt.
Bær beskyttelseshandsker for at undgå, at huden kommer i kontakt med olie og fedt.
- Udfør service med redskabet placeret på en fast, plan overflade.
- Forsøg ikke at fjerne materialer fra nogen del af redskabet eller at rengøre, smøre eller foretage justeringer på redskabet, mens det kører.
- Et løftet redskab og/eller løftede laster kan uventet falde ned og knuse personer, der står nedenunder. Gå aldrig ind under hævet redskab, og tillad ikke andre at gøre det, når der udføres arbejde.
Hydraulikcylindre, der ikke er understøttede, kan miste trykket og tabe redskabet, hvorved der opstår fare for knusning. Efterlad ikke redskabet i en hævet position under parkering eller under servicering, medmindre det er sikkert blokeret på træblokke.
- Arbejd aldrig under et hævet redskab, medmindre en holdekæde eller en anden sikring sikrer traktorens lif-tarme, så redskabet ikke sænkes utilsigtet.
- Udløs trykket, stands motoren, og fjern tændingsnøglen, før du tilslutter eller frakobler væskeslanger.
- Stop motoren, og fjern tændingsnøglen, inden du justerer, rengør, smører eller udfører reparationer på redskabet.
- Udsivning af hydraulikolie eller brændstof under tryk kan forårsage alvorlige skader, brug derfor altid afskærmning, beskyttelsesbriller og arbejdshandsker, når du søger efter olie- eller brændstoflækage.
Brug ikke hænderne ved lækagekontrol. Brug et stykke pap eller papir.
- Længere tids konstant kontakt med brugt hydraulikolie kan forårsage hudkræft. Undgå længere tids kontakt, og vask straks huden med sæbe og vand.
- Hvis der skulle være trængt hydraulikolie gennem huden, skal man straks søge lægehjælp.
- Overhold alle anbefalingerne, som er nævnt i denne manual som f.eks. vedligeholdelsesintervaller, tilspændingsmomenter, smøremidler osv..
- Udskift altid alle dele, der er slidte eller beskadigede.
- Opbyg aldrig fleksible slangesamlinger fra slanger, der har været en del af en slangesamling.
- Man må aldrig svejse på rørledningerne.
- Brug altid handsker, når du arbejder med dele på redskabet, da disse dele kan have skarpe kanter.
- Hydrauliske forbindelse kan blive varme under drift. Vær forsigtig, når du udfører servicearbejde på disse komponenter. Lad overfladerne køle af, inden du håndterer eller frakobler varme komponenter. Bær beskyttelsesudstyr, når det er påkrævet.

Personlige værnemidler (PPE)

Bær personlige værnemidler (PPE) som f.eks. beskyttelsesbeklædning, sikkerhedsbriller, høreværn, støvmaske, hjelm, industrihandsker, arbejdsstøvler og/eller andre personlige værnemidler, der giver sikkerhed og beskyttelse for den person, der betjener dette udstyr.



NHIL13RB00001AA 1

Sikkerhedskrav til hydrauliksystemer og -komponenter - hydrauliksystemer

Inden du starter motoren eller sætter tryk til hydrauliksystemet, skal du installere og stramme alle hydraulikkoblingerne korrekt. Kontrollér, at alle slanger og beslag er ubeskadigede. Udskift straks beskadigede komponenter.

Hydraulikslangerne må kun tilsluttes til traktorens udgange, hvis både traktoren og redskabet er trykaflastet. Hvis traktorens hydrauliksystem er aktiveret, kan det føre til ukontrollerede bevægelser, hvilket kan resultere i sekundære skader.

Sørg for, at der ikke opholder sig personer i nærheden af redskabet, når du starter, da der kan være luft i hydrauliksystemet, hvilket kan føre til pludselige bevægelser.

Når traktorens motor er standset, skal traktorens hydraulikspoles ventiler aktiveres for, at der ikke er tryk i hydraulikslangerne.

For at udlede al luften fra olien i hydraulikcylindrene, skal du teste alle funktionerne efter at have tilsluttet de hydrauliske forbindelser til traktoren, især før du kører på offentlige veje. Hvis dette ikke er tilfældet, risikerer du, at skæreenheden pludselig bevæger sig nedad, efter at du har afmonteret transportlåsen

Støjemission

Måling og rapportering af støjniveauet blev udført i henhold til EN ISO 3746: 2005. Målingens uvished er cirka **+/- 2 dB**.

Støjemissionerne for redskabet med FS Seeder er:

1. LPA-emission trykniveau = Maksimalt **103 dB**
2. LWA-emission trykniveau = **109 dB**

Brug høreværn, hvis støjen fra redskabet er generende, eller hvis du arbejder med redskabet i længere tid i et traktorførerhus, som ikke er blevet støjdæmpet tilstrækkeligt.

Redskabets stabilitet

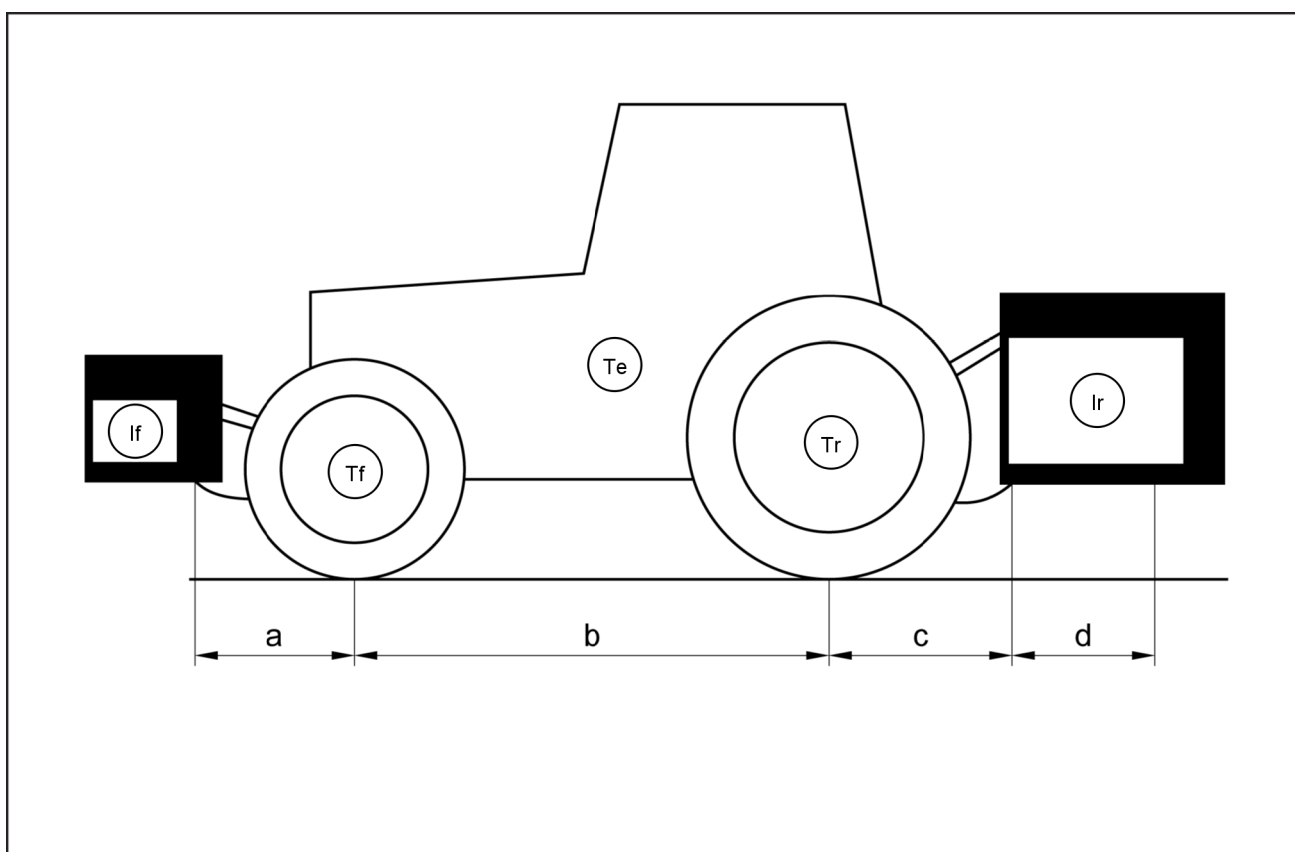
Kombinationen af din traktor og redskabet kan blive ustabil, grunden den yderligere vægt som redskabet tilføjer til traktoren.

For at garantere en stabil og sikker transport, skal du kontrollere om du skal anvende ballastvægte ved transport og markarbejde.

Du skal også kontrollere og garantere, at du har mindst **20%** af traktorvægten på forakslen.

For bagmonterede redskaber og formonterede kombinationer, er formlen:

$$If_{min} = \frac{[I_r \times (c + d)] - (T_f \times b) + (0,2 \times T_e \times b)}{a + b}$$



ZEIL18HT00277FA 1

Eksempel på referencer til stabilitet af kombinationen af traktoren - redskabet

Liste over skilte

Te [kg]	Traktorens egenvægt.
Tf [kg]	Belastning på forakslen på en tom traktor.
Tr [kg]	Belastning på bagakslen på en tom traktor.
Ir [kg]	Samlet vægt på bagmonteret redskab/bageste ballast.
If [kg]	Samlet vægt på frontmonteret redskab/forreste ballast.
a [m]	Afstand mellem tyngdepunktet for frontmonteret redskab/forreste ballast og midten af forakslen.
b [m]	Traktorens hjulafstand.
c [m]	Afstand mellem midten af bagakslen og midten af ledarmens kugler.
d [m]	Afstanden mellem midten af ledarmens kugler og tyngdepunktet på det bagmonterede redskab/bageste ballast.

Økologi og miljø

Jord-, luft- og vandkvalitet er vigtig for alle brancher og livet i det hele taget. Når behandlingen af visse af de stoffer, som er nødvendige for den moderne teknologi, endnu ikke er reguleret af lovkrav, bør anvendelse og bortskaffelse af kemiske og petrokemiske produkter styres på baggrund af fornuftig vurdering.

Gør dig fortrolig med den lovgivning, der er gældende for dit land, og sørg for, at du forstår denne lovgivning. Hvis der ikke findes nogen lovgivning, bør du indhente oplysninger hos leverandører af olie, filtre, batterier, brændstof, frostvæske, rensedmidler osv. om disse stoffers indvirkning på mennesker og miljø samt om, hvordan de skal opbevares, anvendes og bortskaffes på forsvarlig måde. Din KONGSKILDE-forhandler kan også yde hjælp.

Nyttige tips

- Undgå brug af dåser eller andre uegnede tryksystemer til brændstoftilfyldning til at fylde tanke. Sådanne påfyldningssystemer kan forårsage betragteligt spild.
- Undgå generelt hudkontakt med alle brændstoffer, olier, syrer, opløsningsmidler osv. De fleste af disse produkter indeholder stoffer, som kan være skadelige for dit helbred.
- Moderne olier indeholder tilsætningsstoffer. Afbrænd ikke kontaminerede brændstoffer og/eller spildolie i almindelige opvarmningssystemer.
- Undgå at spilde, når du aftapper væsker som f.eks. brugte kølevæsker, motorolie, hydraulikolie, bremsevæske osv. Bland ikke aftappet bremsevæske eller brændstof med smøremidler. Opbevar alle aftappede væsker forsvarligt, indtil du kan bortskaffe væsker på en ordentlig måde, der overholder gældende lovgivning og tilgængelige ressourcer.
- Lad ikke kølevæskeblandinger trænge ned i jorden. Kølevæskeblandinger skal opsamles og bortskaffes korrekt.
- Åbn ikke airconditionssystemet selv. Det indeholder gasser, der ikke må frigives i atmosfæren. Din KONGSKILDE-forhandler eller airconditionsspecialist har et specielt udtrækkerværktøj til dette formål og kan genpåfylde systemet korrekt.
- Reparér eventuelle lækager eller defekter i motorens kølesystem eller det hydrauliske system.

- Øg ikke trykket i et tryksystem, da dette kan føre til en komponentfejl.

Genbrug af batterier

Batterier og elektriske akkumulatorer indeholder flere stoffer, der kan have en skadelig virkning på miljøet, hvis batterierne ikke genanvendes korrekt efter brug. Hvis batterierne ikke bortskaffes korrekt, kan de forurene jord, grundvand og vandløb. KONGSKILDE anbefaler kraftigt, at du returnerer alle brugte batterier til en KONGSKILDE forhandler, som vil bortskaffe de brugte batterier eller genanvende de brugte batterier korrekt. I nogle lande er dette et lovkrav.



NHIL14GEN0038AA 1

Obligatorisk genbrug af batterier

BEMÆRK: Følgende krav er obligatoriske i Brasilien.

Batterierne er fremstillet af blyplader og en svovlsyreopløsning. Da batterier indeholder tungmetaller som f.eks. bly, kræver CONAMA-resolution 401/2008, at du returnerer alle brugte batterier til batteriforhandleren, når et batteri udskiftes. Bortskaf ikke batterierne sammen med husholdningsaffaldet.

Salgsstederne er forpligtet til at:

- Modtage dine brugte batterier
- Opbevare de returnerede batterier på et passende sted
- Sende de returnerede batterier til batteriproducenten med henblik på genbrug

Sikkerhedsskilte

De følgende sikkerhedsskilte er på dit redskab som en vejledning for din sikkerhed og for sikkerheden af dem, der arbejder sammen med dig.

Gå rundt om redskabet og notér indholdet og placeringen af alle sikkerhedsskilte, før du betjener redskabet. Læs alle de sikkerhedsmærkater, der sidder på redskabet, og følg instruktionerne.

Hold alle sikkerhedsskilte rene og læselige. Rengør sikkerhedsskiltene med en blød klud, vand og et mildt rengøringsmiddel.

NB: Anvend ikke opløsningsmidler, benzin eller andre skrappe kemikalier. Opløsningsmidler, benzin og andre stærke kemikalier kan beskadige eller fjerne sikkerhedsskiltene.

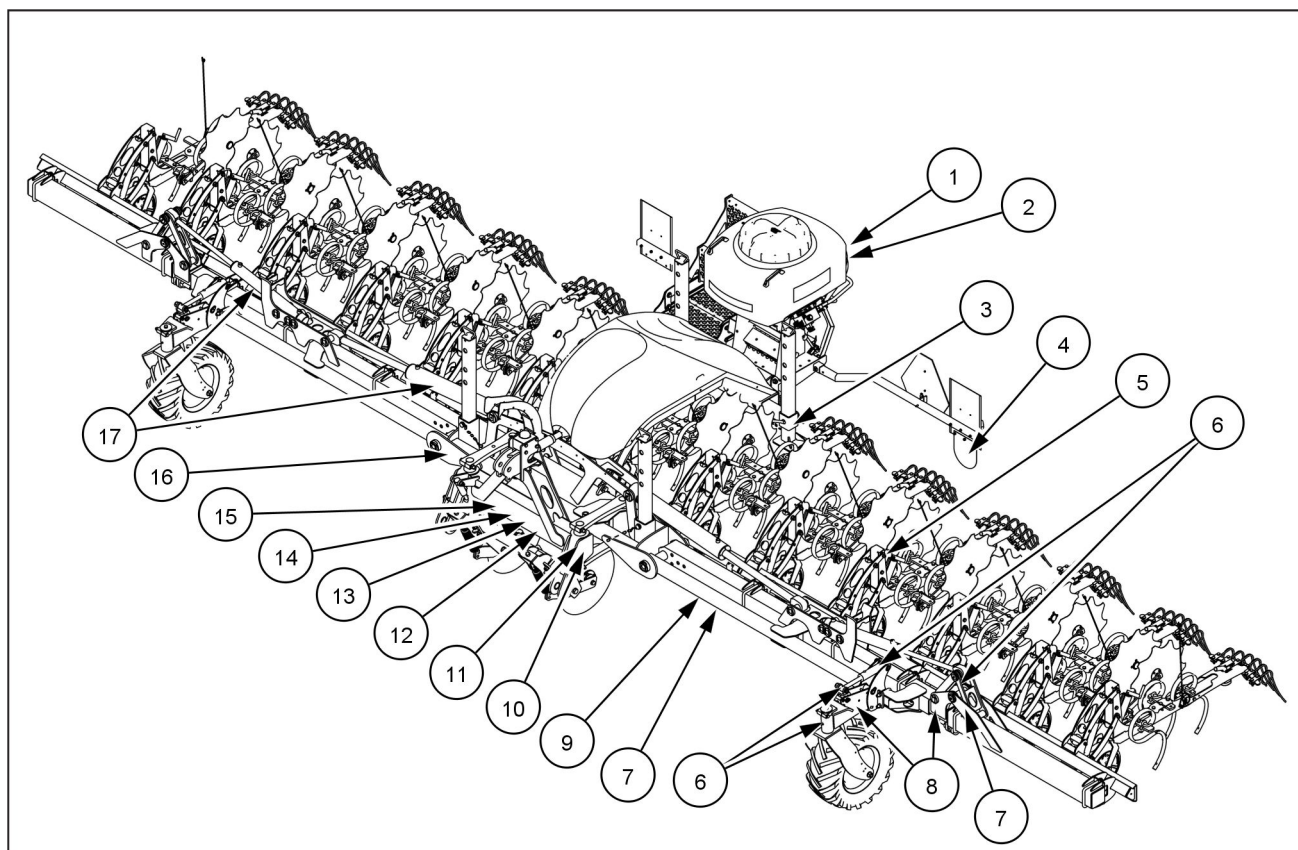
Udskift alle sikkerhedsskilte, der er beskadiget, som mangler, er blevet malet over, eller som ikke kan læses. Hvis der befinder sig et sikkerhedsskilt på en del, som udskiftes af enten dig eller forhandleren, skal du sørge for, at enten du eller forhandleren sætter sikkerhedsskiltet på den nye del. Kontakt din forhandler vedrørende udskiftning af sikkerhedsskilte.

Sikkerhedsskilte, der viser symbolet for "Læs instruktionsbogen" henviser dig til instruktionsbogen vedrørende yderligere oplysninger om vedligeholdelse, justering eller procedurer for særlige områder på redskabet. Hvis dette symbol vises på et sikkerhedsskilt, skal du se den relevante side i instruktionsbogen.



Sikkerhedsskilte, der viser symbolet "Læs servicehåndbogen" henviser dig til servicehåndbogen. Kontakt forhandleren, hvis du er i tvivl om din evne til at udføre servicearbejde.





ZEIL19TIL0205FA 1

Sikkerhedsskilt (1)

Der opstår fare for at falde, når man står på redskabet under arbejde eller under transport. Risikoen kan medføre dødsfald eller alvorlig personskade.

Ophold på redskabet under kørslen eller indstigning i redskabet under arbejdet er strengt forbudt. Denne forholdsregel henviser til redskabet med gangbare overflader og også platforme. Sørg for, at ingen personer opholder sig på redskabet under kørslen.

Reservedelsnummer: 300007972



300007972 2

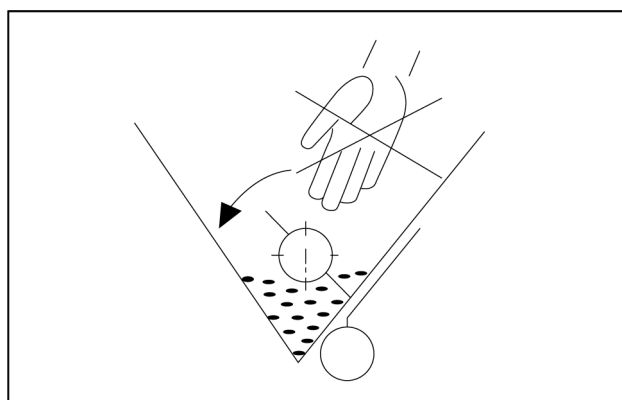
Sikkerhedsskilt (2)

Bevægende dele i frøboringsstanken.

Hav aldrig din hånd i farezonen, så længe de forskellige dele kan bevæge sig.

Dette kan resultere i alvorlige kvæstelser, og i værste tilfælde, i dødsfald.

Reservedelsnummer: 7000045057

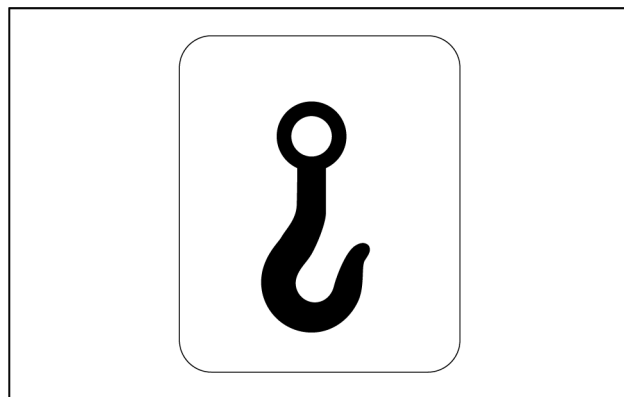


7000045057 3

Sikkerhedsskilt (3)

Monter transportbånd her.

Reservedelsnummer: 74000666103



74000666103 4

Sikkerhedsskilt (4)

Fartgrænse: 25 km/t.

Reservedelsnummer: 300008277



300008277 5

Sikkerhedsskilt (5)

Hold hænderne væk.

Hav aldrig din hånd i farezonen, så længe de forskellige dele kan bevæge sig. Risikoen kan medføre dødsfald eller alvorlig personskade.

Reservedelsnummer: 7002152848

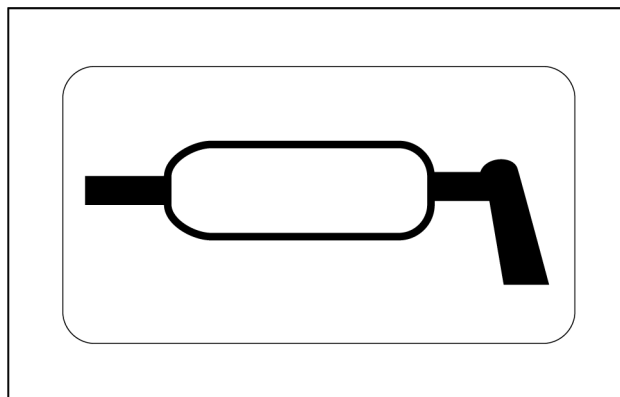


7002152848 6

Sikkerhedsskilt (6)

Smørepunkt.

Reservedelsnummer: 74000667708



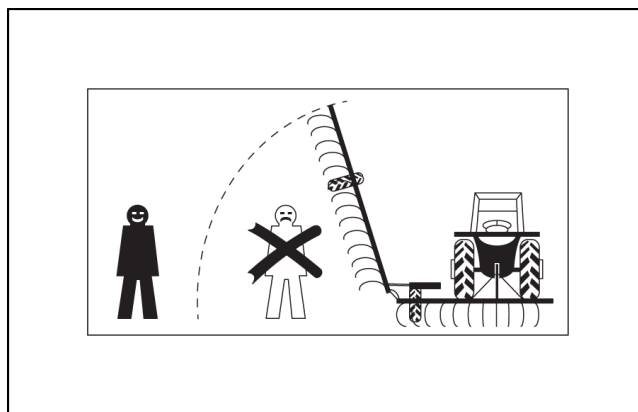
74000667708 7

Sikkerhedsskilt (7)

Stå ikke i nærheden af redskabet under sænkning eller regulering af redskabet.

Stå ikke mellem traktoren og redskabet eller under redskabet, når udstyret betjenes. Det kan medføre alvorlige kvæstelser.

Reservedelsnummer: 101000336



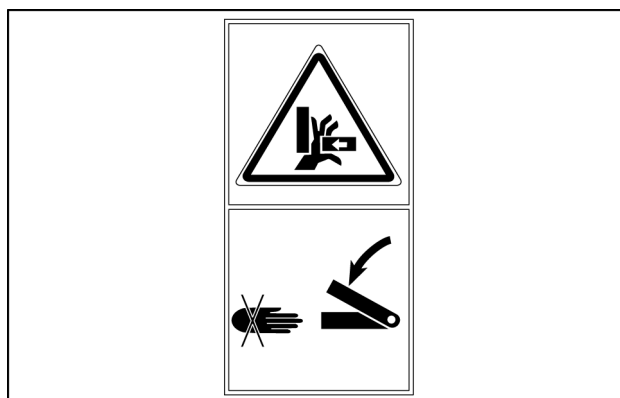
101000336 8

Sikkerhedsskilt (8)

Hold hænderne væk.

Hav aldrig din hånd i farezonen, så længe de forskellige dele kan bevæge sig. Risikoen kan medføre dødsfald eller alvorlig personskade.

Reservedelsnummer: 71000629549



71000629549 9

Sikkerhedsskilt (9)

Fare for elektrisk stød eller brandfare pga. utilsigtet berøring med elektriske luftledninger eller pga. uautoriseret ophold i nærheden af strømførende luftledninger.

Risikoen kan medføre dødsfald eller alvorlig personskade.

Bevar en sikker afstand fra alle elkabler under sammenfoldning, udfoldning og kørsel i nærheden af elkabler.

⚠ ADVARSEL

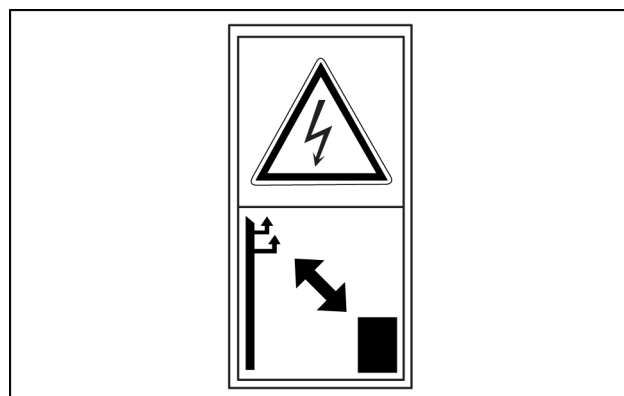
Fare for elektrisk stød!

Kontakt med nedhængende højspændingsledninger kan medføre alvorlige elektriske forbrændinger eller dødsfald pga. elektrisk stød. Kontrollér, at der er frigang nok mellem udstyr og nedhængende højspændingsledninger.

Hvis anvisningerne ikke overholdes, kan det medføre dødsfald eller alvorlig personskade.

W0040A

Reservedelsnummer: 303021278



303021278 10

Sikkerhedsskilt (10)

Hold afstand.

Der findes risiko for, at du bliver knust, når redskabets elementer sænkes.

Risikoen kan være skyld i alvorlige kvæstelser til hele kroppen.

Hold afstand til redskabets farezone og vær opmærksom på alle andre mennesker i redskabets nærhed.

Reservedelsnummer: 372003609



372003609 11

Sikkerhedsskilt (11)

Der opstår fare ved knusning af kroppen, når man står imellem traktoren og det redskab, der skal tilkobles.

Risikoen kan medføre dødsfald eller alvorlig personskade.

Når redskabet kobles til traktoren, er det strengt forbudt at stå mellem redskabet og traktoren med kørende motor og, hvis traktoren ikke er blokeret mod utilsigtet rulning.

Reservedelsnummer: 300007974

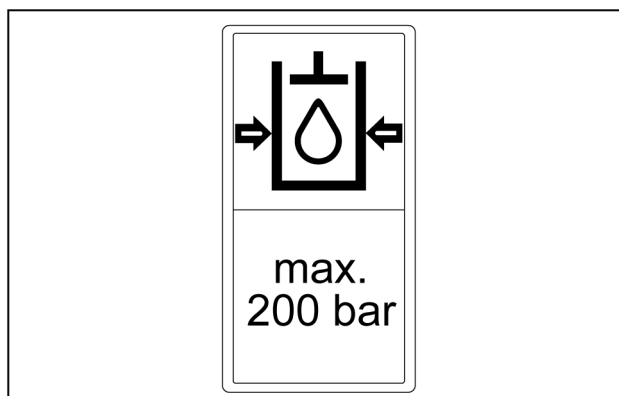


300007974 12

Sikkerhedsskilt (12)

Maksimumdriftstryk i det hydrauliske system: **200 bar**
(2900 psi):

Reservedelsnummer: 300007977



300007977 13

Sikkerhedsskilt (13)

Undgå udsivning af væske under tryk.

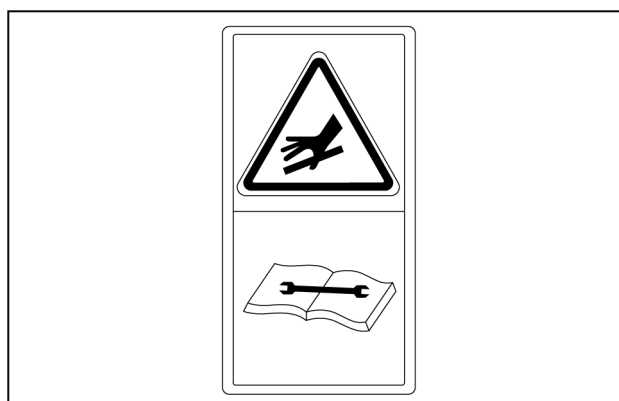
Fare opstår ved udsivning af hydraulikolie under tryk.

Risikoen kan være skyld i alvorlige kvæstelser til hele kroppen kan være skyld i alvorlige kvæstelser til hele kroppen, med et muligt dødeligt resultat.

Inden man går i gang med vedligeholdelsesprocedurer eller reparationer af hydrauliksystemet, skal man sørge for, at systemets tryk er udlignet.

Prøv ikke at forsegle hydraulikolielækager ved brug af hænder eller fingre.

Reservedelsnummer: 300007973



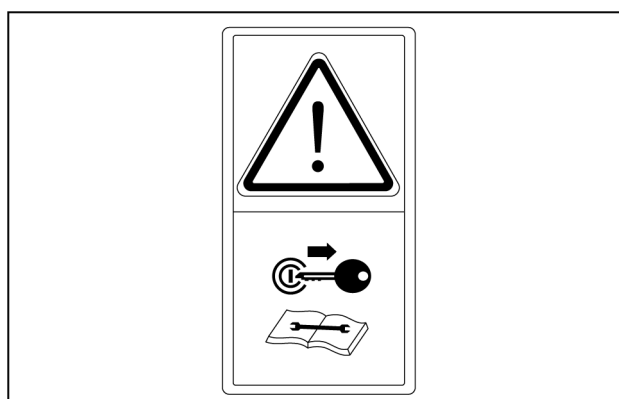
300007973 14

Sikkerhedsskilt (14)**⚠ ADVARSEL**

Undgå personskader! Gør altid følgende, før der udføres smøring, vedligeholdelse eller eftersyn på maskinen.

1. Deaktiver alle drev.
 2. Aktivér parkeringsbremsen.
 3. Sænk alle redskaber ned på jorden, eller løft og aktivér alle sikkerhedslåse.
 4. Sluk motoren.
 5. Tag nøglen ud af tændingen.
 6. Sluk for batteriet med batterinøglen, hvis monteret.
 7. Vent, indtil maskinen står helt stille.
- Hvis anvisningerne ikke overholdes, kan det medføre dødsfald eller alvorlig personskade.

W0047A



71000629551 15

Stop motoren og tag nøglen ud af tændingen.

Reservedelsnummer: 71000629551

Sikkerhedsskilt (15)**⚠ ADVARSEL**

FORKERT BETJENING AF MASKINEN KAN FORÅRSAGE ALVORLIG PERSONSKADE ELLER DØDSFALD.

SØRG FOR, AT ALLE FØRERE:

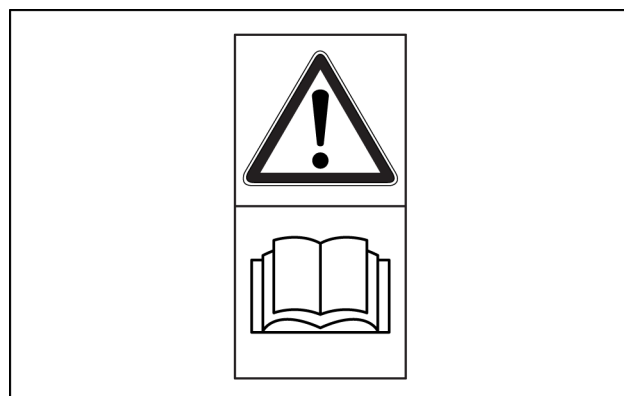
-er instrueret i sikker og korrekt brug af maskinen.

-læser og forstår instruktionsbogen til denne maskine.

-læser og forstår **ALLE** sikkerhedsskiltene på maskinen.

Hvis anvisningerne ikke overholdes, kan det medføre dødsfald eller alvorlig personskade.

W0188A



200043774 16

Reservedelsnummer: 200043774

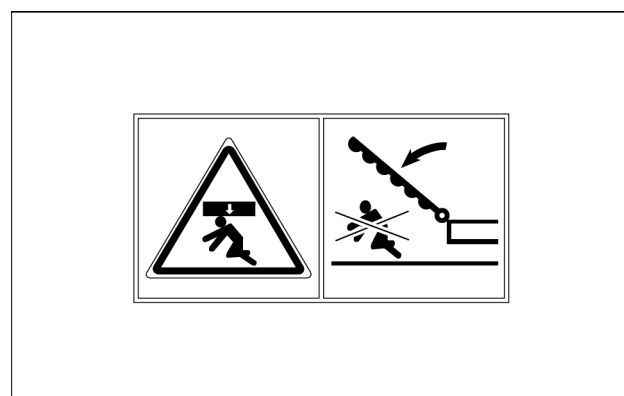
Sikkerhedsskilt (16)

OBS! Sammenfoldede elementer.

Der opstår fare for, at det udfoldede redskab kan knuse kroppen.

Risikoen kan være skyld i alvorlige kvæstelser til hele kroppen kan være skyld i alvorlige kvæstelser til hele kroppen, med et muligt dødeligt resultat.

Stå ikke i det sammenfoldede redskabs dækningsområde for at undgå risikoen. Før du folder/udfolder redskabet, skal du sørge for, at der ikke findes personer i dets dækningsområde.



71000629546 17

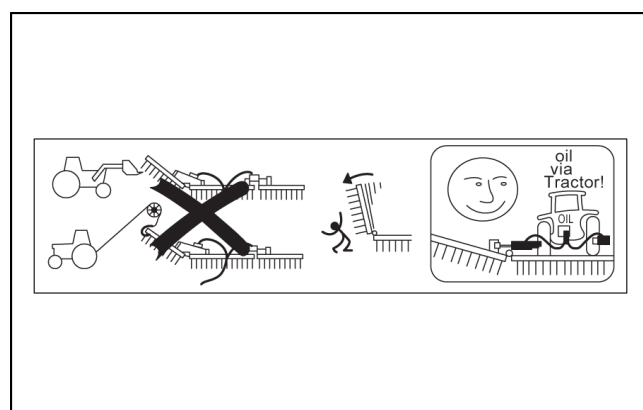
Reservedelsnummer: 71000629546

Sikkerhedsskilt (17)

Hæv ikke sidearmene på nogen anden måde end ved hjælp af traktorens hydrauliksystem.

En manglende overholdelse kan resultere i beskadigelser på redskabet.

Reservedelsnummer: 101000337



101000337 18

3 - INSTRUMENTER OG BETJENINGSGREB

Information

Driftsprincipper

Indhent oplysninger om hvor anordningerne til betjening af dit redskab sidder og en beskrivelse heraf i kapitlet "Betjeningsanordninger og instrumenter" i instruktionsbogen til dit køretøj.

4 - BETJENINGSINSTRUKTIONER

Opstart af enheden

Valg af traktor

Traktoren skal opfylde følgende krav for at bruge redskabet i overensstemmelse med den tilsigtede brug.

Traktorens motoreffekt	
VCO-I 18-50	135 – 160 kW (183.5 – 217.5 Hp)
VCO-I 12-75	
VCO-I 18-45	
VCO-I 16-60	
VCO 18-50	
VCO 12-75	
VCO 18-45	
VCO 16-60	
VCO-I 12-50	66 – 95 kW (90 – 129 Hp)
VCO-I 8-75	
VCO-I 12-45	
VCO-I 8-60	
Elektrisk system	
Batterispænding	12 V (volt)
Lyssokkel	7-benet i henhold til ISO1724
Strømforsyningsstik	3-benet i henhold til DIN 9680
Hydrauliksystem	
Maks. driftstryk	200 bar (2900 psi)
Traktorpumpeeffekt	Mindst 60 L/min ved 160 bar (2320 psi)
Redskabets hydraulikolie	Transmission/hydraulikolie HLP68 *
Maks. olietemperatur	50 °C (122 °F)
Hydrauliske udgange til Vibro Crop Intelli	
Elektronisk styreenhed 1	Dobbeltvirkende elektronisk styreenhed
Elektronisk styreenhed 2	Enkeltvirkende elektronisk styreenhed
Elektronisk styreenhed 3	Dobbeltvirkende elektronisk styreenhed – med frit tilbageløb til FS Seeder
Elektronisk styreenhed 4	Enkeltvirkende styreenhed - til redskab uden sektionskontrol
Elektronisk styreenhed 5	LS-port
Hydrauliske udgange til Vibro Crop	
Elektronisk styreenhed 1	Dobbeltvirkende elektronisk styreenhed
Elektronisk styreenhed 2	Enkeltvirkende elektronisk styreenhed
Elektronisk styreenhed 3	Dobbeltvirkende elektronisk styreenhed – med frit tilbageløb til FS Seeder

* Redskabets hydraulik-/transmissionsvæske er egnet til de kombinerede kredsløb til hydraulik-/transmissionsvæske for alle standarder, der udføres på traktoren.

Kontroller før brug

Før du betjener redskabet for første gang, skal nedenstående udføres:

- Læs denne instruktionsbog omhyggeligt, især kapitlet "Sikkerhedsoplysninger".
- Kontroller, at redskabet er monteret korrekt. Kontrollér også, at redskabet er ubeskadiget.
- Kontrollér, at ingen dele har sat sig fast i redskabet ifm. redskabets levering.
- Afmontér alle værktøjerne fra redskabet.
- Slut redskabet til traktoren og kontrollér om undersamlingen fungerer korrekt.
- Kontrollér den korrekte tilslutning og tilspænding af de hydrauliske komponenter.
- Kontrollér det samlede hydrauliksystem – alle rør, slanger og tilslutninger. Når man bemærker enhver form for beskadigelser eller endda den mindste lækage, skal man sørge for, at disse dele bliver udskiftet.
- Sørg for, at hydraulikslangerne er lange nok til redskabets bevægelser i forhold til traktoren.
- Kontrollér længden på hydraulikslangerne, når redskabet er i arbejdsposition. Kontrollér, at hydraulikslangerne ikke er for spændte.
- Tilstrækkeligt smørefedt til redskabet (se side **7-7**).
- Kontrollér, at møtrikkerne og boltene er strammet ordentligt.
- Kontroller dæktryk og hvis nødvendigt, skal de pumpes til de påkrævede værdier.
- Kontroller om bremsesystemet fungerer korrekt.
- Kontroller om elinstallationerne fungerer korrekt, inklusiv lyset.
- Kontrollér tænderne, delingerne og beskyttelsesafskærmningerne for slitage og udskift dem om nødvendigt.

Start af enheden

Tilslutning på traktoren

⚠ ADVARSEL

Fare ved tilkobling!

Hold altid området mellem traktoren og redskabet fri for personer, mens traktoren eller trepunktsophængen er i bevægelse. Lås traktorens gear i Parkering, og aktivér parkeringsbremsen, før du giver nogen lov til at udføre tilkobling eller frakobling.

Hvis anvisningerne ikke overholdes, kan det medføre dødsfald eller alvorlig personskade.

W1540A

Brug kun traktorer, som specificeres i håndbogen, som anbefalet til tilkobling af redskabet.

Redskabet er udstyret med 3 adskilte, bevægelige tilkoblingsbeslag for at montere redskabet på traktoren (1). Hvert beslag kan justeres på optimal måde i forhold til traktorens mærke, model og kategori for 3-punkts ophæng. Juster beslagene til redskabets nederste trækstang, så redskabet følger traktoren på korrekt måde.

Inden redskabet tilkobles, skal man kontrollere alle sammenkoblingselementer, efterse redskabet for revner, løse skruer eller møtrikker eller manglende dele. Sørg altid for, at redskabet ikke kobler fra traktoren ved et uheld i løbet af arbejdet i marken.

NB: Grundet redskabets vægt og dets afstand fra tyngdepunktet bag traktoren, er øverste koblingspunkt yderst belastet. Sørg for, at det brugte koblingspunkt øverst er fuldt ud funktionsdygtigt, og at der ikke findes skader på dets krog. Udskift det øverste koblingspunkt i tilfælde af tvivl. Anvend kun originale reservedele.

Slut kun redskabet til traktoren på de dedikerede steder.

Monter klemmerne på trepunkts affjedringssystemet på traktoren. Fastgør klemmerne på sikker måde mod mulig utilsigtet frakobling.

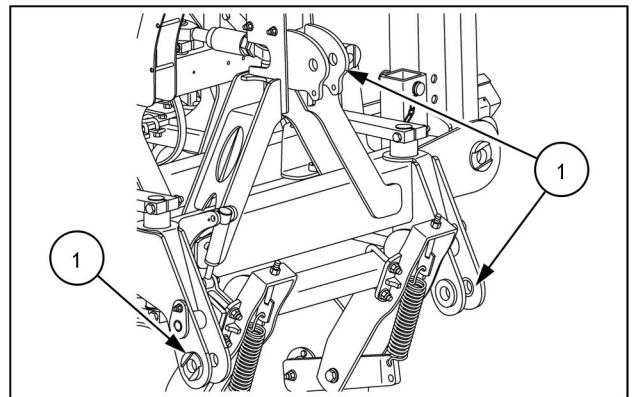
⚠ ADVARSEL

System under tryk!

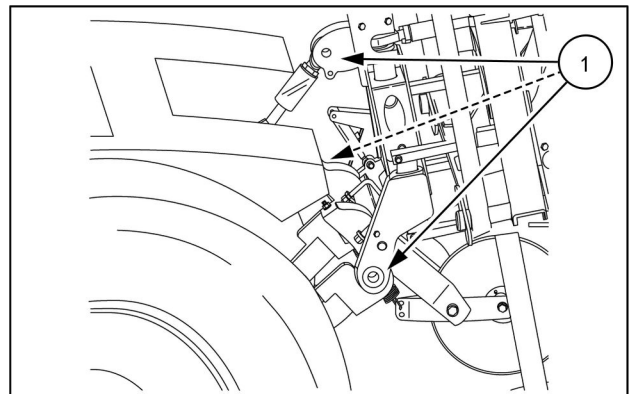
Inden du afmonterer redskabet fra maskinen, skal du kontrollere, at lufttrykket og hydraulikolietrykket står på nul.

Hvis anvisningerne ikke overholdes, kan det medføre dødsfald eller alvorlig personskade.

W0284A



ZEIL19TIL0184AA 1



ZEIL19TIL0235AA 2

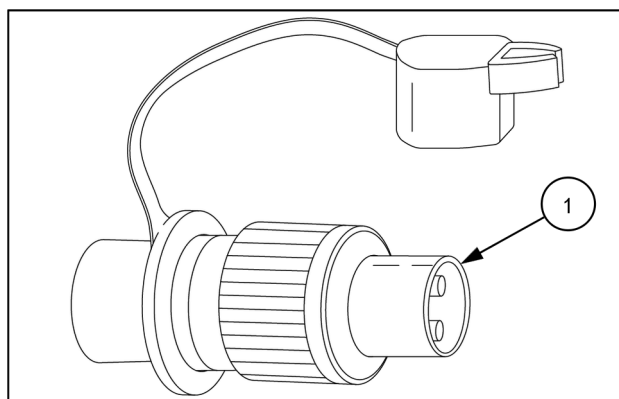
Slut redskabet til traktoren.

Før du slutter redskabet til traktoren:

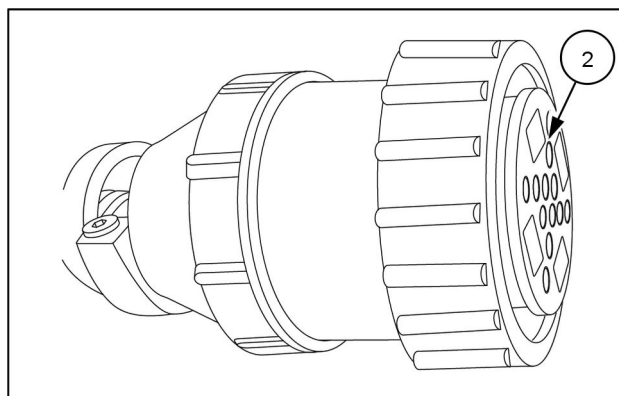
- Kontrollér, om tilkoblingen passer med trepunktsaffjedringssystemet på redskabet og traktoren.
- Foretag alle nødvendige justeringer, hvis tilkoblingen er defekt.
- Sørg for, at redskabet hviler på fast jord.

For at slutte redskabet på et trepunktsaffjedringssystem på traktoren, skal du gøre følgende:

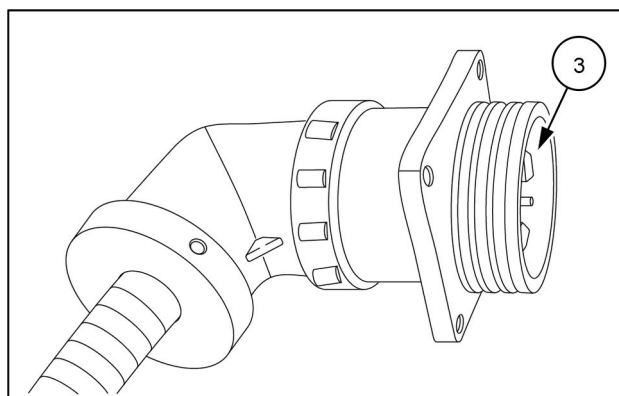
1. Sænk de nederste koblinger og bak traktoren for at placere krogene fra de nederste forbindelser under kuglemufferne.
2. Placer de korrekte kuglekoblinger på plejstangens drejetap.
3. Hæv donkraften, indtil krogene på den nederste kobling griber fat om kuglemufferne.
4. Sikr alle forbindelser for at undgå utilsigtet frakobling.
5. Montér det øverste koblingspunkt, så det er omtrent parallelt med liftarmene. Dermed opnås den mindste ændring af redskabets hældning, når det løftes og sænkes, så det ikke kommer til at hælde væk fra eller ind imod traktoren.
6. Sørg for, at alle hydraulikforbindelser er rene, og udfør så de nødvendige hydraulikforbindelser.
7. Efterse redskabet for eventuelle lækager fra hydraulikforbindelser.
8. Tilslut redskabets lygter.
9. Slut stikket til **(2)** til kameraets kontrolsystem til fatningen **(3)**.
10. Tilslut den elektriske installations strømforsyningsstik **(1)**.
11. Tilslut stikket til afsnitskontrol **(4)**, hvis redskabet er udstyret med afsnitskontrol som ekstraudstyr.
12. Kontrollér, om alle enheder fungerer korrekt.
13. Løft redskabet med traktorens trepunktskobling, så donkraftene ikke berører jorden.



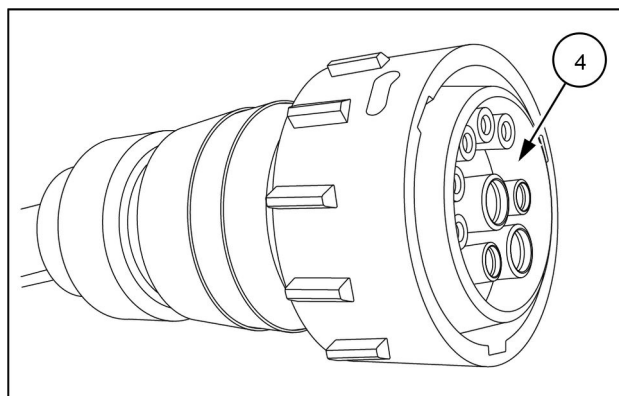
ZEIL 19TL0053AA 3



ZEIL 19TL0054AA 4



ZEIL 19TL0055AA 5

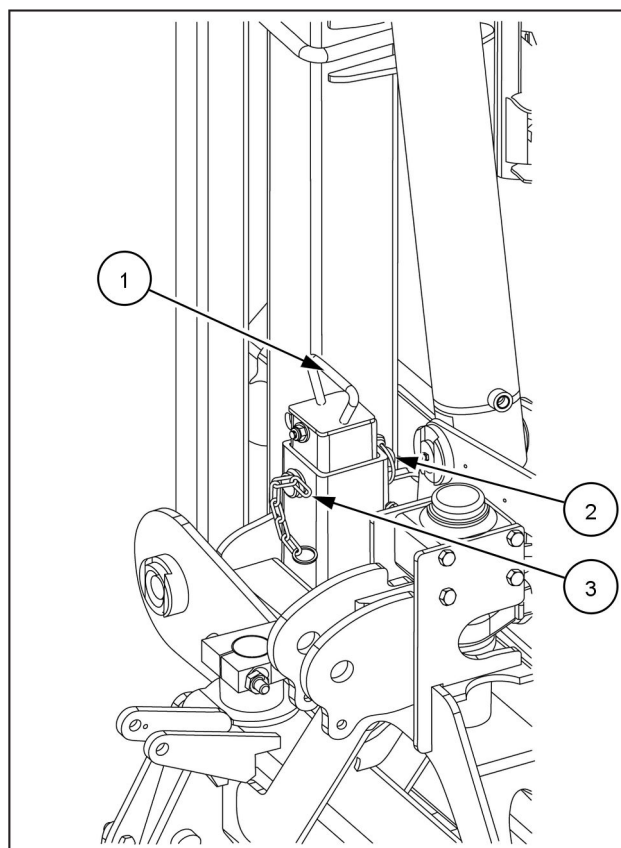


ZEIL 19TL0056AA 6

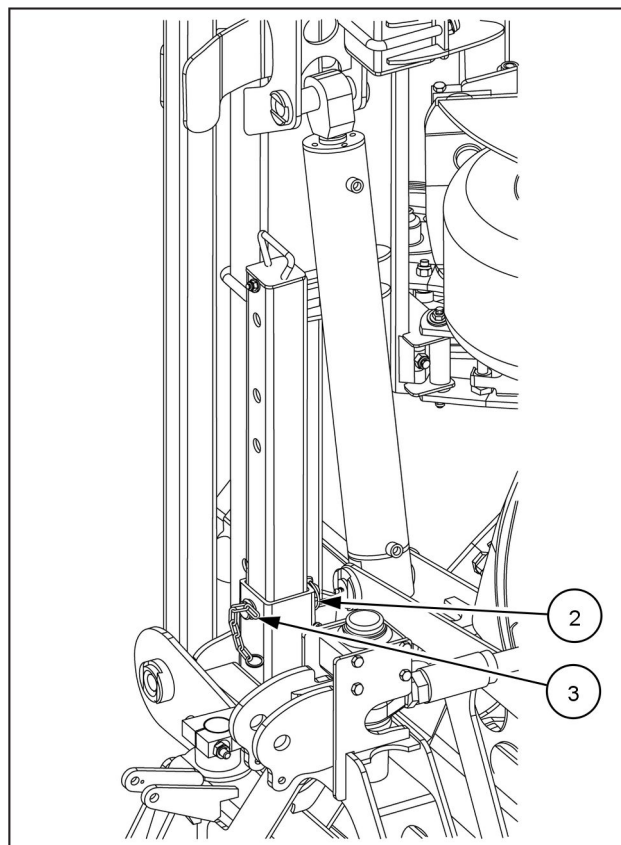
Løft donkraften som følger:

1. Afmontér dornen (3) og træk drejetappen (2).
2. Grib fat i håndtaget (1) og løft donkraften til højeste position.
3. Genindsæt drejetappen (2) i hullet og fastgør den med en dorn (3).
4. Gentag trin 1 til trin 3 for alle fire donkrafte.

BEMÆRK: Juster og lås lateralt, så redskabet er op-
hængt i midten bag traktoren, og så der ikke er lateral
slør.



ZEIL19TL0051BA 7



ZEIL19TL0052BA 8

Hydraulikforbindelser til Vibro Crop Intelli

Hydraulikforbindelser markeres med følgende farver:

- Sort – forbindelsen der betjener redskabets sammenfoldning.
- Rød – forbindelsen der betjener sideskift og systemet til afsnitskontrol.
- Blå- enkeltvirkende forbindelse til enkelt afsnitskontrolsystem (ekstraudstyr).
- Grøn – forbindelsen der betjener belastningsregistreringen (ekstraudstyr).

BEMÆRK: Sørg for, at slangerne med samme farve sluttes til de samme par af hydraulikporte på motoren. Forbindelse der betjener belastningsregistreringen (ekstraudstyr) skal sluttes til belastningsregistreringskoblingen i traktoren.

Hydraulikforbindelser til Vibro Crop

Hydraulikforbindelser markeres med følgende farver:

- Sort – forbindelsen der betjener redskabets sammenfoldning.
- Blå- enkeltvirkende forbindelse til enkelt afsnitskontrolsystem.

BEMÆRK: Sørg for, at slangerne med samme farve sluttes til de samme par af hydraulikporte på motoren. Forbindelse der betjener belastningsregistreringen (ekstraudstyr) skal sluttes til belastningsregistreringskoblingen i traktoren.

Parkering af enheden

Afbrydelse og parkering

Frakobl og parkér redskabet som følger:

1. Parkér redskabet på et fast og jævnt underlag.
2. Frakobl alle de hydrauliske koblinger.
3. Afbryd den elektriske forbindelse.
4. Placér hjulklodserne som følgende:
 - På en flad overflade: En foran og en bag et hjul.
 - På en skråning: En klods pr. hjul, enten foran eller bagved hvert hjul, afhængigt af hældningen.
5. Fjern låsepalen **(1)**. Sænk donkraften **(2)**. Fastgør med låsetappen **(1)**.
6. Luk de hydrauliske kugleventiler **(3)** på hydraulikslangerne, der kommer ud fra traktoren.
7. Tag trykket af hydrauliksystemet.
8. Frakobl slangerne i hydrauliksystemet fra traktoren.
9. Afbryd den elektriske ledning, der er sluttet til traktoren.
10. Frakobl belysningsudstyret.
11. Afmonter det øverste koblingspunkt.
12. Åben og træk krogene ud fra de nedre koblinger.
13. Sænk donkraftarmene indtil de er frigivet fra koblingerne på redskabet.

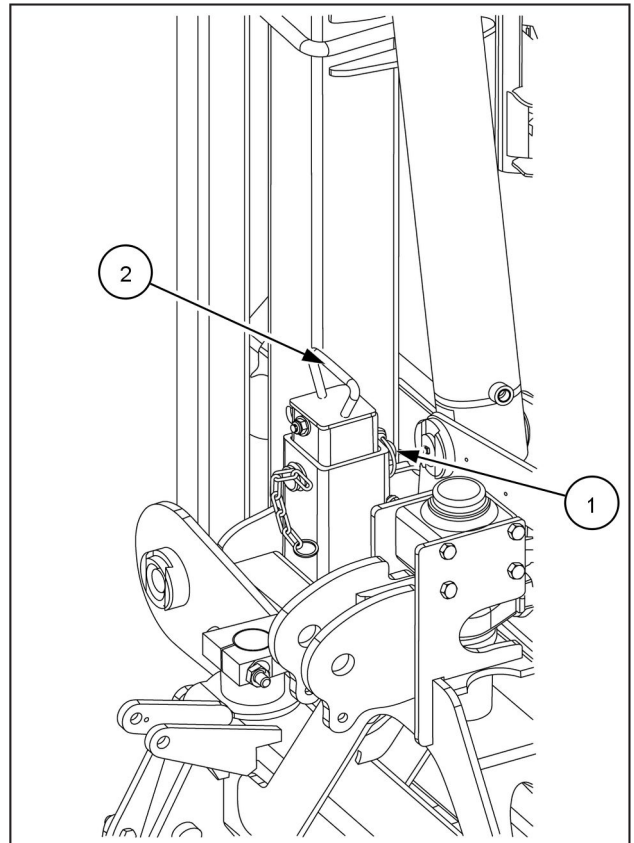
⚠ ADVARSEL

Lækkende væske!

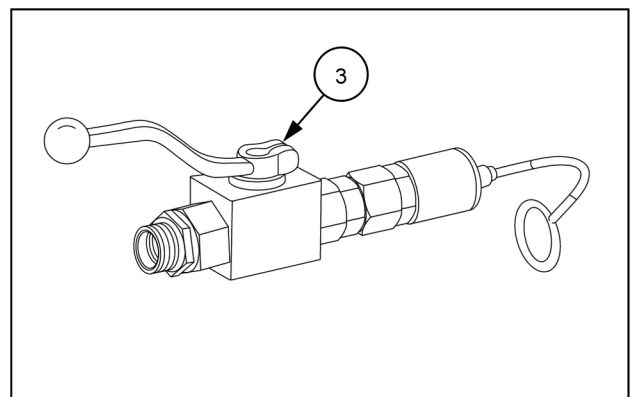
Tilkobl og frakobl ikke den hydrauliske lynkobling under tryk. Sørg for, at alt hydraulisk tryk er fjernet fra systemet, før den hydrauliske lynkobling tilkobles eller frakobles.

Hvis anvisningerne ikke overholdes, kan det medføre dødsfald eller alvorlig personskade.

W0095B



ZEIL19TL0051BA 1



ZEIL19TL0061AA 2

5 - TRANSPORTFUNKTIONER

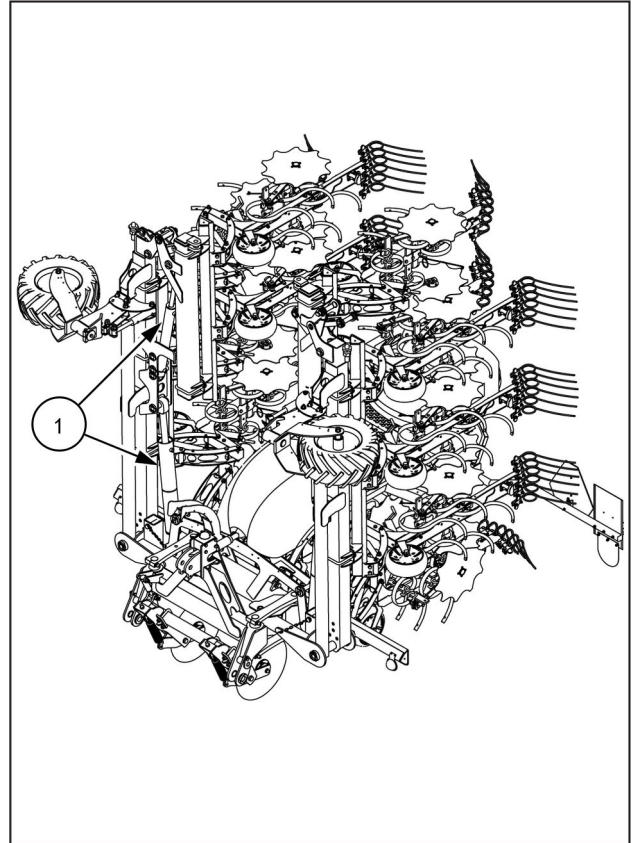
Transport på offentlig vej

Transportstilling

Redskabet er udstyret med en speciel hydraulisk foldestolpe. Sammenfoldning og udfoldning opnås med 2 dobbeltvirkende cylindere (1), som aktiveres fra traktoren.

Det mindre redskab indtil **6 m (19.7 ft)** har enkelt sammenfoldning, hvorimod **9 m (29.5 ft)** redskabet har dobbelt sammenfoldning.

En enkelt sammenfoldningsmekanisme sikrer en transportbredde på **3 m (9.8 ft)**.



ZEIL19TIL0234BA 1

Transport på offentlige veje

ADVARSEL

Fare ved transport!

Hvis traktorens hydrauliksystem ved et uheld indkobles under transport, kan maskinen falde ned på jorden, svinge ind i forhindringer i vejsiden eller svinge ind i modkørende trafik. Indkobl altid skærebordets løfteventillås og forlængerens drejecylinderventil i den BLOKEREDE position før transport.

Hvis anvisningerne ikke overholdes, kan det medføre dødsfald eller alvorlig personskade.

W1518A

NB: Når du kører på bakkede områder, skal du være klar over, at redskabets tyngdepunkt vil øge risikoen for at vælte, og dermed også påvirker vej kvaliteten i forhold til sving.

BEMÆRK: Traktorens adfærd, når redskabet trækkes, kan muligvis variere. Juster kørestilen til vejforholdene. Vær særlig opmærksom på placeringen af tyngdepunktet på disse redskabselementer, som er sammenfoldet ved brug af hydraulikcylindere. Den maksimalt tilladte hastighed ved kørsel med påsat redskab er **25 km/h (15.5 mph)**.

BEMÆRK: Sørg for, at redskabet er udstyret med det rigtige belysningssystemer og andre trafikmarkeringer i henhold til landets gældende regler. Redskabet skal være udstyret med forlygter (positionslygter) og baglygter (retningsvisere, positionslygter, bremselygter), som er sluttet til traktorens el-anlæg. Der skal endvidere være monteret en trekant på et specialgreb til langsomme køretøjer.

BEMÆRK: Ved en lodret transportposition, skal vingerne foldes indad, og 3-punktsophænget skal løftes, så transporthøjden er under 4 meter og der stadig findes sikkert frirum mellem vejen og det laveste punkt. De individuelle redskabers præcise transporthøjde fremgår under tekniske data (se side 9-1).

BEMÆRK: Under drift og under transport, er kørsel og transport af personer på redskabets struktur strengt forbudt.

BEMÆRK: Før du transporterer redskabet på offentlig vej, skal du sikre, at du ikke overstiger transporthøjden på **4 m (13.1 ft)**.

Redskabet må kun transporteres bag en traktor i traktorens sammenkoblingsarme.

Redskabet må kun transporteres i transportposition.

Før du kører på offentlig vej, skal du omdanne redskabet fra transport- til arbejdsposition, og tilbage igen, for at sikre, at der ikke er luft i hydrauliksystemet.

Bloker altid (luk) kugleventilen, som sikrer redskabet, før kørsel på offentlig vej.

Løft afsnittene og sæt i transportstilling for at opnå korrekt transportbredde og bloker afsnittene, så de ikke bevæger sig under transport.

Anbring donkraftene i transportpositionen. Løft donkraftene og fastgør holderen i transportstilling med en låsestift. Sørg for, at de fire låsestifter sættes fast igen.

Når man kører med fastkoblet redskab på alle offentlige veje, jernbanespor eller andre overflader, må man aldrig overskride redskabets transportbredde, som specificeres i de gældende bestemmelser. Hvis den maksimalt tilladte transportbredde overskrides, så kan myndighederne muligvis i ekstraordinære tilfælde udstede en særlig tilladelse til transport af stort køretøj.

Overhold altid principperne for tilladte akselbelastninger, redskabets samlede masse og transportens målestok.

Når man drejer af eller kører ved siden af kurver, skal man bevare en sikker afstand for at tage hensyn til redskabets inertie, tillige med placeringen af den sammenfoldede rammes tyngdepunkt, som er ved højden.

Efter transporten og før du forlader traktoren, skal du altid sænke redskabet til jorden til parkeret position (se side 4-7), slukke for traktorens motor, tage nøglen ud af tændingen og trække håndbremsen.

For at sænke tyngdepunktet og sikre mere stabile transportforhold, skal redskabet sænkes til den lavest mulige position, og man skal sikre for at have tilstrækkelig plads fra vejoverfladen.

Sørg for, at redskabet er sikkert og, at der ikke falder noget af den under transport, f.eks. store jordklumper.

Kontrollér betjeningen af redskabets lygter og, at advarselsskiltene er intakte.

Fragt

Løft af redskabet

⚠ ADVARSEL

Fare for nedfaldende objekter!

GÅ IKKE under en last. Kontrollér, at der ikke opholder sig andre personer i arbejdsområdet.

Hvis anvisningerne ikke overholdes, kan det medføre dødsfald eller alvorlig personskade.

W1129A

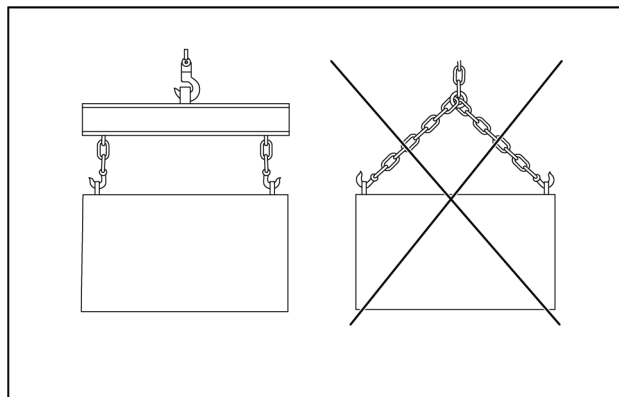
⚠ ADVARSEL

Knusningsfare!

Brug maskinens løftepunkter, når du løfter og/eller flytter maskinen vha. tungt håndteringsudstyr. Løft kun maskinen vha. de indikerede løftekrogspunkter til løfteøjer. Brug altid passende løfteudstyr.

Hvis anvisningerne ikke overholdes, kan det medføre dødsfald eller alvorlig personskade.

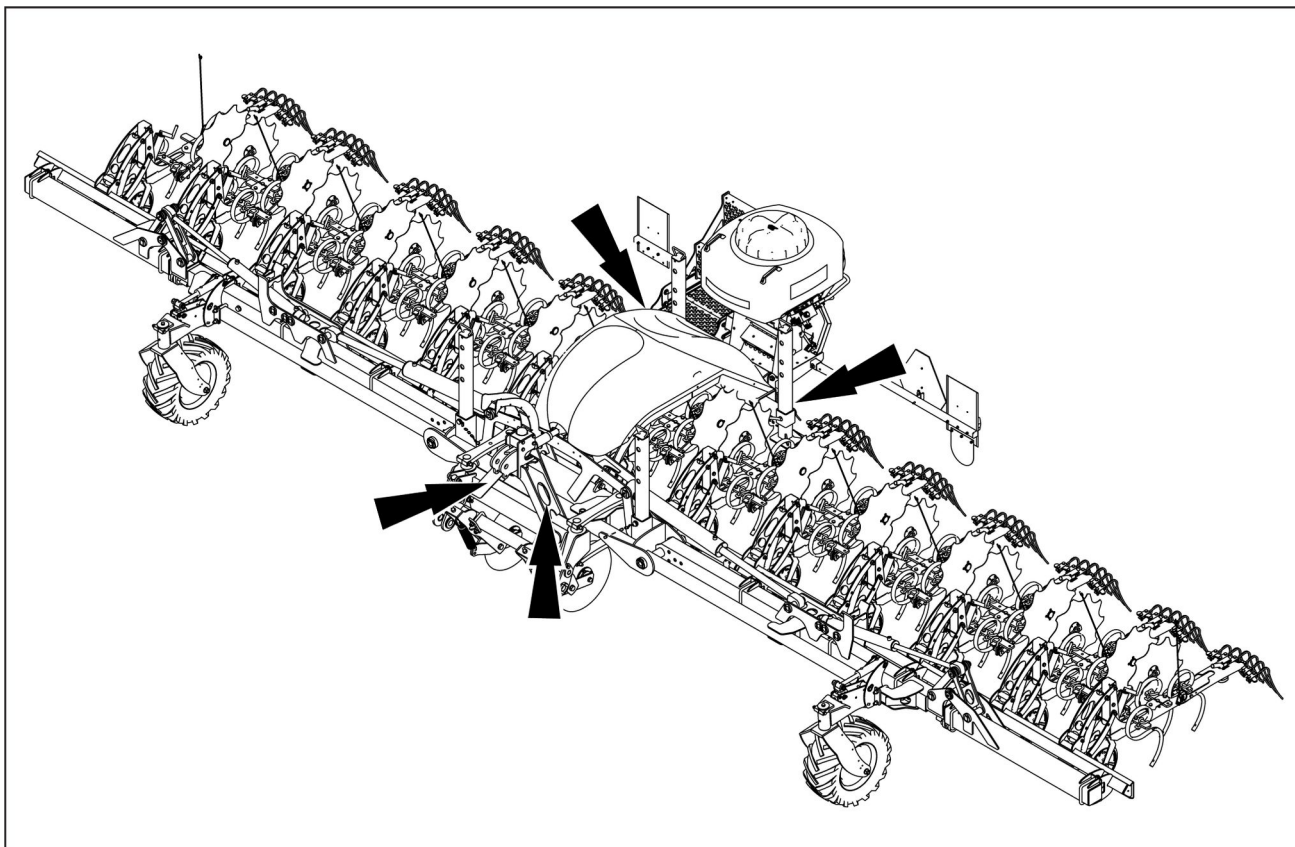
W1432B



ZEIL19TL0049AA 1

Hvis redskabet skal løftes af en kran eller gaffeltruck, skal man altid gå frem i henhold til nedenstående retningslinjer:

- Kranen eller gaffeltrucken, som bruges til at løfte redskabet skal have egnet løftekapacitet og være udstyret med korrekt ballast.
- Løft redskabet i sammenfoldet position eller kun med hovedfoldevingerne udfoldet.
- Brug altid transportremme med egnet lastbærende kapacitet.
- Redskabet må kun løftes i løftepunktet, der er vist på figuren 2.



ZEIL19TIL0205FA 2

Læsning og aflæsning af redskabet med egnet løfteudstyr

- For læsning og aflæsning af redskabet, må man kun bruge egnet løfteudstyr med en fungerende driftsbremsesystem.
- Før man fortsætter med læsning / aflæsning, skal man koble redskabet til traktoren på den korrekte måde.
- Når man udføre en læsnings- / aflæsningsprocedure, skal man bede en ekstra person om hjælp med hensyn til at pege i de rigtige retninger.
- Når redskabet læsses, skal man koble den fra traktoren og fastgøre den under transporten i henhold til gældende reguleringer.

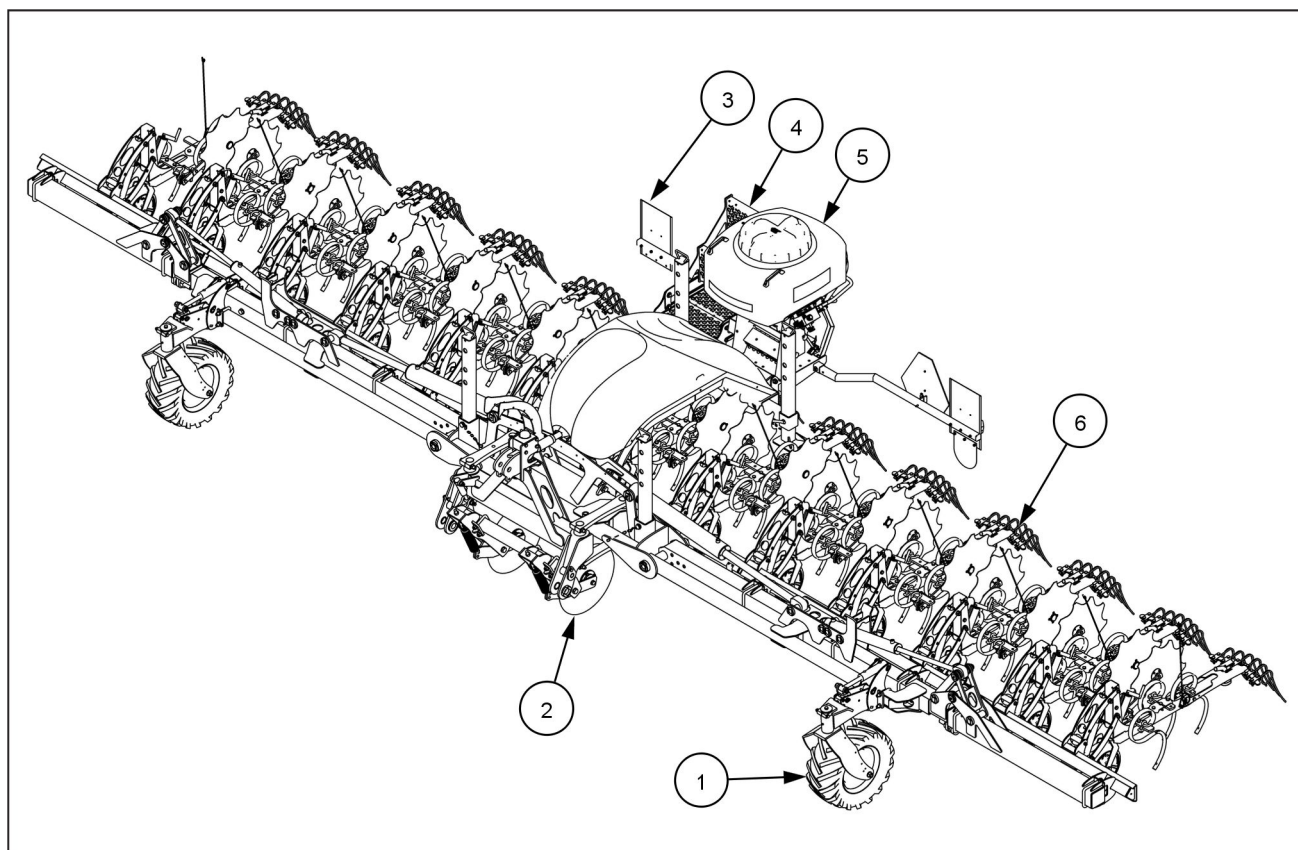
Transport pr. palle

Redskabet egner sig til læsning på enhver form for transportmiddel efter lidt klargøring. Fold vingerne ind og afmonter en del af udstyret for at transportere redskabet.

Afmonter og pak de nedenstående dele på europaller for at klargøre redskabets transport:

- Hjul (1)
- Stabiliseringsskiver (2)
- Lys-sæt (3)
- Trin (4)
- FS såmaskine (5)
- Bagerste harver (6)

Før du læsser og aflæsser, skal alle redskabets berøringspunkter fastgøres med gaffeltrucken til strukturen for at udgå at beskadige udstyrets lak (cylindre, hydraulikslanger).



ZEIL19TIL0205FA 1

6 - DRIFTSFUNKTIONER

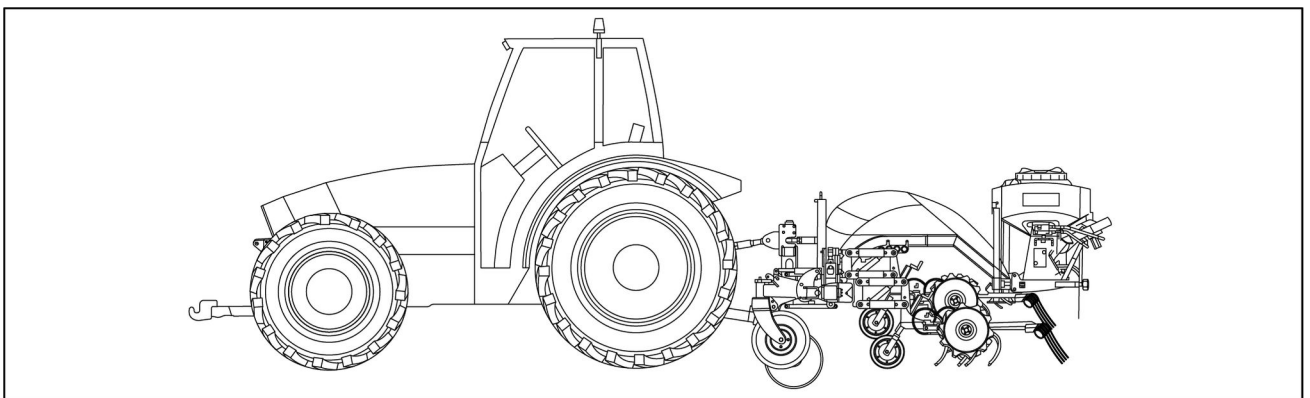
Generel information

Arbejdsposition

For at folde redskabet ud til arbejdsposition, skal du gøre følgende:

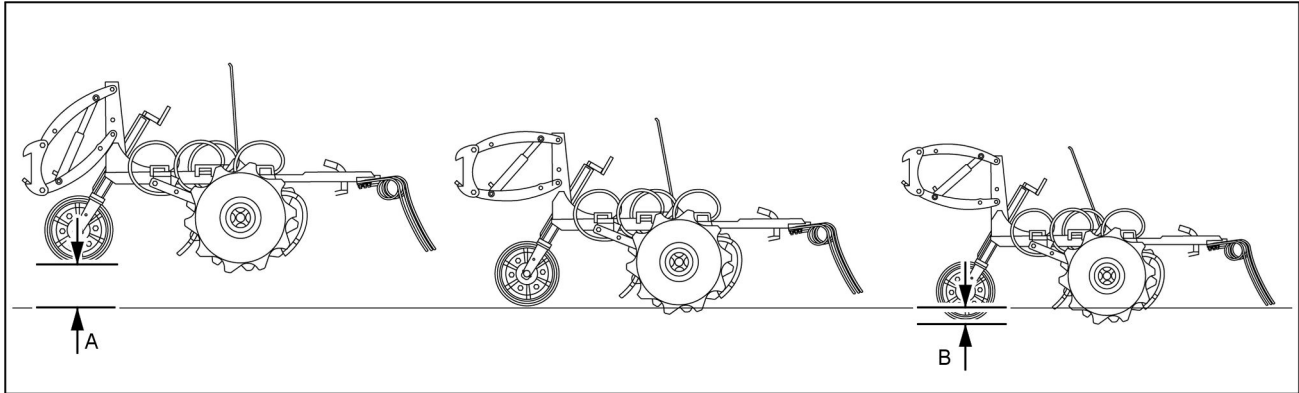
1. Løft donkraftene til transportstillingen - højeste position.
2. Åbn de hydrauliske kugleventiler på hydraulikslangerne, der kommer ud fra traktoren og på linje med stabiliseringsskiven.
3. Fold sidevingerne ud ved kort at aktivere det hydrauliske udtag.
4. Sænk redskabet, mens du langsomt aktiverer det hydrauliske udtag (Hvis hydraulikolien er kold, er sænkningshastigheden muligvis meget langsom).
5. Sænk afsnittene ved brug af den hydrauliske forbindelse.
6. Sænk 3-punktskoblingen, indtil afsnittene sidder i arbejdsposition - parallelogrammerne er vandrette med marken.
7. Juster koblingsarmene, så den forreste ende af stangen er lodret
8. Sørg for, at rækkeafstanden er korrekt justeret - hvis ikke, rettes afstanden.
9. Juster hjulene på afsnittene i henhold til den påkrævede arbejdsdybde - normalt **2 – 3 cm (0.8 – 1.2 in)**.

BEMÆRK: Hvis du folder de yderste vinger, kan versionen på **9 m (29.5 ft)**, bruges som et redskab på **6 m (19.7 ft)**.



ZEIL19TL0085EA 1

Afsnittene skal være vandrette, når arbejdet indledes i marken og i stand til at bevæge sig frit op og ned uden besvær. Hvert individuelle afsnit kan bevæge sig opad med cirka **25 cm (9.8 in) (A)** og nedad med cirka **7 cm (2.8 in) (B)** i forhold til den vandrette position for at kunne følge konturen i en ujævn mark. Hvis tænderne og skiverne på de arbejdende afsnit blokeres, skal traktorens motor stoppes, parkeringsbremsen aktiveres og fremmedlegemer fjernes.

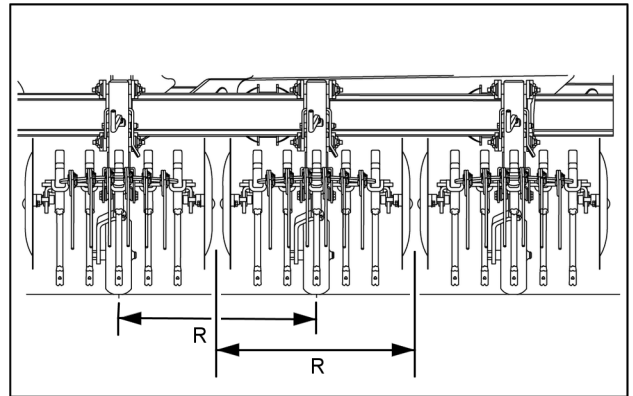


ZEIL19TIL0192EA 2

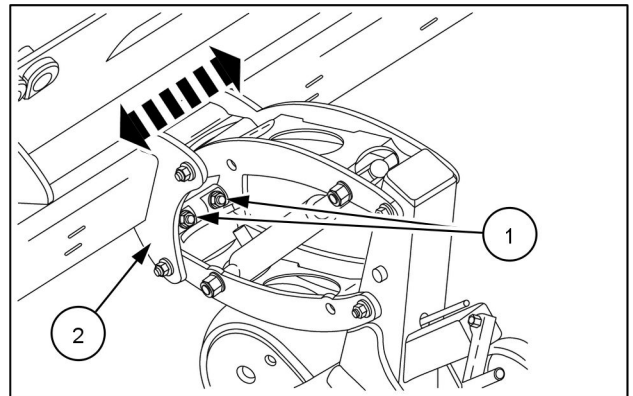
Justering af arbejdsafsnit

Med korrekt afstand skal støttehjulene køre i midten af de inderste rækker. Afstanden mellem sektionerne (målt fra midten af støttehjulet) skal være den samme, og svare til bredden af de inderste rækker (**R**). I tilfælde af uregelmæssigheder bør sektionerne flyttes. For at flytte sektionen, skal du gøre følgende:

1. Løsn bolten (**1**).
2. Løft og flyt sektionen (**2**) korrekt, højre eller venstre side (for at gøre indstillingen af sektionen nemmere, kan man bruge skalaen der er limet fast på den inderste del af rammen).
3. Spænd bolten med korrekt tilspændingsmoment (**1**).



ZEIL19TL0080AA 1

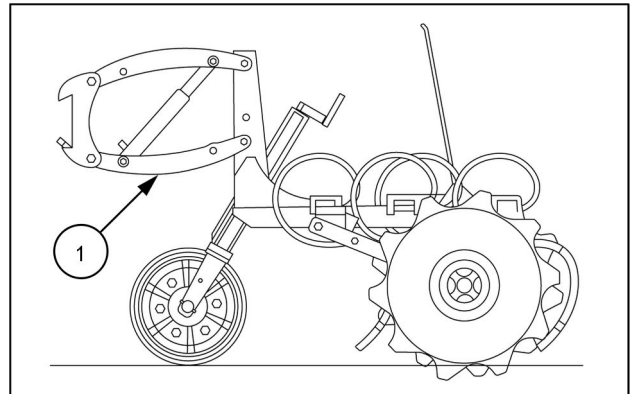


ZEIL19TIL0185AA 2

Justering af arbejdsdybde

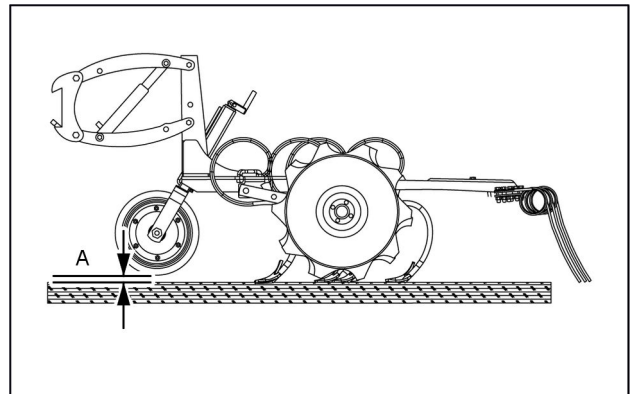
Placer bommen korrekt i forhold til marken, horisontale sektioner og vertikal værktøjsbar forrest på stangen. Monter rensesektionerne så de kan rense mellem rækkerne af afgrøder.

Arbejdssektionerne **(1)** skal være horisontale under arbejdet for at opnå størst sandsynlighed for, at sektionerne følger jordens struktur. Placer bommen korrekt i forhold til marken.



ZEIL19TIL0405AA 1

Mens der justeres skal det huskes, at hjulsektionerne falder ned i jorden i omkring **1 – 1.5 cm (0.4 – 0.6 in)**. For at indstille den korrekte arbejdsdybde, skal du justere støttehjulet ved højden **(A)**.

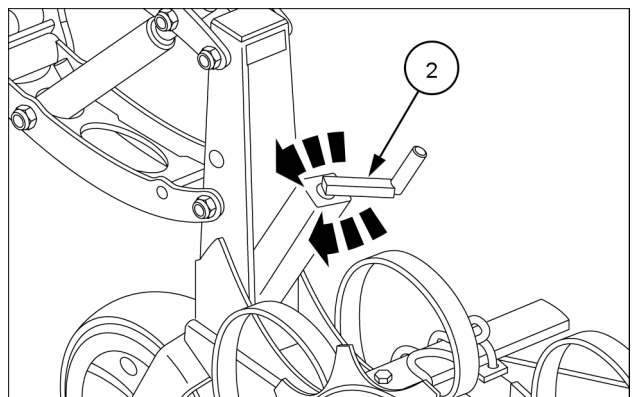


ZEIL19TIL0406AA 2

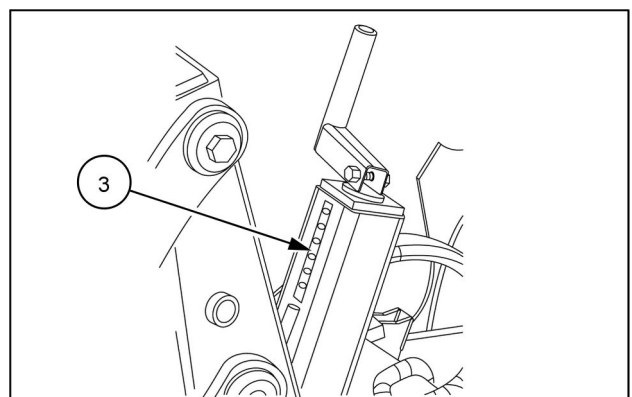
Hver enkelt enhed er en separat selvstyrende kultivator, med dens egen dybdekontrol på en parallelogram affjedring. Dybdekontrollhjulet gør sektionen meget stabil, samtidig med den bevarer en ensartet dybde. Hjulet er vedligeholdelsesfrit, og kan justeres med en krank. For at ændre arbejdsdybden skal du gøre følgende:

1. Drej kranken **(2)** med uret for at øge arbejdsdybden.
2. Drej kranken **(2)** mod uret for at reducere arbejdsdybden.

Skalaen og indikatoren **(3)** gør det nemmere at indstille samme arbejdsdybde for hver sektion.



ZEIL19TIL0404AA 3

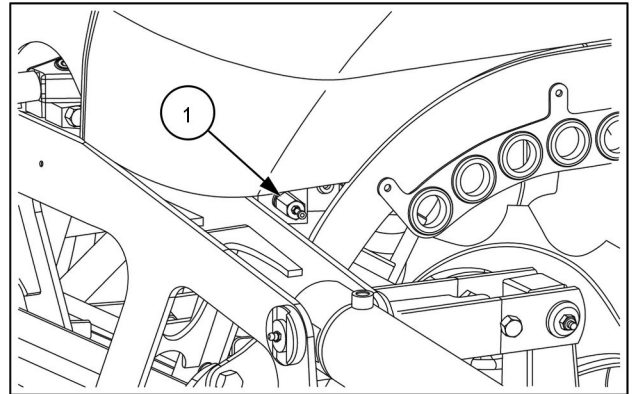


ZEIL19TIL0408AA 4

Hydraulisk justering

Hydraulisk blok (1) til at styre parallelogrammets ramme til sideskift gør det muligt at arbejde på 3 måder, afhængigt af om driftstilstandens justering er nødvendig:

- Lukket centrum (VV)
- Åbent centrum (OC)
- Belastningsregistrering (LS) - som ekstraudstyr

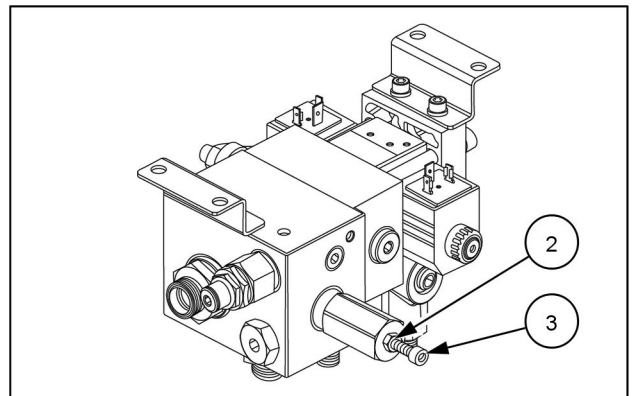


ZEIL19TL0069AA 1

Justering af hydraulikblok

Justér de hydrauliske blokke på følgende måde:

1. Løsn møtrikken (2).
2. Skru bolten i eller af (3).
3. Spænd møtrikken (2).



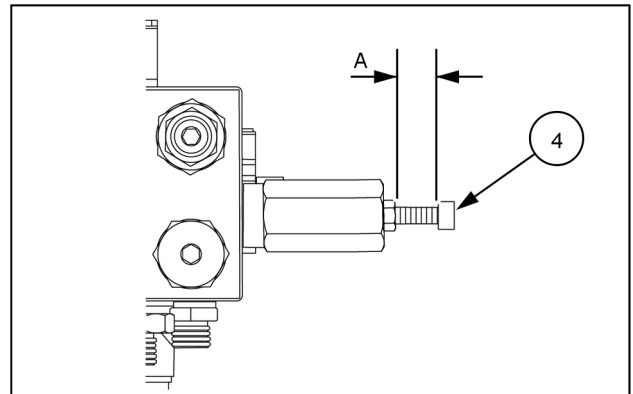
ZEIL19TL0070AA 2

Justering af driftstilstand

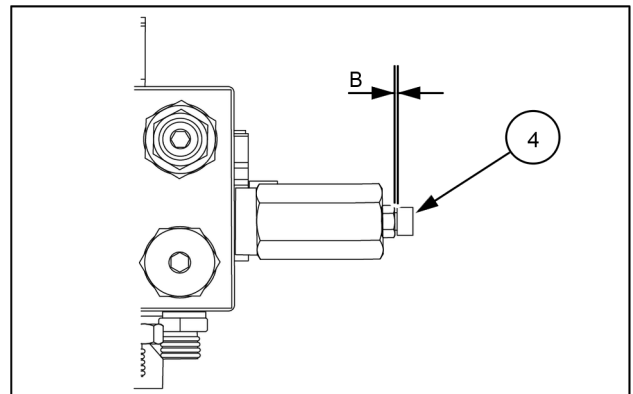
Justér driftstilstanden for den hydrauliske blokke i Åbent centrum på følgende måde:

Bolten **(4)** skal skrues ud, indtil fjederspænding ikke kan mærkes. Dimensionen **(A)** er cirka **24 mm (0.9 in)**.

Bolten **(4)** skal skrues i bund for at justere driftstilstanden for den hydrauliske blok i Lukket centrum eller belastningsregistrering. Dimensionen **(B)** er cirka **11 mm (0.4 in)**.



ZEIL19TL0071AA 3

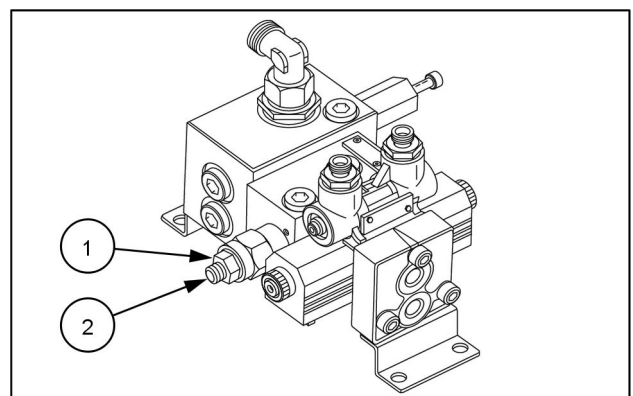


ZEIL19TL0072 AA 4

Justering af olieflow

For at justere hastigheden af rammeskiftet, skal oliestrømmen justeres. Juster oliestrømmen på følgende måde:

1. Løsn møtrikken **(1)**.
2. Skru bolten i eller af **(2)**.
3. Spænd møtrikken **(1)**.



ZEIL19TIL0193AA 5

Arbejde i marken - Vibro Crop Intelli

Før du arbejder i marken, skal du kontrollere, at redskabet er tilsluttet korrekt, at redskabet er i arbejdsposition, og at udstyret er justeret korrekt, som beskrevet i de foregående afsnit.

Når du kører ind på eller ud af forageren, skal du køre langsommere end i marken. Husk altid at løfte og sænke trækarmene, når du kører ind og ud af foragerne. Redskabet centrerer automatisk, når det løftes grundet aktivering af en redskabssensor, når redskabet løftes. Kameraet går så i standby.

Sænkning af redskabet vil aktivere kameraet, og det har brug for få meter rækker til at registrere rækkerne. Hvis kameraet ikke er i stand til at finde rækkerne, blokeres det sideskiftet i den aktuelle position, indtil rækkeregistreringen er blevet genoprettet eller redskabssensoren aktiveret.

Den maksimale arbejdshastighed er **14 km/h (8.7 mph)**, men afhængigt af afgrøden og arbejdsforholdene, skal den optimale arbejdshastighed ligge mellem **6 – 10 km/h (3.7 – 6.2 mph)**. Justér altid hastigheden efter forholdene i marken.

Justering af redskabet i marken

Løft redskabet over jorden og juster rammen til sideskift i kameraets styreindstillinger ved at afmærke de to udgående positioner (venstre side og højre side) og den midterste position.

Kør langsomt fremad med cirka **2 m (6.6 ft)** og kontrollér, at rulleskærmene er korrekt placeret på begge sider af rækkerne for at kontrollere den korrekte placering af rulleskærmene på begge sider af rækkerne. I modsat fald justeres arbejdsredskaberne og beskyttelsesafskærmningerne til at passe med rækkeafstanden.

Kør igen langsomt fremad. Stop efter cirka **10 m (32.8 ft)** og undersøg positionen for traktorens topstang. Hvis topstangen er lige i forhold til traktoren, og hvis redskabet følger rækkerne, så er justeringen korrekt.

Hvis topstangen har bevæget sig til én af siderne, justeres redskabet ved trækarmene, og man udfører testen igen.

Kontrollér arbejdsdybden – normalt cirka **3 cm (1.2 in)**. Arbejdsdybde finjusteres ved at ændre længden på traktorens topstang og støttehjulene på sektionerne. Justering af topstangen ændrer også vinklen på plovskærene, og dermed dens evne til at trænge ned i jorden.

Kontrollér, at jordklumperne fra plovskærene rammer rulleskærmene. Normalt skal længde på rulleskærmens arme justeres, så midten af rullearmene sidder på linje med bagsiden af de nærmeste tænder. Ved høj hastighed er det muligvis nødvendigt at flytte skærmene længere bagud.

Kontrollér stabiliseringsskivens arbejdsdybde – den skal være **> 5 cm (2 in)**. Arbejdsdybden kan normalt rettes ved at justere fjederspændingen.

Vending

NB: Baglæns kørsel af redskabet med arbejdstænderne i jorden er forbudt. Risiko for skader på redskabet.

NB: Hvis du drejer med høj hastighed, kan redskabet muligvis begynde at tippe og støde sammen med jorden.

Kør altid langsomt, når du vender på forageren, og når du kører med løftede rensesektioner. Redskabet skal have frihøjde, når du vender ved forageren for at undgå utilsigtet torsionsbelastninger på støttehjulet, og så rammen til parallelogrammets sideskift kan centrerer automatisk.

Når du har opnået harvens korrekte arbejdsposition, skal du bruge traktorens trepunktskobling til at løfte redskabet på foragerne.

Arbejde i marken - Vibro Crop

Før du arbejder i marken, skal du kontrollere, at redskabet er tilsluttet korrekt, at Vibro Crop er i arbejdsposition, og at udstyret er justeret korrekt, som beskrevet i de foregående afsnit.

Når du kører ind på eller ud af forageren, skal du køre langsommere end i marken. Husk altid at løfte og sænke trækarmene, når du kører ind og ud af foragerne.

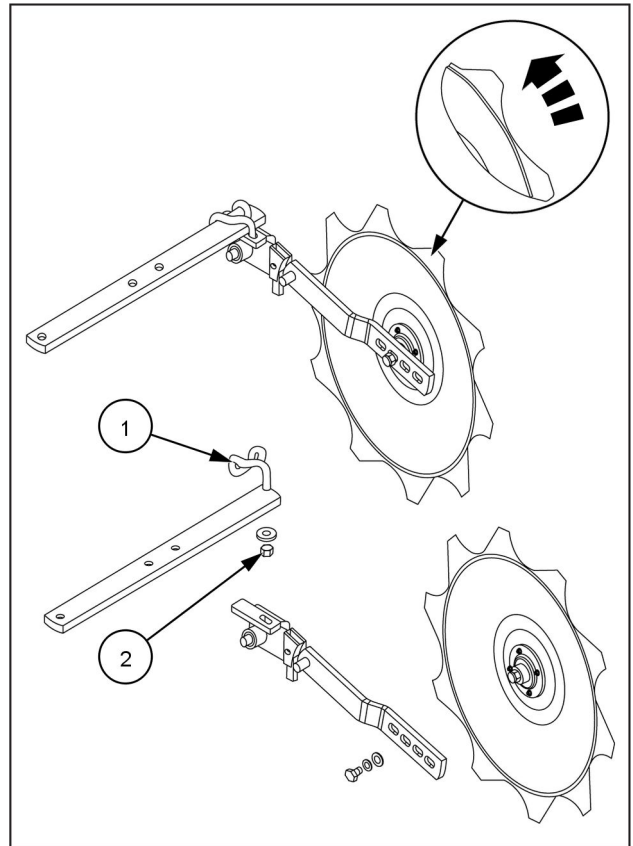
Afhængigt af afgrøden og arbejdsforholdene, skal kørehastigheden ligge mellem **6 – 10 km/h (3.7 – 6.2 mph)**. Justér altid hastigheden efter forholdene i marken.

Justering af afstand mellem tænderne og beskyttelsesafskærmningerne

De trinløse justerbare skærme kan justeres i bredden fra **7 cm (2.8 in)** for at forebygge planteskader. De er monteret på parallelogrammet, og bruges til at minimere området i kontakt med jorden og forhindre, at ukrudt, frø og jord kastes ind på afgrøderækkerne. Afskærmningerne kan blokeres manuelt i løftet position, når de ikke er nødvendige eller på et senere plantetrin. Grundet rotationen vil der være minimal planteskade og ingen slæbning af planterester. Beskyttelsesafskærmninger og tænder er fastgjort til bjælken med klemmer **(1)**. Gør følgende for at ændre beskyttelsesafskærmningens eller tandens position:

1. Løsn møtrikken **(2)**.
2. Flyt beskyttelsesafskærmningen til den rigtige position.
3. Stram møtrikken **(2)**.

BEMÆRK: Der findes arm til beskyttelsesafskærmning og beskyttelsesafskærmninger i højre og venstre side. Monter beskyttelsesafskærmningen, så stramningerne drejer i den viste retning.

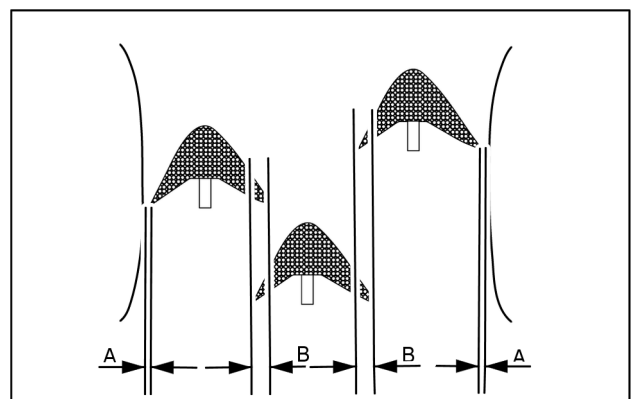


ZEIL19TL0066BA 1

Rensesektionerne er monteret med de vibrerende tænder. Tænderne vibrerer for at frigøre ukrudtet fra den omgivende jord, så de kan forsvinde hurtigere. Tænderne forbedrer desuden dræning uden af forstyrre jordstrukturen.

Under justeringen skal tændernes indgrebsområde overlappe hinanden med cirka **2 cm (0.8 in) (B)** og afstanden mellem nærmeste plovskær og beskyttelsesafskærmning må ikke være større end **1 cm (0.4 in) (A)**.

BEMÆRK: Rækkebredder på op til **55 cm (21.7 in)** dyrkes med 3 tænder på hvert parallelogram. Afstande fra **55 cm (21.7 in)** og derover dyrkes med 5 tænder.



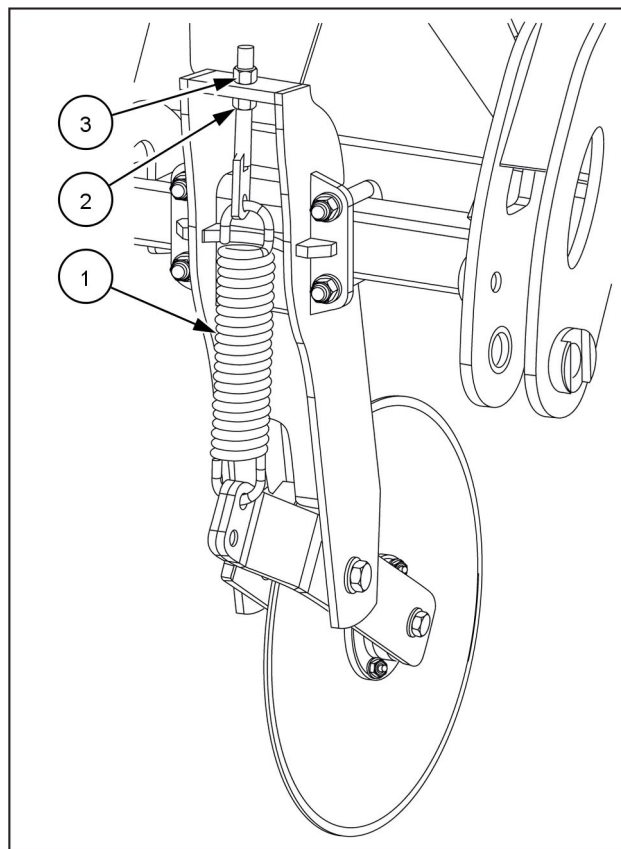
ZEIL19TL0067AA 2

Justering af stabiliseringsskiverne

Med sideskift eller styreskive sikres det, at redskabet følger den korrekte kurs, selv på land med bølger eller skråninger, mens man stadig bevarer en høj arbejdshastighed.

Fjederen **(1)** trykker stabiliseringsskiven ned i jorden. Fjederkraften skal sørge for at grave ned i jorden med mindst 2/3 af skærekanten. Gør følgende for at ændre fjederens tryk:

1. Løsn låsemøtrikken **(2)**.
2. Drej møtrikken **(3)** med nøgle (med uret for at øge fjederens tryk, øg skivens gravekraft / mod uret for at mindske fjederens tryk, reducer skivens gravekraft).
3. Spænd låsemøtrikken **(2)**.



ZEIL19TL0068BA 1

Kamerastyring

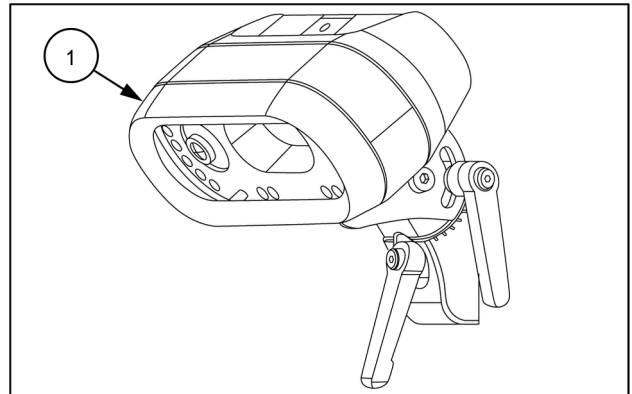
Redskabet er udstyret med et styresystem til kamera (1), som er i stand til at registrere og finde afgrøderækkerne, når du kører langs rækkerne i marken. Kameraet styrer rammen til sideskift, så redskabet justeres automatisk under arbejdet i marken. Brug vejledningen til det eksterne kamera for at justere kameraets indstillinger.

Kameraets beslag kan placeres direkte over en sektion for at se 2 afgrøderækker (A) eller mellem to sektioner for at se 3 afgrøderækker (B) med en nøjagtighed på mindre end **1 cm (0.4 in)**, ved høj hastighed og på bakket land er nøjagtigheden op til **2.5 cm (1 in)**. Monter og juster kameraet nøjagtigt, før du starter arbejdet i marken for at forebygge skader på afgrøden.

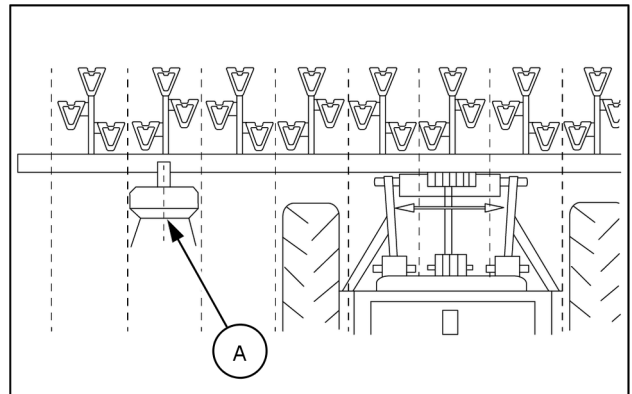
Betjen kameraet i henhold til det specifikke kameras eksterne vejledning. Når traktoren med redskabet holder stille og på linje med rækkerne i marken, tændes kameraet og justeringerne foretages i henhold til den medleverede vejledning. Juster rammen til sideskift korrekt i henhold til vejledningen. Find det bedst mulige kamerasignal i henhold til vejledningen.

Redskabet er justeret og fungerer uafhængigt af traktorens position i rækkerne. Kameraets højde og vinkel kan justeres alt efter afgrødens vækstfase.

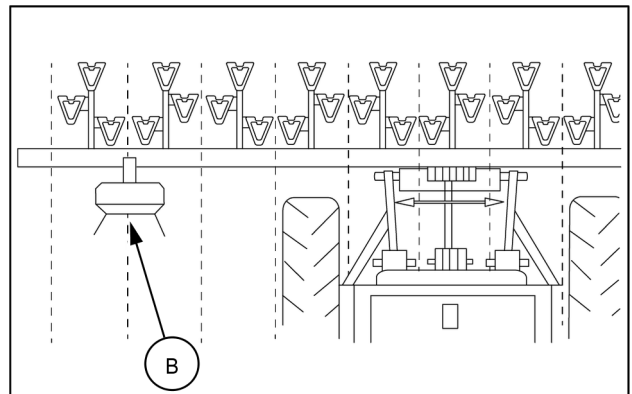
BEMÆRK: Kameraet skal placeres lige over en sektion eller i midten mellem to sektioner med den størst mulige nøjagtighed < **1 cm (0.4 in)**.



ZEIL19TIL0409AA 1



ZEIL19TL0078AA 2

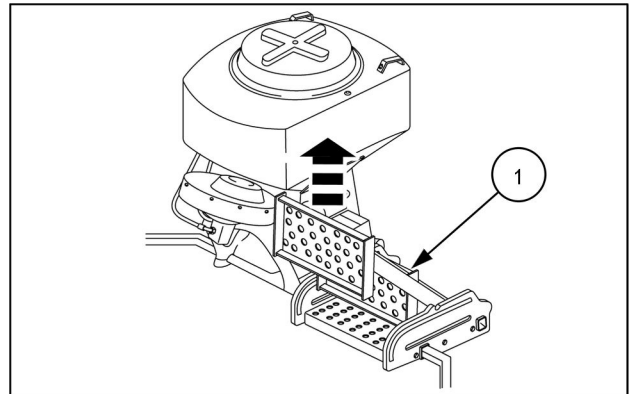


ZEIL19TL0079AA 3

Læsning af FS såmaskinen

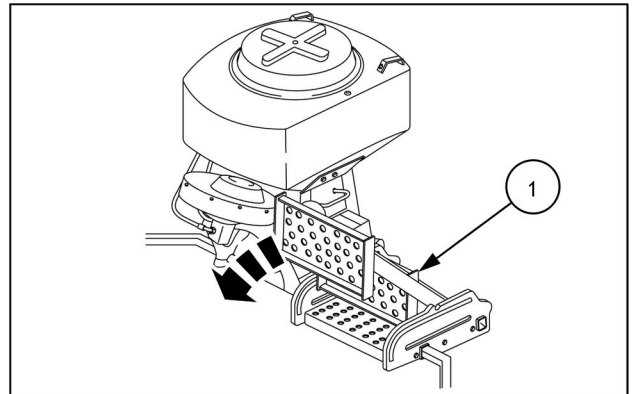
Gør følgende for at fylde FS Seeder:

1. Frigør trinnene **(1)**.



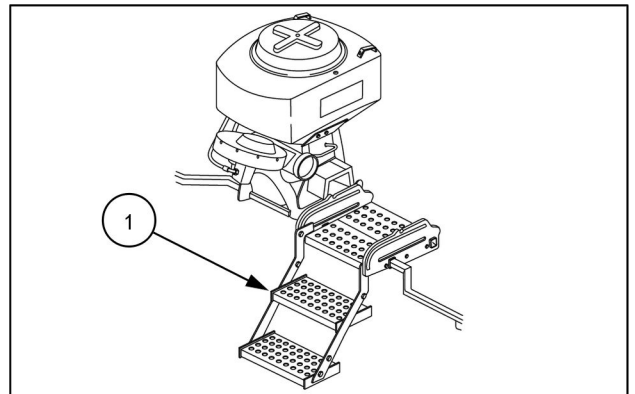
ZEIL19TL0073AA 1

2. Fold trinnene **(1)** ned.



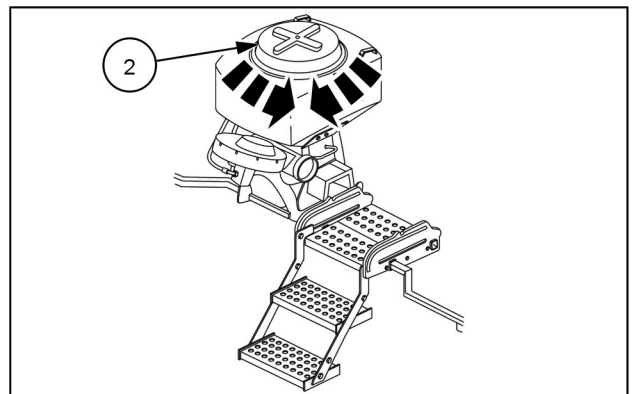
ZEIL19TL0074AA 2

3. Stig op på trinnene **(1)** over på læsserampen.



ZEIL19TL0075AA 3

4. Afmonter hættten **(2)** ved at dreje (venstre - åben, højre - lukket) og fyld såmaskinens tragt.



ZEIL19TL0076AA 4

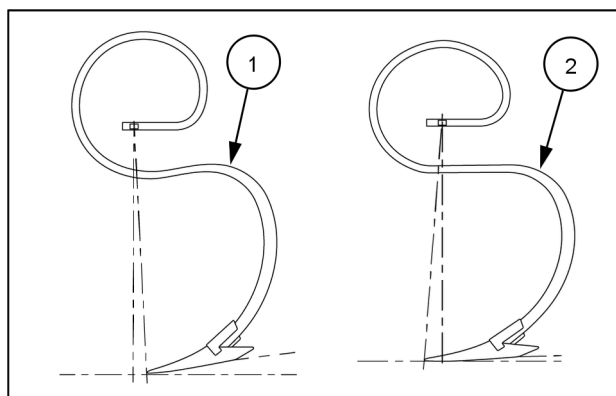
Tænder (Vibro Crop-tænder til sårbare afgrøder)

Redskabet med kombinationen bestående af vibrerende S-formede tænder (til større nøjagtighed ved arbejde i minimumsdybder) og rulleskærme giver brugeren mulighed for at arbejde det størst mulige område mellem rækkerne og samtidig bevare en høj arbejdshastighed. Redskabet er designet til at give total nøjagtighed både over og under arbejdsoverfladen.

Der findes to forskellige tandtyper:

1. Den universelle tand **(1)** til redskaberne med rækkebredde på **60 – 75 cm (23.6 – 29.5 in)**.
2. Vibro Crop-tanden **(2)** til redskaberne med rækkebredde på **45 – 50 cm (17.7 – 19.7 in)**, specielt designet til at arbejde med mindre dybder.

KONGSKILDE S-tænder skærer ikke blot ukrudtet, men vibrerer også ukrudtet fri fra den omgivende jord, så de kan dø på jordoverfladen. De ventilerer endvidere jorden og forbedre dræning uden at forstyrre jordstrukturen.



ZEIL19TIL0182AA 1

7 - VEDLIGEHOOLDELSE

Generel information

Generelt

ADVARSEL

Undgå personskader! Gør altid følgende, før der udføres smøring, vedligeholdelse eller eftersyn på maskinen.

1. Deaktiver alle drev.
2. Aktivér parkeringsbremsen.
3. Sænk alle redskaber ned på jorden, eller løft og aktivér alle sikkerhedslåse.
4. Sluk motoren.
5. Tag nøglen ud af tændingen.
6. Sluk for batteriet med batterinøglen, hvis monteret.
7. Vent, indtil maskinen står helt stille.

Hvis anvisningerne ikke overholdes, kan det medføre dødsfald eller alvorlig personskade.

W0047A

Det hydrauliske tryk og strømmen skal altid afbrydes, parkeringsbremsen aktiveres og traktoren stoppes, før man:

1. Smør redskabet.
2. Rengør redskabet.
3. Afmonter alle redskabets dele.
4. Justerer redskabet manuelt.
5. Tilslutter og frakobler elektroniske komponenter og elektrisk udstyr.

Når du reparerer eller vedligeholder redskabet, er det særligt vigtigt at sørge for den korrekte personsikkerhed. Parker derfor altid traktoren (hvis monteret) og redskabet sikkert (se side 4-7).

Sluk traktorens motor før reparation, vedligeholdelse og rengøring af redskabet for at afhjælpe problemer i forbindelse med nogen fejlfunktion på redskabet. Sluk altid for motoren, træk nøglen ud af tændingen og træk håndbremsen.

Bloker redskabet ved at anvende egnede støtter, før du foretager vedligeholdelsesindgreb med redskabet i den løftede position.

Kontrollér og stram boltene jævnligt.

Sluk for den elektriske strømforsyning, før du foretager dig noget som helst med det elektriske system.

Kobl kablerne fra generatoren og traktorens batteri, før elektrisk svejsning af delene på en traktor og det boreredskab, der er monteret på den.

Hvis harvens tænder løsner sig, strammes klemringen, som fastgør tanden, indtil du når det dynamometriske moment mellem **60 – 65 N·m**.

Brugte og ødelagte komponenter skal altid udskiftes snarest muligt for at sikre, at redskabet fungerer korrekt og på sikker måde.

Brug kun originale reservedele og forbrugsvarer, der fremstilles af KONGSKILDE.

Rengøring og vedligeholdelse

Når du er færdig med at arbejde med redskabet, skal det gøres grundigt rent.

Før du rengør redskabet:

1. Sluk for drivanordningen.
2. Sluk motoren.
3. Fjern nøglen fra tændingen.
4. Kobl strømforsyningen fra redskabet.

Før du rengør redskabet, skal du sikre, at redskabet er helt blokeret mod utilsigtet rulning.

Du skal altid iføre dig egnet beskyttelsesudstyr, når du rengør redskabet for at værne om dit helbred.

Rengør ikke hydraulikcylindere, lejer, etiketter eller nogen anden elektrisk komponent med højtryksredskaber.

Tilspændingsmoment

Minimale strammingsmomenter for monteringsdele (i Nm eller lb in / lb ft) for normal anvendelse af monteringsdele med mindre andet angives.

Det minimale strammingsmoment for monteringsdele på tegninger, i specifikationer osv. prioriteres.

I de nedenstående tabeller vises strammingsmomentspecifikationer i henhold til standarden **ENS7001**, som gælder for materialeklasse 8.8 og 10.9.

Sekskantsbolte

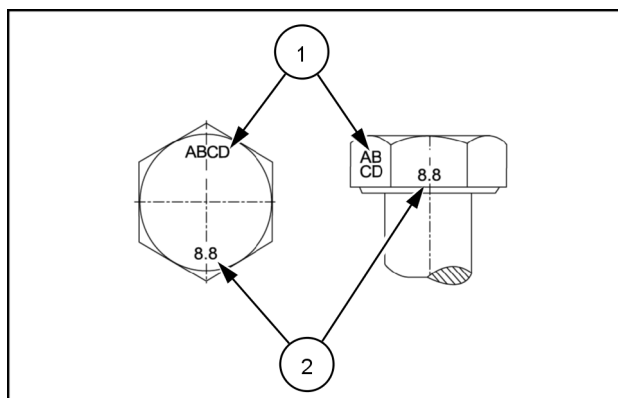
Nominal størrelse	Klasse 8.8 i Nm (lb in eller lb ft)			Klasse 10.9 i Nm (lb in eller lb ft)		
	Pletteret møtrik	Låsemøtrik	Hærdnet møtrik/Smurt pletteret møtrik	Pletteret møtrik	Låsemøtrik	Hærdnet møtrik/smurt pletteret møtrik
M3	1.3 N·m (11.5 lb in)	0.7 N·m (6.2 lb in)	1.2 N·m (10.6 lb in)	1.8 N·m (15.9 lb in)	0.9 N·m (8.0 lb in)	1.6 N·m (14.2 lb in)
M4	2.9 N·m (25.7 lb in)	1.6 N·m (14.2 lb in)	2.6 N·m (23.0 lb in)	4.2 N·m (37.2 lb in)	2.3 N·m (20.4 lb in)	3.7 N·m (32.7 lb in)
M5	5.9 N·m (52.2 lb in)	3.2 N·m (28.3 lb in)	5.3 N·m (46.9 lb in)	8.5 N·m (75.2 lb in)	4.6 N·m (40.7 lb in)	7.6 N·m (67.3 lb in)
M6	10.1 N·m (89.4 lb in)	5.5 N·m (48.7 lb in)	9.1 N·m (80.5 lb in)	14.5 N·m (10.7 lb ft)	7.9 N·m (69.9 lb in)	13 N·m (9.6 lb ft)
M8	24.5 N·m (18.1 lb ft)	13.5 N·m (10.0 lb ft)	22 N·m (16.2 lb ft)	35.1 N·m (25.9 lb ft)	19.3 N·m (14.2 lb ft)	31.5 N·m (23.2 lb ft)
M10	48.7 N·m (35.9 lb ft)	26.8 N·m (19.8 lb ft)	43.8 N·m (32.3 lb ft)	69.5 N·m (51.3 lb ft)	38.2 N·m (28.2 lb ft)	62.5 N·m (46.1 lb ft)
M12	85 N·m (62.7 lb ft)	46.7 N·m (34.4 lb ft)	76.5 N·m (56.4 lb ft)	121 N·m (89.2 lb ft)	66.5 N·m (49.0 lb ft)	108.9 N·m (80.3 lb ft)
M14	135 N·m (99.6 lb ft)	74.2 N·m (54.7 lb ft)	121.5 N·m (89.6 lb ft)	193 N·m (142.3 lb ft)	106.1 N·m (78.3 lb ft)	173.7 N·m (128.1 lb ft)
M16	210 N·m (154.9 lb ft)	115.5 N·m (85.2 lb ft)	189 N·m (139.4 lb ft)	301 N·m (222 lb ft)	165.5 N·m (122.1 lb ft)	270.9 N·m (199.8 lb ft)
M18	299 N·m (220.5 lb ft)	164.4 N·m (121.3 lb ft)	269.1 N·m (198.5 lb ft)	414 N·m (305.4 lb ft)	227.7 N·m (167.9 lb ft)	372.6 N·m (274.8 lb ft)
M20	425 N·m (313.5 lb ft)	233.72 N·m (172.4 lb ft)	382.5 N·m (282.1 lb ft)	587 N·m (432.9 lb ft)	322.8 N·m (238.1 lb ft)	528.3 N·m (389.7 lb ft)
M22	579 N·m (427 lb ft)	318.4 N·m (234.8 lb ft)	521.1 N·m (384.3 lb ft)	801 N·m (590.8 lb ft)	440.5 N·m (324.9 lb ft)	720.9 N·m (531.7 lb ft)
M24	735 N·m (542.1 lb ft)	404.2 N·m (298.1 lb ft)	661.5 N·m (487.9 lb ft)	1016 N·m (749.4 lb ft)	558.8 N·m (412.1 lb ft)	914.4 N·m (674.4 lb ft)
M27	1073 N·m (791.4 lb ft)	590.1 N·m (435.2 lb ft)	967.5 N·m (713.6 lb ft)	1486 N·m (1096 lb ft)	817.3 N·m (602.8 lb ft)	1337 N·m (986.1 lb ft)
M30	1461 N·m (1077.6 lb ft)	803.5 N·m (592.6 lb ft)	1315 N·m (969.9 lb ft)	2020 N·m (1489.9 lb ft)	1111 N·m (819.4 lb ft)	1818 N·m (1340.9 lb ft)

Flangehovedbolt/flangemøtrik

Nominal størrelse	Klasse 10.9 i Nm (lb in eller lb ft)
M3	2.0 N·m (1.5 lb ft)
M4	4.6 N·m (3.4 lb ft)
M5	9.4 N·m (6.9 lb ft)
M6	15.9 N·m (11.7 lb ft)
M8	38.7 N·m (28.5 lb ft)
M10	76.5 N·m (56.4 lb ft)
M12	134 N·m (98 lb ft)
M14	213 N·m (157 lb ft)
M16	331 N·m (244 lb ft)
M18	455 N·m (336 lb ft)
M20	645 N·m (476 lb ft)
M22	881 N·m (650 lb ft)
M24	1118 N·m (824 lb ft)
M27	1635 N·m (1206 lb ft)
M30	2222 N·m (1639 lb ft)
M36	3880 N·m (2862 lb ft)

Identifikationsmærker

Metrisk sekskantbolt, flangede sekskantbolte og bræddebolte, klasse (CL) 5.6 og opefter

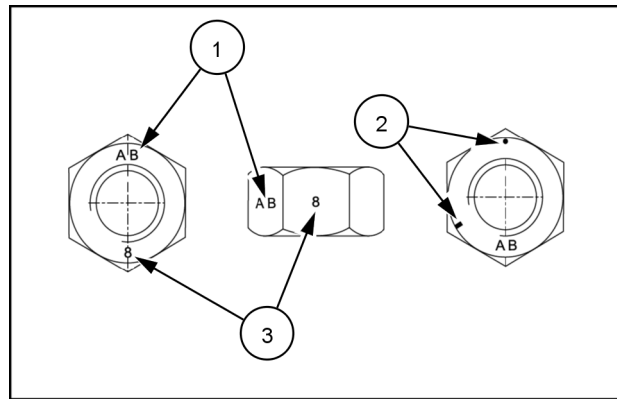


NHIL14RB00662AA 1

Identifikationsmærker for metriske bolte

1. Producentens identifikationsplade
2. Materialeklasse

Metriske unbrakomøtrikker og låsemøtrikker, klasse (CL) 05 og opefter



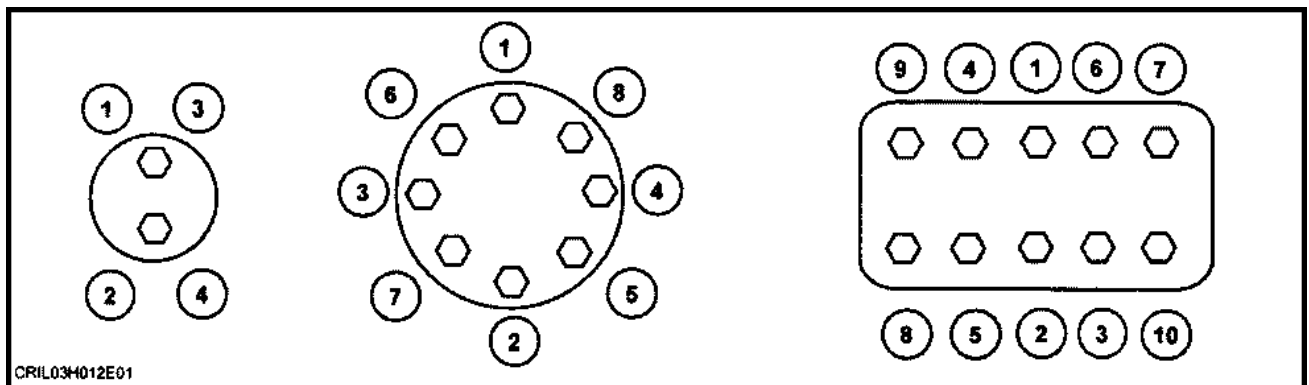
NHIL14RB00663AA 2

Identifikationsmærker for metriske sekskantmøtrikker

- (1) - Producentens identifikationsplade
- (3) - Materialeklasse
- (2) - Typemarkeringer i urets retning angiver materialeklasse og kan omfatte identifikation af producenten (hvis anvendt),
Eksempel: materialermærker **240°** fra hinanden (vist) ved positionen kl. 8 angiver en klasse 8 egenskab, og mærker **300°** fra hinanden ved positionen kl. 10 angiver en klasse 10 egenskab.

Rækkefølge til strammingsmoment

NB: Nedenfor vises den anbefalede indledende rækkefølge til strammingsmoment for generelle anvendelser, stram i rækkefølge fra element 1 til det sidste element i monteringsdelene.



CRIL03H012E01

DF5019-1 3

Tilspændingsmoment for klasse 12.9

Bolte med en kvalitet af 12,9 bruges på redskaberne. Sørg for, at bruge den samme type bolte og møtrikker, til at udskifte bolte og møtrikker af kvalitet 12.9. Det er nemmere at tilspænde boltene og møtrikkerne til den korrekte tilspændingsværdi, hvis du smører boltene og møtrikkerne med olie.

Quality (Maks. kvalitet)	Størrelse	Moment for tørre bolte og møtrikker	Moment for bolte og møtrikker der er smurt med olie
12.9	M8	40 N·m (29.50 lb ft)	—
12.9	M10	81 N·m (59.74 lb ft)	—
12.9	M12	135 N·m (99.57 lb ft)	—
12.9	M12 x 1,25	146 N·m (107.68 lb ft)	—
12.9	M14	215 N·m (158.58 lb ft)	—
12.9	M14x1,5	230 N·m (169.64 lb ft)	—
12.9	M16	333 N·m (245.61 lb ft)	286 N·m (210.94 lb ft)
12.9	M16 x 1.5	350 N·m (258.15 lb ft)	—
12.9	M18	440 N·m (324.53 lb ft)	—
12.9	M20	649 N·m (478.68 lb ft)	558 N·m (411.56 lb ft)
12.9	M20 x 1.5	720 N·m (531.04 lb ft)	—
12.9	M24	1120 N·m (826.07 lb ft)	963 N·m (710.27 lb ft)
12.9	M24 x 1.5	1175 N·m (8666.35 lb ft)	—
12.9	M30	2300 N·m (1696.39 lb ft)	—

Væsker og smøremidler

Del	Kapacitet	KONGSKILDE varemærke	KONGSKILDE specifikation	Smøremiddelkvalitet	International specifikation
Smørenipler	Efter behov	-	-	NLGI 2	M1C 137-A

Planlægning af vedligeholdelse

Oversigt

Smørefedt				Udskiftning	
Spænd					
Servicepunkter				Side Antal.	
efter de første 10 timer					
Møtrikker og bolte	x				7-7
Hver 100. time					
100 timer, smørenipler		x			7-8
Møtrikker og bolte	x				7-10
Hvert sjette år					
Hydraulikslanger			x		7-11

efter de første 10 timer

Møtrikker og bolte

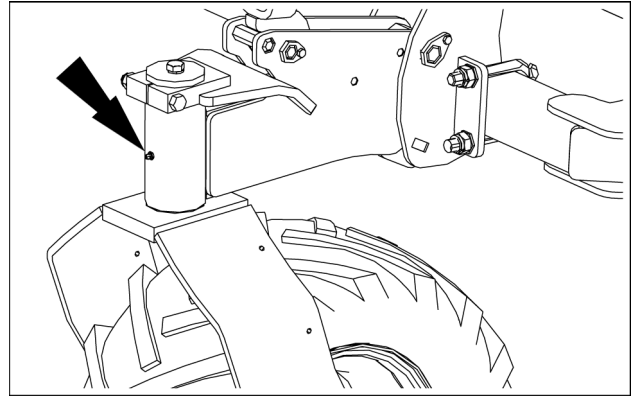
Tilspænd igen alle boltene, møtrikkerne og fastgørelsesselementerne efter første **10 h** af arbejdet.

For hver 100 timer

100 timer, smørenipler

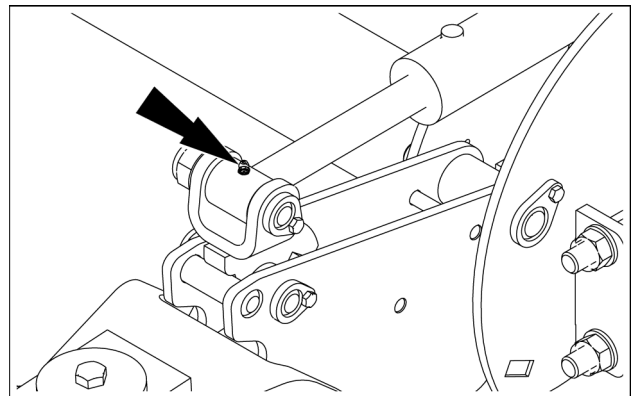
Forside

1. Hjulforbindelse (2x).



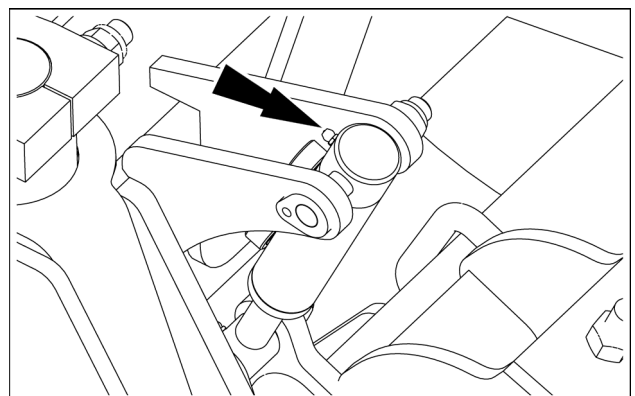
ZEIL19TIL0203AA 1

2. Hydraulikcylinder (2x).



ZEIL19TIL0217AA 2

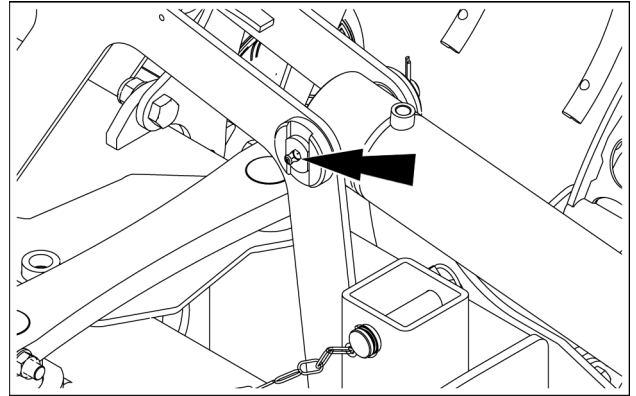
3. Hydraulikcylinder (2x).



ZEIL19TIL0218AA 3

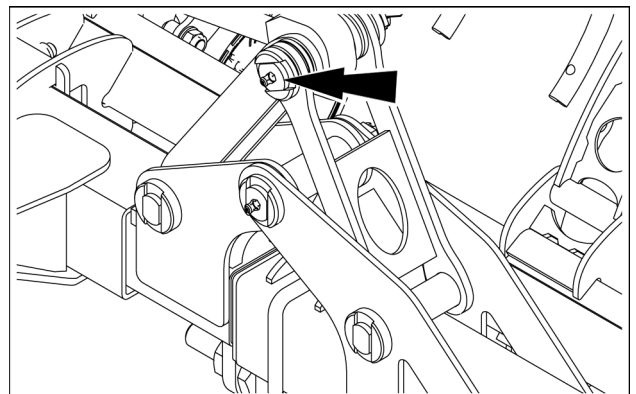
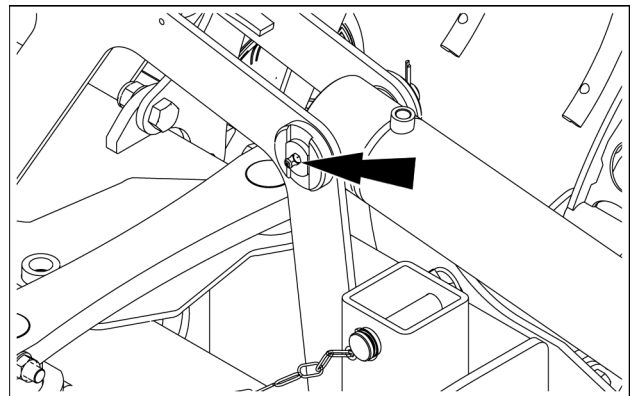
4. STIKBEN 30x140 (2x).

BEMÆRK: Gældende for Vibro Crop Intelli 6 m (19.7 ft).



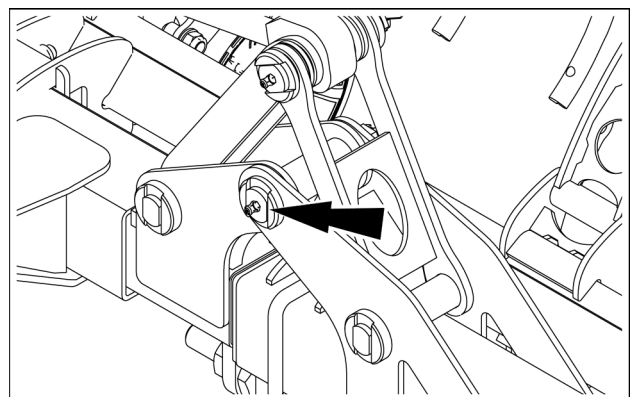
5. STIKBEN 30x140 (4x).

BEMÆRK: Gældende for Vibro Crop og Vibro Crop Intelli 9 m (29.5 ft).



6. STIKBEN 30x150 (2x).

BEMÆRK: Gældende for Vibro Crop og Vibro Crop Intelli 9 m (29.5 ft).



Møtrikker og bolte

Tilspænd alle bolte, møtrikker og fastgørelseselementer hver **100 h** arbejde. Om nødvendigt stram alle løsgjorte elementer, som du støder på.

Hvert sjette år

Hydraulikslanger

⚠ ADVARSEL

Lækkende væske!

Frakobl ikke hydraulisk lynkobling under tryk. Sørg for, at alt hydraulisk tryk er fjernet fra systemet, før den hydrauliske lynkobling frakobles.

Hvis anvisningerne ikke overholdes, kan det medføre dødsfald eller alvorlig personskade.

W0095A

⚠ ADVARSEL

Lækkende væske!

Lækkende hydraulikvæske eller dieselbrændstof under tryk kan gennembore huden og give infektioner eller anden personskade. Tag trykket af alle væskeslanger, før de afmonteres, eller der udføres vedligeholdelsesarbejde på hydrauliksystemet, så du undgår personskader. Kontrollér, at alle tilslutninger er tætte, og komponenterne er i god stand, før de sættes under tryk. Brug aldrig hånden til at kontrollere for potentielle lækager under tryk. Benyt i stedet et stykke karton eller træ. Opsøg læge øjeblikkeligt ved tilskadekomst med lækkende væsker.

Hvis anvisningerne ikke overholdes, kan det medføre dødsfald eller alvorlig personskade.

W0178A

Hydraulikslanger er vigtige sikkerhedselementer i moderne maskiner. Men i løbet af årene ændres slangerens karakter under tryk, termisk belastning og UV-lys. Derfor har de fleste slanger nu påtrykt en produktionsdato på bøsningen til metalklemmen, som gør det muligt at bestemme hydraulikslangens alder.

Almindelig sund fornuft - samt lovgivningen i visse lande - fordrer, at de hydrauliske slanger udskiftes efter 6 år.

Når hydraulikslangerne er stive, og de er svære at bøje, betyder det, at hydraulikkredsløbet er under tryk.

Når man registrerer lækager, skal man sikre sig at olien ikke trænger ned i jorden eller vandet, og enhver kilde til lækagen skal fjernes så hurtigt som muligt.

Efter du har udskiftet hydraulikslangerne, skal du bevare en korrekt renlighed.

Den fulde hydraulikinstallation skal efterses mindst en gang om året.

Opbevaring

Højtryksrensning

Rengør redskabet ved hjælp af trykluft, inden du benytter en højtryksrenser.

BEMÆRK: Ifølge lovgivningen i nogle lande og god praksis generelt skal afløbsvandet håndteres specielt med sedimentering og olieudskillelse samt kontrolleret bortskaffelse af restprodukter.

Undgå højtryksrensning ved omgivende temperaturer under **10 °C (50 °F)**, eller hvis redskabet er vådt. Placer redskabet i et opvarmet værksted eller i en tør lade i mindst **24 h**. Rengør først redskabet, når det er helt tørt.

BEMÆRK: Vær forsigtig når du rengør redskabet med en højtryksrenser. Undgå at sprøjte vand direkte på elektrisk udstyr, lejer, pakninger, gearkasser og så videre.

BEMÆRK: Smør alle smørenipler forsigtigt, når du har rengjort redskabet for at trykke på muligt vand ud af lejerne.

Ved brug af en højtryksrenser:

- Hold en afstand på mindst **25 cm (9.8 in)** mellem højtryksrenseren og den overflade, der rengøres.
- Ret strålen under en vinkel på mindst **25°** (sprøjt ikke direkte mod redskabet).
- Maks. vandtemperatur: **50 °C (122 °F)**.
- Maks. vandtryk: **80 bar (1160 psi)**.
- Der må ikke anvendes kemikalier.

NB: På cylindrene må du **IKKE** rette højtryksrenserstrålen direkte mod skraberingsen. Der kan komme vand gennem stangstyret og skabe korrosion. Denne korrosion kan skabe forurening og fastsidning af cylinderstangen og stangføringen.

Service ved sæsonens afslutning

Når sæsonen er overstået, skal man omgående forberede redskabet til opbevaring.

Gør følgende for at forberede redskabet til vintersæsonen:

1. Rengør redskabet omhyggeligt. Støv og snavs absorberer fugt, og fugt øger dannelsen af rust.
2. Redskabet skal opbevares et tørt sted og beskyttet bedst muligt mod vind og vejr.
3. Smør alle smøreniplerne efter du har gjort redskabet rent i henhold til "vedligeholdelsesskemaet".
4. Kontrollér redskabet omhyggeligt for beskadigede dele, løse skruer, lækager, slid og andre defekter inden det opbevares. Eventuelle skader kan blive glemt i den tid, redskabet opbevares i og resultere i problemer den følgende sæson. Notér de nødvendige dele, du får brug for, før den næste sæson, og bestil reservedelene.
5. Dele poleret ved brug og stempelstænger i hydraulikcylinderen kan blive rustne. Rengør og børst med fedt de dele, der poleres ved brug, og stempelstængerne for at beskytte dem mod vind og vejr.
6. Afmontér de hydrauliske komponenter og elektroniske kabler og ledninger, hold enderne tørre.
7. Støt redskabet for at lette vægten fra dækkene. Dækkene skal være oppumpet. Dækkenes og gummikomponenternes levetid forlænges, hvis maskinen beskyttes mod sollys under opbevaring.

BEMÆRK: *Behovet for vedligeholdelse og reparation af dit redskab holdes på et minimum, og dyre havarier kan undgås, hvis det efterses regelmæssigt i løbet af sæsonen. Derfor er det hensigtsmæssigt at få redskabet efterset ved slutningen af sæsonen.*

Bestilling af dele og/eller ekstraudstyr og / eller tilbehør

Når du forbereder redskabet til opbevaring, skal du kontrollere grundigt for de dele, der måtte være blevet slidt og skal udskiftes.

Bestil og installér reservedele og/eller tilbehør på én gang inden næste sæson.

Når du bestiller reservedele, skal du altid sørge for at give din KONGSKILDE forhandler modelnummer og serienummer (PIN) på dit redskab. Se "Produktidentifikation" i kapitel 1 i instruktionsbogen.

Sørg for at få originale KONGSKILDE reservedele, da disse sikrer den bedste ydelse og er omfattet af vores reklamationsret.

For bedste ydeevne bør du få dit redskab serviceret af en autoriseret KONGSKILDE forhandler.

8 - FEJLFINDING

Fejlkodeløsning

Fejlfinding

Problem	Mulig årsag	Afhjælpning
For lavt eller dybt arbejde.	Ukorrekt justering af arbejdsafsnittet.	Drej arbejdsafsnittets krumtap for at indstille den ønskede arbejdsdybde.
For langsomt eller hurtigt rammeskift.	Olieflowet er ikke reguleret.	Regulér olieflowet.
Arbejdsafsnittet fungerer ikke korrekt mellem rækkerne.	Arbejdsafsnittet bevæger sig på rammen.	Regulér bredden af arbejdsafsnittet på rammen.
	For svagt tryk i stabiliseringsskiverne på jorden.	Forøg trykket i stabiliseringsskiverne på jorden.
Unøjagtigt arbejde mellem rækker.	Slidte elementer i arbejdsafsnittene.	Udskift slidte elementer i arbejdsafsnittene.
	Ukorrekte tandpositioner i arbejdsafsnittet.	Sæt tænderne korrekt i arbejdsafsnittene.
Redskabet kan ikke foldes.	Hydraulikventil lukket.	Kontrollér ventilens indstilling.
Planterne i rækken er dækket af jord.	Ukorrekt indstilling af beskyttelsesafskærmningerne.	Flyt beskyttelsesafskærmningen til den korrekte arbejdsposition.

9 - SPECIFIKATIONER

Tekniske data

Navn	Konfigurationer for Vibro Crop Intelli 9 m (29.5 ft)			
	VCO-I 18-50	VCO-I 12-75	VCO-I 18-45	VCO-I 16-60
Rammebredde	9.95 m (32.64 ft)		10.5 m (34.4 ft)	10 m (32.8 ft)
Arbejdsbredde	9.5 m (31.2 ft)	9.1 m (29.86 ft)	8.3 m (27.2 ft)	9.75 m (32 ft)
Afstand mellem rækker	50 cm (19.7 in)	75 cm (29.5 in)	45 cm (17.7 in)	60 cm (23.6 in)
Antal rensede rækker	18	12	18	16
Antal sektioner	19	13	19	17
Antal tænder	55	61	55	81
Plovskærets bredde	13.5 cm (5.3 in)			
Arbejdsdybde	op til 7 cm (2.8 in)			
Antal dybdehjul	19	13	19	17
Diameter dybdehjul	300 mm (11.8 in)			
Antal styreskiver	2			
Diameter styreskiver	520 mm (20.5 in)			
Strømforbrug	135 – 160 kW (184 – 218 Hp)			
3-punktsophæng	III			
Hydraulikolietryk	160 – 200 bar (2320 – 2900 psi)			
Maksimalt hydraulikolietryk	200 bar (2900 psi)			
Hydraulisk udtag	2 DA (alternativ plus 1 DA med gratis returnering for FS Seeder og 1 SA for redskab uden sektionskontrol) LS port ekstraudstyr			
Elektrisk system	12 V (7-benet)			
Transportbredde(T2)*	3 m (9.8 ft)			
Transporthøjde (H)	3.7 m (12.1 ft)	3.6 m (11.8 ft)	3.7 m (12.1 ft)	3.6 m (11.8 ft)
Spillerum (G)	0.25 m (0.82 ft)			
Transportlængde(L2)	3.2 m (10.5 ft)			
Transportlængde(L1)	3.0 m (9.8 ft)			
Vægt	3000 kg (6614 lb)	2800 kg (6173 lb)	3000 kg (6614 lb)	2900 kg (6393 lb)
Arbejdshastighed	op til 10 km/h (6.2 mph)			
Transporthastighed	op til 25 km/h (15.5 mph)			

Navn	Konfigurationer for Vibro Crop Intelli 6 m (19.7 ft)			
	VCO-I 12-50	VCO-I 8-75	VCO-I 12-45	VCO-I 8-60
Rammebredde	6.9 m (22.6 ft)		7.4 m (24.3 ft)	6.9 m (22.6 ft)
Arbejdsbredde	6.2 m (20.3 ft)		5.7 m (18.7 ft)	6.2 m (20.3 ft)
Afstand mellem rækker	50 cm (19.7 in)	75 cm (29.5 in)	45 cm (17.7 in)	60 cm (23.6 in)
Antal rensede rækker	12	8	12	8
Antal sektioner	13	9	13	9
Antal tænder	37	41	37	41
Plovskaerets bredde	13.5 cm (5.3 in)			
Arbejdsdybde	op til 7 cm (2.8 in)			
Antal dybdehjul	13	9	13	9
Diameter dybdehjul	300 mm (11.8 in)			
Antal styreskiver	1			
Diameter styreskiver	520 mm (20.5 in)			
Strømforbrug	66 – 95 kW (90 – 129 Hp)			
3-punktsophæng	III			
Hydraulikolietryk	160 – 200 bar (2320 – 2900 psi)			
Maksimalt hydraulikolietryk	200 bar (2900 psi)			
Hydraulisk udtag	2 DA (alternativ plus 1 DA med gratis returnering for FS Seeder og 1 SA for redskab uden sektionskontrol) LS port ekstraudstyr		1 DA og 1 SA	
Elektrisk system	12 V (7-benet)			
Transportbredde(T2)*	3 m (9.8 ft)			
Transporthøjde (H)	3.7 m (12.1 ft)	3.6 m (11.8 ft)	3.7 m (12.1 ft)	3.6 m (11.8 ft)
Spillerum (G)	0.25 m (0.82 ft)			
Transportlængde(L2)	3.2 m (10.5 ft)			
Transportlængde(L1)	3.0 m (9.8 ft)			
Vægt	2000 kg (4409 lb)	1700 kg (3748 lb)	2000 kg (4409 lb)	1700 kg (3748 lb)
Arbejdshastighed	op til 10 km/h (6.2 mph)			
Transporthastighed	op til 25 km/h (15.5 mph)			

Navn	Konfigurationer for Vibro Crop 9 m (29.5 ft)			
	VCO 18-50	VCO 12-75	VCO 18-45	VCO 16-60
Rammebredde	9.95 m (32.64 ft)		10.5 m (34.4 ft)	10 m (32.8 ft)
Arbejdsbredde	9.5 m (31.2 ft)	9.10 m (29.86 ft)	8.3 m (27.2 ft)	9.75 m (32 ft)
Afstand mellem rækker	50 cm (19.7 in)	75 cm (29.5 in)	45 cm (17.7 in)	60 cm (23.6 in)
Antal rensede rækker	18	12	18	16
Antal sektioner	19	13	19	17
Antal tænder	55	61	55	81
Plovskærets bredde	13.5 cm (5.3 in)			
Arbejdsdybde	op til 7 cm (2.8 in)			
Antal dybdehjul	19	13	19	17
Diameter dybdehjul	300 mm (11.8 in)			
Antal styreskiver	2			
Diameter styreskiver	520 mm (20.5 in)			
Strømforbrug	135 – 160 kW (184 – 218 Hp)			
3-punktsophæng	III			
Hydraulikolietryk	160 – 200 bar (2320 – 2900 psi)			
Maksimalt hydraulikolietryk	200 bar (2900 psi)			
Hydraulisk udtag	1 DA og 1 SA			
Elektrisk system	12 V (7-benet)			
Transportbredde(T2)*	3 m (9.8 ft)			
Transporthøjde (H)	3.7 m (12.1 ft)	3.6 m (11.8 ft)	3.7 m (12.1 ft)	3.6 m (11.8 ft)
Spillerum (G)	0.25 m (0.82 ft)			
Transportlængde(L2)	3.2 m (10.5 ft)			
Transportlængde(L1)	3.0 m (9.8 ft)			
Vægt	2700 kg (5952 lb)	2450 kg (5401 lb)	2700 kg (5952 lb)	2600 kg (5732 lb)
Arbejdshastighed	op til 10 km/h (6.2 mph)			
Transporthastighed	op til 25 km/h (15.5 mph)			

Væsker og smøremidler

Del	Kapacitet	KONGSKILDE varemærke	KONGSKI- LDE specifi- kation	Smøremid- delkvalitet	International specifikation
Smørenipler	Efter behov	-	-	NLGI 2	M1C 137-A

10 - TILBEHØR

Sektionsstyreenheder (GPS-system)

Rækkekulturharven Vibro Crop Intelli kan udstyres med sektionsskontrol, som muliggør dyrkning af hele marken. Sektionskontrol udføres via en GPS-terminal i traktoren, og giver dig mulighed for at arbejde med mindsket skade på afgrøden i forhold til traditionelle rækkekulturnrensere. Dette giver mulighed for at løfte og sænke de individuelle tandsektioner **(1)**, når harven nærmer sig forageren og områder med uregelmæssig form i marken **(2)**. GPS-sektionskontrol giver mulighed for at rense marken 100 %. Resultatet er manglen på afgrødeskader i foragerne, besparelser hvad angår ukrudtsmidler, det eksisterende GPS-udstyr kan anvendes til automatisk manøvrering.

Betjening af GPS-systemet afhænger af GPS-leverandøren. KONGSKILDE anbefaler og tilråder, at man betjener og vedligeholder udstyret i henhold til den specifikke GPS-leverandørs brugervejledning.

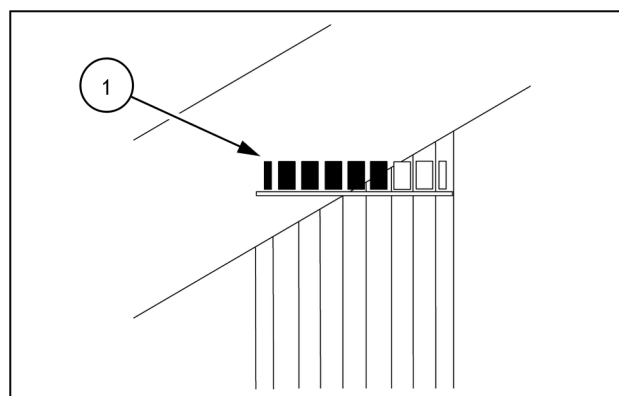
KONGSKILDE anbefaler brugen af én af de 3 nedenstående GPS-leverandører:

- Trimble
- AgLeader Technology
- Topcon

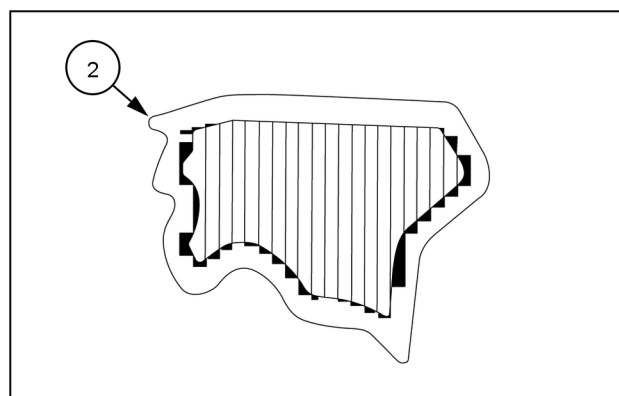
Når du nærmer dig forageren ved brug af GPS-sektionskontrol, skal den fremadgående hastighed reduceres til **5 km/h (3.1 mph)** for at sikre tilstrækkelig løfteevne for alle sektioner.

Hydraulikcylindere **(3)** sørger for **25 cm (9.8 in)** frirum, når sektionerne løftes i marken.

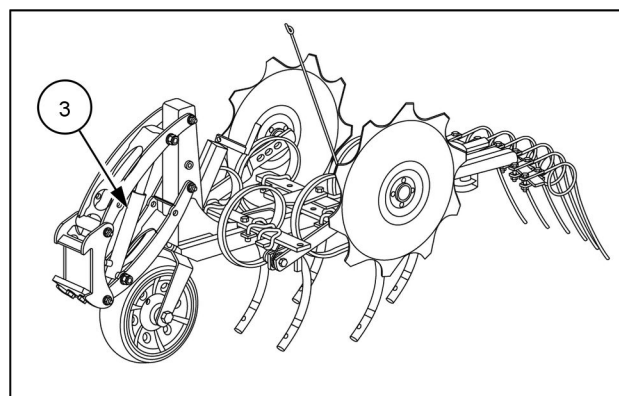
KONGSKILDE yder ikke support til de diverse GPS-leverandørers udstyr. I tilfælde af problemer med GPS-udstyret, bedes du læse den eksterne GPS-vejledning eller kontakte GPS-leverandøren direkte. KONGSKILDE vil hjælpe dig med at rådgive dig om GPS-leverandøren.



ZEIL19TIL0188AA 1



ZEIL19TIL0187AA 2



ZEIL19TIL0189AA 3

Belysningssæt til kamera (samlet xenon-lygtesæt)

BEMÆRK: Gælder kun for Vibro Crop Intelli.

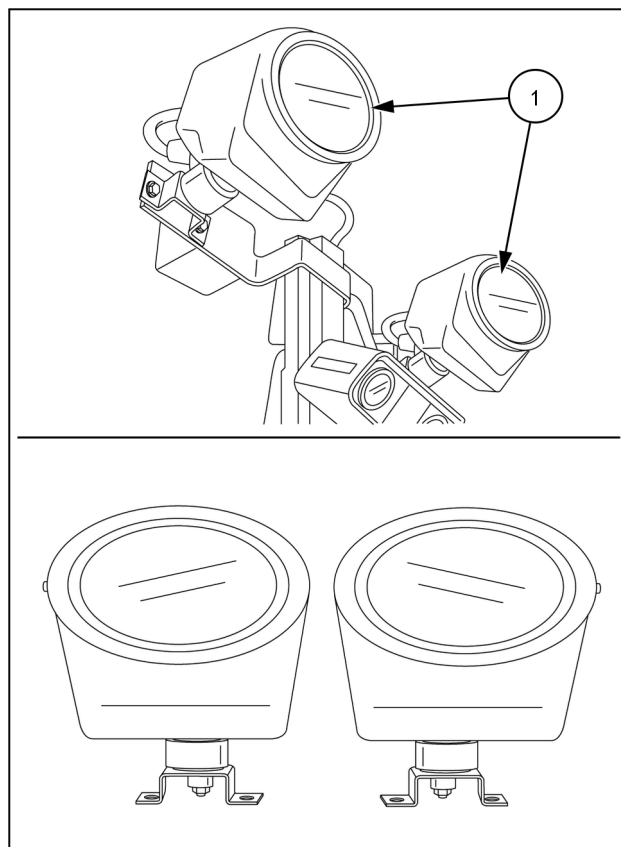
Xenon-lygten **(1)** sikrer, at kameraet også fungerer om natten.

Du kan tænde og slukke for lyset på terminalen i førerhuset.

Xenon-lygtesættet inkluderer de nedenstående komponenter:

- Hella oval 100 xenon
- Ledningssystem
- Ledningsnet på traktoren
- Beslag
- Elektrisk forlænger kabel

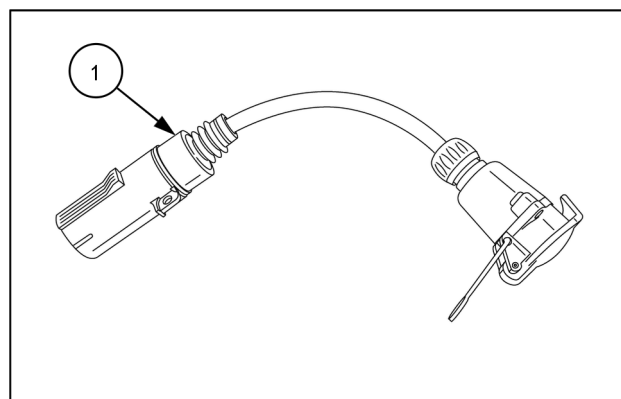
Disse komponenter kan også bestilles adskilt.



ZEIL19TIL0220BA 1

Adapter til lygtesæt

Adapteren til lyssæt **(1)** giver dig mulighed for at forbinde lamper med US-standarder.

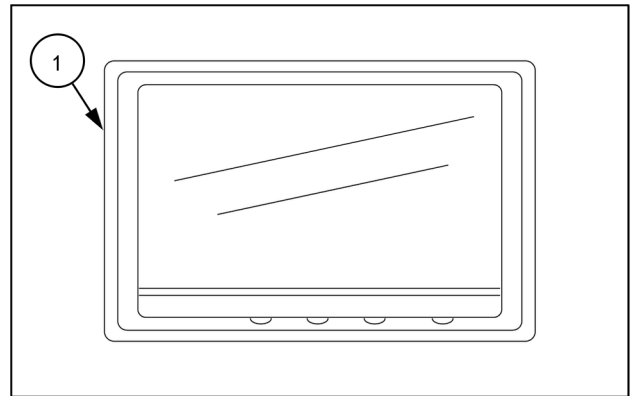


ZEIL19TIL0226AA 1

Ekstern videomonitor

Med den eksterne videoovervågning (1), kan føreren se hvad kameraet optager, direkte fra traktoren. Takket være dette, kan han se hvordan redskabet reagerer i forhold til rækkerne.

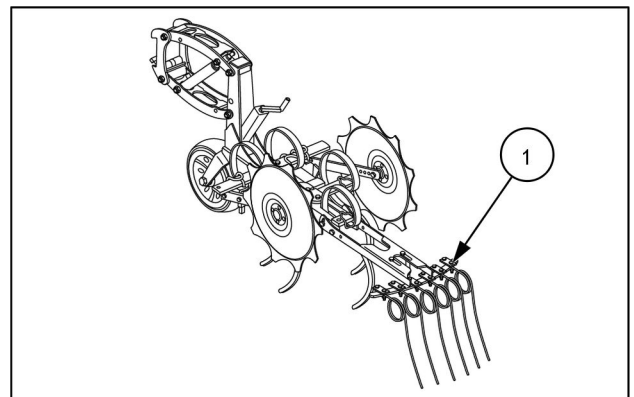
BEMÆRK: Gælder kun for Vibro Crop Intelli.



ZEIL19TIL0336AA 1

Bagerste harve

Den smalle harve (1) jævner jorden og lader ukrudtet tørre ud på overfladen.

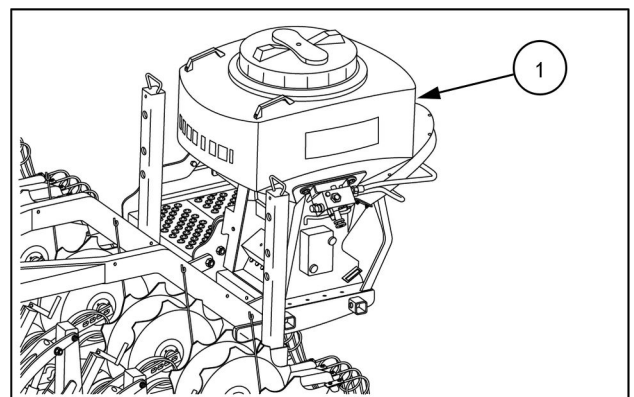


ZEIL19TIL0183AA 1

FS såmaskine

NB: FS Seeder findes kun på redskaber med en afstand på **75 cm (29.5 in)** mellem rækkerne. Ændringer i afstandene resulterer i sammenstød med komponenter i arbejdssektionerne.

Når den alternative FS Seeder (1) er monteret, giver Vibro Crop intelli mulighed for at så mellemliggende afgrøder under rensning af rækkeculturen. Der findes en kompakt pneumatisk frøenhed til at så mellemliggende afgrøder i f.eks. majs, samtidig med den afsluttede dyrkningspassage. Udstyret leveres med trin og platform med gelændere til nem og sikker adgang til tragten. Det er et enkelt design med tyngdepunktet i nærheden af traktoren.



ZEIL19TIL0191AA 1

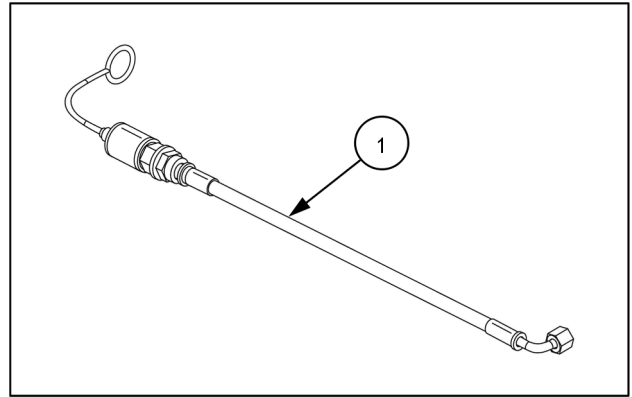
Sæt til belastningsregistrering

Det lastregistrerende sæt (1) er et hydrauliksystem der kontrollerer mængden og trykket af olien, der føres til modtageren. Det lastregistrerende sæt sender en impuls til traktorsystemet, når redskabet har brug for det korrekte tryk, og den rigtige mængde olie.

Fordelene ved det lastregistrerende sæt er:

- Brændstofbesparende.
- Reduktion af pumpe slid.
- Forebyggelse af olieoverophedning.

BEMÆRK: Gælder kun for Vibro Crop Intelli.



ZEIL19TIL0221AA 1

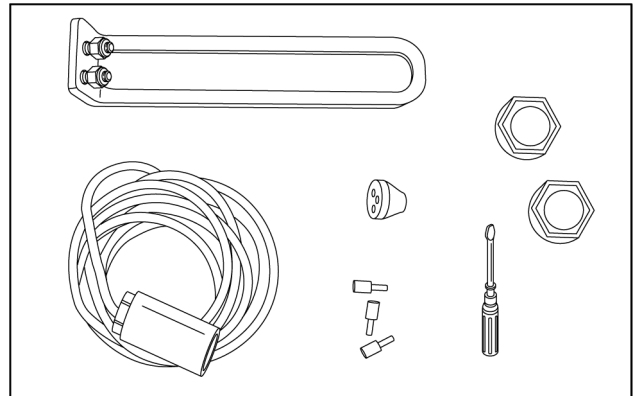
Sensorer for magasinniveau

BEMÆRK: Findes kun på redskaber med FS Seeder.

Denne sensor kan efterfølgende monteres på PS 120/200/300 M1.

Drift med en betjeningsboks 1.2, 5.5 eller 6.2 er påkrævet. Den måler, hvor meget frø der stadig er tilbage i tragten og udløser en alarm på betjeningsboksen, når der ikke er frø nok tilbage i tragten.

Du kan også justere styrken for sensoren til det respektive frø ved brug af den lille kærskrue på sensorens bagside.

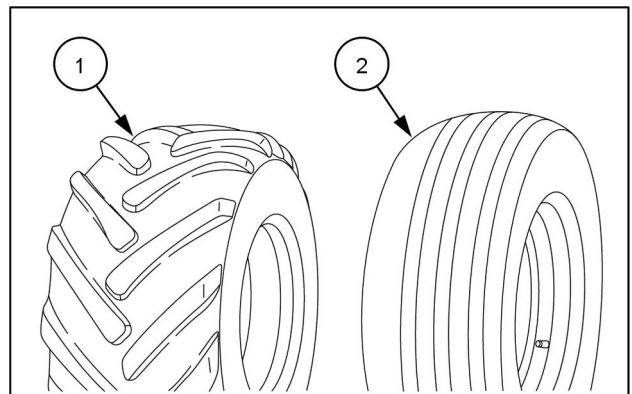


ZEIL19TIL0224AA 1

Hjul

Der findes to forskellige støttehjul på rammen:

- Hjulstørrelse 23x10.50–12 som bredt hjul (1) – 268 mm med traktormønster.
- Hjulstørrelse 24x8.00–14.5 som smalt hjul (2) – 198 mm med ringmønster.



ZEIL19TIL0190AA 1

Splitterkabel og sensorer

BEMÆRK: Findes kun på redskaber med FS Seeder.

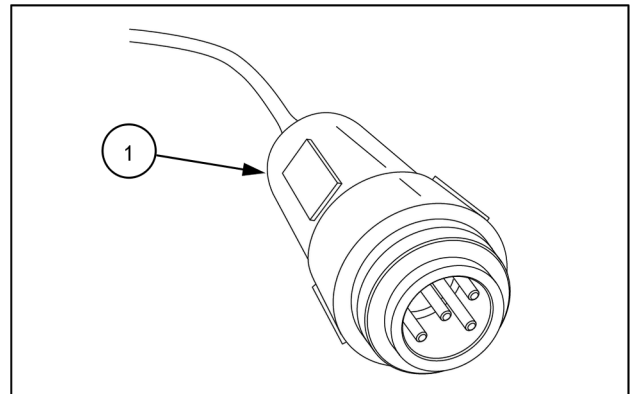
7-benet signalkabel

7-benet signalkabel (1) til registrering af pneumatisk hastighed samt løftesignal som tilbehør til pneumatiske såmaskine.

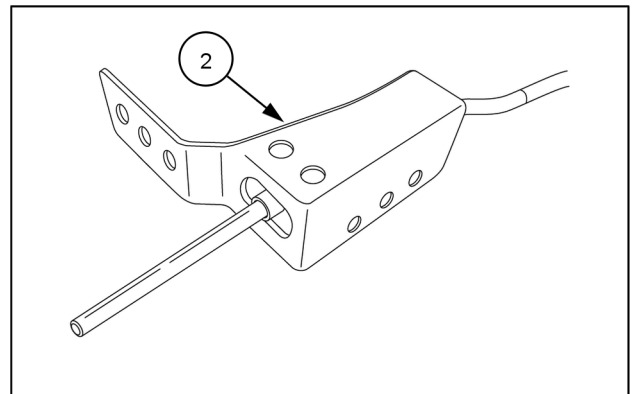
Mere moderne traktorer er udstyret med et standard udtag, hvorfra kablet til registrering af hastighed forbinder med det elektriske driftselement. Takket være dette udtag registreres hastigheden og løftesignalet fra køretøjet og overføres til det elektriske styremodul. Styremodulet regulerer så automatisk såningsaksels rotationshastighed, spredningshastigheden og den automatiske nedlukning ved foragerne. Såmaskinen arbejder derfor helt uafhængigt af brugeren uden noget manuelt indgreb.

Sensoren findes som et sæt med de nedenstående sensorer til løfteenhed:

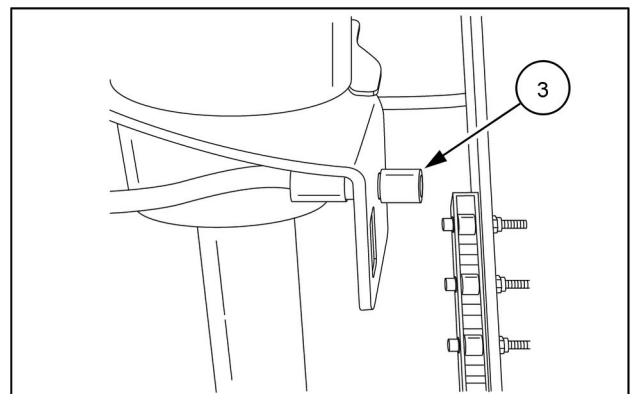
- Topstang til løfteenhedens sensor (2). Til 3-punktsophæng og til montering i et andet hul til topstang. Gennem denne sensor kan redskabets såningsaksel starte og stoppe rotationen automatisk, når du løfter og sænker redskabet (foragerstyring). Sensoren er monteret på topstangen, eller hvor der findes mekanisk bevægelse (vendbar).
- Drivhjul til løfteenhedens sensor (3). Til montering på komponenter, som bevæger sig på foragerne. Når du bruger denne sensor kan du starte eller stoppe den pneumatisk såmaskines snegl (vendbar).
- Trækkontakt til løfteenhedens sensor (4). Til montering på 3-punktsophænget eller på komponenter, som bevæger sig på foragerne. Gennem denne sensor kan såningsakslen starte og stoppe rotationen automatisk, når du løfter og sænker redskabet (foragerstyring). Du kan montere sensoren på en vilkårlig position, hvor der findes en ændret længde på mere end **70 mm (2.8 in)**, når redskabet løftes (vendbar).



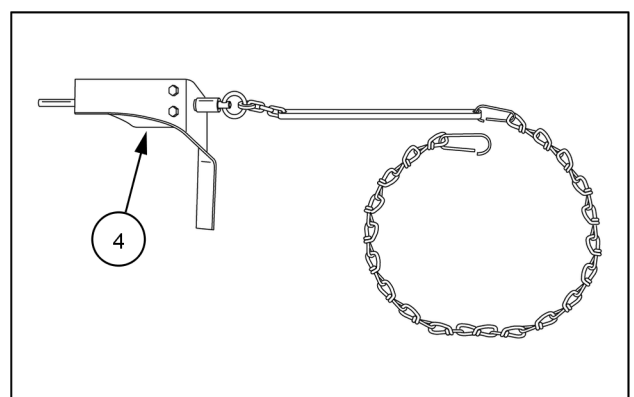
ZEIL19TIL0219AA 1



ZEIL19TIL0231AA 2



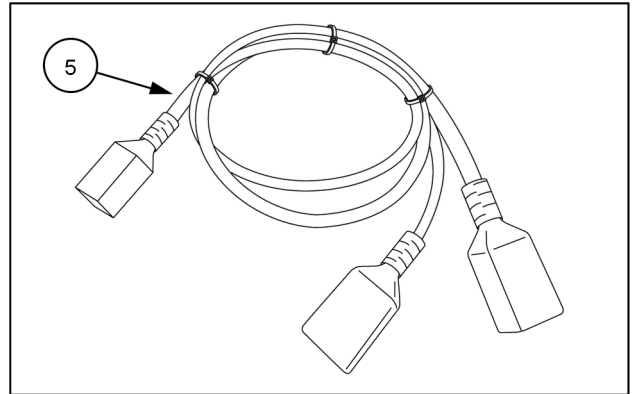
ZEIL19TIL0229AA 3



ZEIL19TIL0227AA 4

Fordelingskabel

Fordelingskablet **(5)** er påkrævet til den kombinerede brug af hastighedssensor og løfteenhedens sensor.



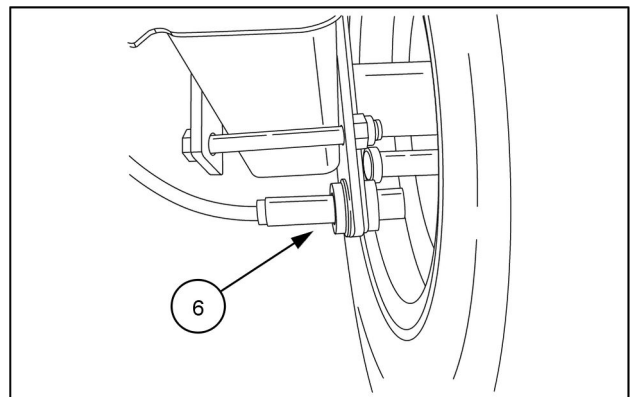
ZEIL19TIL0230AA 5

Hjulsensor

Hjulsensoren **(6)** registrerer den fremadgående hastighed. Når magneten passerer, genereres en impuls og denne giver mulighed for at beregne hastigheden. Sensoren er helt fastgjort til rammen og kan registrere både de medfølgende magneter og bolthoveder, hjulbolte etc. på hjulets fælg. Magneterne holder sig selv fast gennem deres stærke magnetiske kraft. Et monteringssæt til sensoren er inkluderet som standard.

Sensoren findes som et sæt med de nedenstående sensorer til løfteenhed:

- Topstang til løfteenhedens sensor **(2)** (se figur 2)
- Drivhjul til løfteenhedens sensor **(3)** (se figur 3)



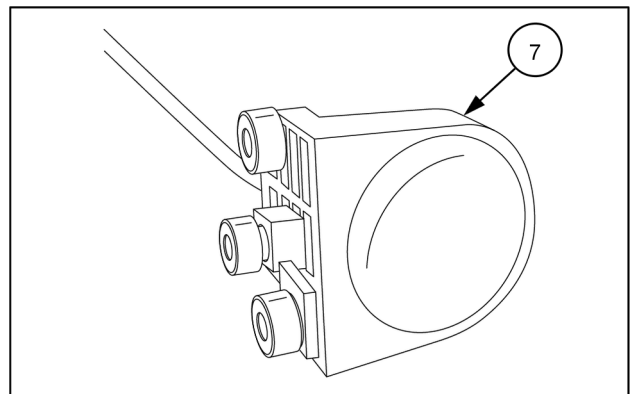
ZEIL19TIL0232AA 6

Radarsensor

Radarsensoren **(7)** sender information vedrørende kørehastigheden til styremodulet. Styremodulet regulerer derfor automatisk såningsakslens rotationshastighed og spredningshastigheden. Såmaskinen arbejder derfor helt uafhængigt af brugeren uden noget manuelt indgreb. Du kan bruge løfteenhedens sensor i kombination til automatisk tilkobling og frakobling ved foragerne.

Sensoren findes som et sæt med de nedenstående sensorer til løfteenhed:

- Topstang til løfteenhedens sensor **(2)** (se figur 2)
- Drivhjul til løfteenhedens sensor **(3)** (se figur 3)



ZEIL19TIL0228AA 7

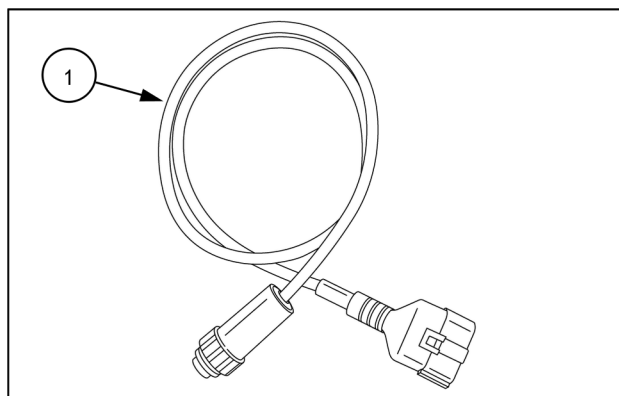
Forbindelseskabel

BEMÆRK: Findes kun på redskaber med FS Seeder.

Med det 7-benede kabel (1) forbinder styremodulet med traktoren. Styremodulet modtager 3 signaler fra traktoren (DIN 9684 Norm). På denne måde sendes traktorens reelle kørehastighed videre til betjeningsanordningen. Dette vises på styrekonsollen og frømængden reguleres automatisk med såningshjulets rotationshastighed. Reguleringen justerer hastighedsforskellene fra **50%** opad og **50%** nedad.

På denne måde overholdes den ønskede frømængde pr. hektar, uanset traktorens hastighed. Alle procedurer foregår fra styrekonsollen for operatøren.

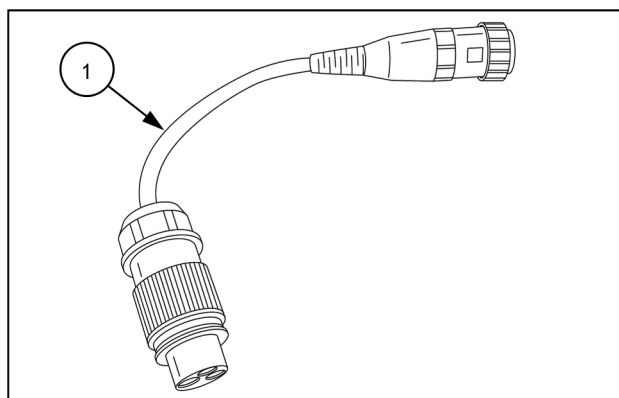
Selv når der vendes, skal der ikke foretages noget manuelt indgreb på betjeningsanordningen, da landhjulet genkender løft og sænk af det jordarbejdende redskab.



ZEIL19TIL0222AA 1

Adapterkabel til strømforsyning

Adapterkablets strømforsyning (1) giver dig mulighed for at forbinde en enhed med US-standarder.



ZEIL19TIL0225AA 1

11 - FORMULARER OG DEKLARATIONER

EU-overensstemmelseserklæring

EF/EU-overensstemmelseserklæring

I henhold til direktiverne 2006/42/EF og hvis relevant EMC direktiv 2014/30/EU

Producenten,

CNH INDUSTRIAL Belgium N.V.
B8210 Zedelgem, Belgien

~erklærer hermed, at produktet:

Landbrugsredskab

Handelsnavn KONGSKILDE og model:

Designation: pløjning

TVV:

Serienummer:

som denne erklæring vedrører, er i overensstemmelse med bestemmelserne i maskindirektiv 2006/42/EF og hvis relevant også med bestemmelserne i EMC direktivet 2014/30/EU.

Navn, stilling og adresse på personen, der er autoriseret til at udarbejde den tekniske konstruktionsfil:...

Sted og dato for erklæringen:

Underskrift, navn og stilling på personen, der er bemyndiget til at udfærdige EC deklarationen for konformitet:

Indeks

	1	
100 timer, smørenipler		7-8
	A	
Adapterkabel til strømforsyning		10-7
Adapter til lygtesæt		10-2
Afbrydelse og parkering		4-7
Anvendelsesformål		1-4
Arbejde i marken - Vibro Crop		6-9
Arbejde i marken - Vibro Crop Intelli		6-7
Arbejdsposition		6-1
	B	
Bagerste harve		10-3
Belysningssæt til kamera (samlet xenon-lygtesæt)		10-2
Bemærkning til ejeren		1-1
Bestilling af dele og/eller ekstraudstyr og / eller tilbehør		7-14
	D	
Driftsprincipper		3-1
	E	
Ekstern videomonitor		10-3
Elektromagnetisk kompatibilitet (EMC).		1-4
EU-overensstemmelseserklæring		11-1
	F	
Fejlfinding		8-1
Forbindelseskabel		10-7
Forbudt anvendelse		1-4
Forebyggelse af brand eller eksplosion		2-3
FS såmaskine		10-3
	G	
Generelle anbefalinger		2-2
Generelt		7-1
	H	
Hjul		10-4
Hydraulikforbindelser til Vibro Crop		4-6
Hydraulikforbindelser til Vibro Crop Intelli		4-6
Hydraulikslanger		7-11
Hydraulisk justering		6-5
Højtrykssrensning		7-12
	I	
Illustrationer		2-3
Instruktionsbogens omfang og påkrævet uddannelsesniveau		1-5
	J	
Justering af afstand mellem tænderne og beskyttelsesafskærmningerne		6-10
Justering af arbejdsafsnit		6-3
Justering af arbejdsdybde		6-4
Justering af driftstilstand		6-6
Justering af hydraulikblok		6-5
Justering af olieflow		6-6
Justering af stabiliseringsskiverne		6-11

K	
Kamerastyring	6-12
Kontroller før brug	4-2
Kørsel på offentlig vej	2-5
L	
Læsning af FS såmaskinen	6-13
Lokale forpligtelser	2-3
Løft af redskabet	5-4
M	
Møtrikker og bolte	7-7, 7-10
O	
Opbevaringsrum til instruktionsbog på maskinen	1-7
Oversigt	7-7
Ø	
Økologi og miljø	2-12
P	
Personlige værnemidler (PPE)	2-9
Produktidentifikation	1-7
Produktidentifikationsnummer (PIN)	1-6
R	
Redskabets stabilitet	2-11
Redskabskomponenter	1-9
Redskabsretning	1-8
S	
Sæt til belastningsregistrering	10-4
Sektionsstyreenheder (GPS-system)	10-1
Sensorer for magasiniveau	10-4
Service ved sæsonens afslutning	7-13
Sikker betjening af redskabet	2-7
Sikkerhedskrav til hydrauliksystemer og -komponenter - hydrauliksystemer	2-9
Sikkerhedsregler og definitioner på sikkerhedserklæringer	2-1
Sikkerhedsskilte	2-13
Sikker opstart af redskabet	2-4
Splitterkabel og sensorer	10-5
Støjemission	2-10
Sundhedsskadelige kemikalier	2-4
T	
Tænder (Vibro Crop-tænder til sårbare afgrøder)	6-14
Tekniske data	9-1
Tilslutning på traktoren	4-3
Tilspændingsmoment	7-3
Tilspændingsmoment for klasse 12.9	7-6
Transport på offentlige veje	5-2
Transport pr. palle	5-6
Transportstilling	5-1
V	
Væsker og smøremidler	7-6, 9-3
Valg af traktor	4-1
Vedligeholdelse	2-8

Forhandlerens stempel



CNH Industrial Belgium N.V. forbeholder sig retten til til enhver tid og uden varsel at foretage designmæssige forbedringer og ændringer af specifikationer uden dermed at være forpligtet til at skulle foretage samme forbedringer og ændringer på tidligere solgte maskiner. Specifikationer, beskrivelser og illustrationer anvendt heri er på udgivelsesdatoen så vidt vides korrekte, men kan ændres uden varsel.

Tilgængeligheden af visse modeller og udstyrsversioner afhænger af det land udstyret anvendes i. Kongsilde-forhandleren kan give nøjagtige oplysninger om det enkelte produkt.



© 2019 CNH Industrial Belgium N.V. Alle rettigheder forbeholdes.

Kongsilde er et varemærke registreret i USA og mange andre lande, som ejes af eller er licenseret til CNH Industrial N.V. dets datterselskaber eller associerede selskaber.

Alle varemærker, der henvises til i denne publikation i forbindelse med varer og/eller tjenesteydelser fra andre virksomheder, end dem som ejes af eller er licenseret til CNH Industrial N.V., dets datterselskaber eller associerede selskaber, tilhører de respektive virksomheder.